

GOVERNMENT OF INDIA

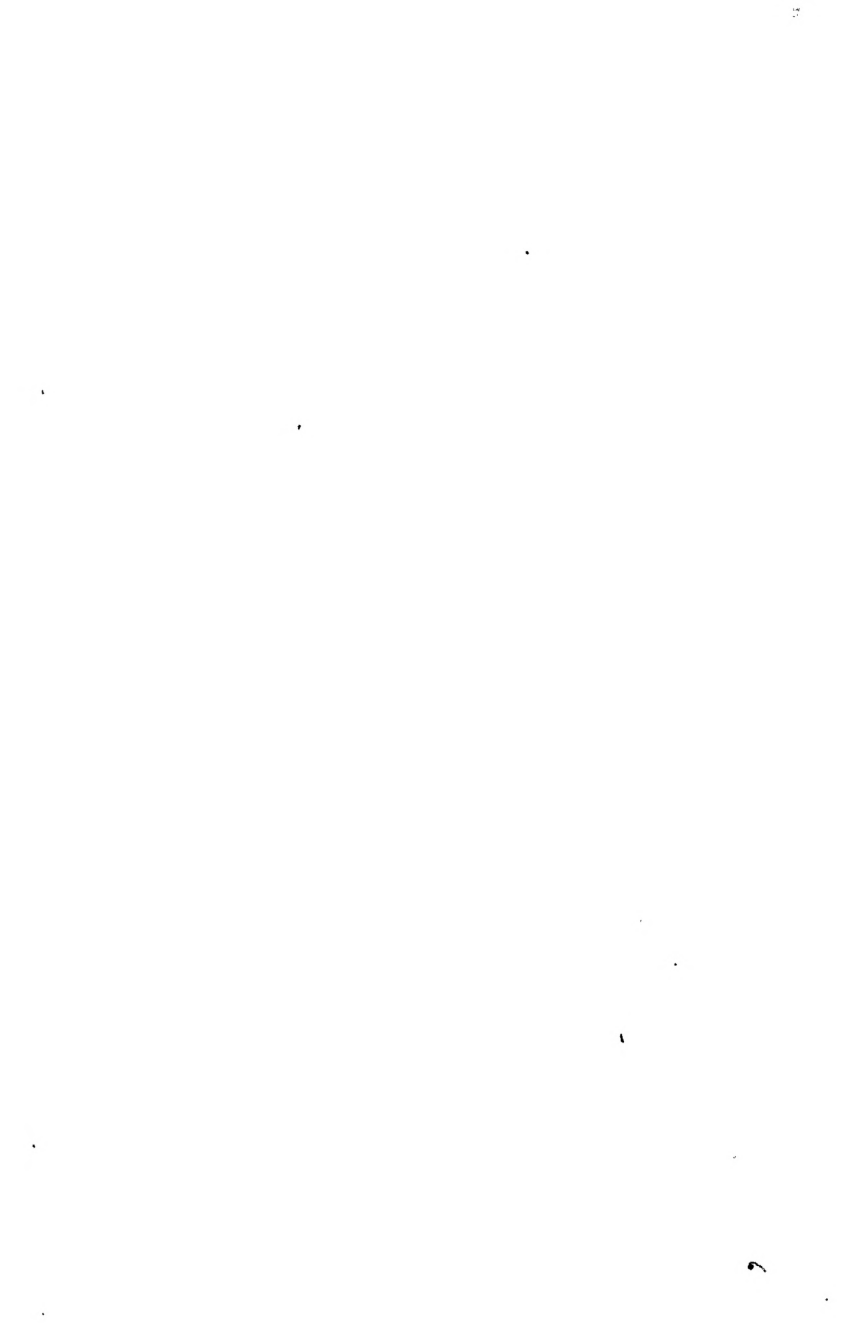
DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY

**CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY**

28189

CALL NO. 493. III Bud

D.G A. 79.



BOOKS ON EGYPT AND CHALDÆA.

By E. A. WALLIS BUDGE, M.A., LITT. D., D. LIT.,

Keeper of the Egyptian and Assyrian Antiquities in
the British Museum,

AND

L. W. KING, M.A.,

Assistant in the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities in
the British Museum.

Crown 8vo, 8s. 6d. net each.

VOL. I.—**Egyptian Religion:** Egyptian Ideas of the
Future Life. By E. A. WALLIS BUDGE.

VOL. II.—**Egyptian Magic.** By E. A. WALLIS BUDGE.

VOL. III.—**Egyptian Language:** Easy Lessons in
Egyptian Hieroglyphics. By E. A. WALLIS
BUDGE.

VOL. IV.—**Babylonian Religion:** Babylonian Religion
and Mythology. By L. W. KING.

The above four Volumes are now ready, and will be followed by others.

LONDON:

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LTD

Books on Egypt and Chaldaea

VOL. III.

EASY LESSONS
IN
EGYPTIAN HIEROGLYPHICS

PUBLISHERS' NOTE.

IN the year 1894 Dr. Wallis Budge prepared for Messrs. Kegan Paul, Trench, Trübner & Co. an elementary work on the Egyptian language, entitled "First Steps in Egyptian", and two years later the companion volume, "An Egyptian Reading Book," with transliterations of all the texts printed in it, and a full vocabulary. The success of these works proved that they had helped to satisfy a want long felt by students of the Egyptian language, and as a similar want existed among students of the languages written in the cuneiform character, Mr. L. W. King, of the British Museum, prepared, on the same lines as the two books mentioned above, an elementary work on the Assyrian and Babylonian languages ("First Steps in Assyrian"), which appeared in 1898. These works, however, dealt mainly with the philological branch of Egyptology and Assyriology, and it was impossible in the space allowed to explain much that needed explanation in the other branches of these subjects—that is to say, matters relating to the archæology, history, religion, etc., of the Egyptians, Assyrians, and Babylonians. In answer to the numerous requests which have been made, a series of short, popular handbooks, on the most important branches of Egyptology and Assyriology have been prepared, and it is hoped that these will serve as introductions to the larger works on these subjects. The present is the third volume of the series, and the succeeding volumes will be published at short intervals, and at moderate prices.

Books on Egypt and Chaldaea

EASY LESSONS
IN
EGYPTIAN HIEROGLYPHICS

WITH SIGN LIST.

28189

BY

E. A. WALLIS BUDGE, M.A., Litt.D., D.Lit.

KEEPER OF THE EGYPTIAN AND ASSYRIAN ANTIQUITIES
IN THE BRITISH MUSEUM



28189
E. A. WALLIS BUDGE

6. 1. 1899

LONDON

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LTD.
PATERNOSTER HOUSE, CHANCERY LANE

1899

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

No. 28189
Date 10/3/60
493.10/Bud

PRINTED BY
ADOLF HOLZHAUSEN,
19-21 KANDLGASSE, VIENNA.

(The rights of translation and of reproduction are reserved.)

To

HENRY EDWARD JULER, ESQUIRE, F.R.C.S.

ETC., ETC., ETC.

TO WHOSE SKILL AND KINDNESS

MY EYESIGHT OWES SO MUCH.

PREFACE.

THIS little book is intended to form an easy introduction to the study of the Egyptian hieroglyphic inscriptions, and has been prepared in answer to many requests made both in Egypt and in England. It contains a short account of the decipherment of Egyptian hieroglyphics, and a sketch of the hieroglyphic system of writing and of the general principles which underlie the use of picture signs to express thought. The main facts of Egyptian grammar are given in a series of short chapters, and these are illustrated by numerous brief extracts from hieroglyphic texts ; each extract is printed in hieroglyphic type and is accompanied by a transliteration and translation. Following the example of the early Egyptologists it has been thought better to multiply extracts from texts rather than to heap up a large number of grammatical details without supplying the beginner with the means of examining their application. In the limits of the following pages

it would be impossible to treat Egyptian grammar at any length, while the discussion of details would be quite out of place. The chief object has been to make the beginner familiar with the most common signs and words, so that he may, whilst puzzling out the extracts from texts quoted in illustration of grammatical facts, be able to attack the longer connected texts given in my "First Steps in Egyptian" and in my "Egyptian Reading Book".

Included in this book is a lengthy list of hieroglyphic characters with their values both as phonetics and ideograms. Some of the characters have not yet been satisfactorily identified and the correctness of the positions of these is, in consequence, doubtful; but it has been thought best to follow both the classification, even when wrong, and the numbering of the characters which are found in the list of "Hieroglyphen" printed by Herr Adolf Holzhausen of Vienna.

E. A. WALLIS BUDGE.

LONDON,

September 20th, 1899.

CONTENTS.

CHAPTER	PAGE
I. HIEROGLYPHIC WRITING	1
II. THE ROSETTA STONE AND THE DECIPHERMENT OF HIERO- GLYPHICS	13
III. HIEROGLYPHICS AS IDEOGRAPHS, PHONETICS AND DETER- MINATIVES	28
IV. A SELECTION OF HIEROGLYPHIC CHARACTERS WITH THEIR PHONETIC VALUES, ETC.	43
V. PRONOUNS AND PRONOMINAL SUFFIXES	95
VI. NOUNS	105
VII. THE ARTICLE	112
VIII. ADJECTIVES, NUMERALS, TIME, THE YEAR, ETC.	123
IX. THE VERB	141
X. ADVERBS, PREPOSITIONS (SIMPLE AND COMPOUND), ETC.	155
XI. CONJUNCTIONS AND PARTICLES	192
XII. EXTRACTS FOR READER	212—246
1. INSCRIPTION OF PEPI I	212
2. GENERAL STELE OF PANEHESI	215
3. INSCRIPTION OF ANEBNI	223
4. TEXT FROM THE CXXVTH CHAPTER OF THE BOOK OF THE DEAD	226






CHAPTER I.

HIEROGLYPHIC WRITING.















THE ancient Egyptians expressed their ideas in writing by means of a large number of picture signs which are commonly called **Hieroglyphics**. They began to use them for this purpose more than seven thousand years ago, and they were employed uninterruptedly until about B. C. 100, that is to say, until nearly the end of the rule of the Ptolemies over Egypt. It is hardly probable that the hieroglyphic system of writing was invented in Egypt, and the evidence on this point now accumulating indicates that it was brought there by certain invaders who came from north-east or central Asia; they settled down in the valley of the Nile at some place between Memphis on the north and Thebes on the south, and gradually established their civilization and religion in their new home. Little by little the writing spread to the north and to the south, until at length hieroglyphics were employed, for state purposes at least, from the coast

of the Mediterranean to the most southern portion of the Island of Meroë, that is to say, over a tract of country more than 2000 miles long. A remarkable peculiarity of Egyptian hieroglyphics is the slight modification of form which they suffered during a period of thousands of years, a fact due, no doubt, partly to the material upon which the Egyptians inscribed them, and partly to a conservatism begotten of religious convictions. The Babylonian and Chinese picture characters became modified at so early a period that some thousands of years before Christ, their original forms were lost. This reference to the modified forms of hieroglyphics brings us at once to the mention of the various ways in which they were written in Egypt, *i. e.*, to the three different kinds of Egyptian writing.

The oldest form of writing is the hieroglyphic, in which the various objects, animate and inanimate, for which the characters stand are depicted as accurately as possible. The following titles of one Ptah-hetep, who lived at the period of the rule of the IVth dynasty will explain this; by the side of each hieroglyphic is its description.

- | | | | |
|---|-----------------|---|---|
| { | 1. ¹ |  | a mouth |
| | 2. |  | a door made of planks of wood fastened together by three cross-pieces |
| | 3. |  | the fore-arm and hand |

¹ The brackets shew the letters which, when taken together, form words.

- { 4.  a lion's head and one fore paw stretched out
 5.  see No. 3
 6.  doorway surmounted by cornice of small serpents
 7.  a jackal
 8.  a kind of water fowl
 9.  an owl
 { 10.  a growing plant
 11.  a cake
 12.  a reed to which is tied a scribe's writing tablet or palette, having two hollows in it for red and black ink
 { 13.  see No. 9
 14.  see No. 1
 { 15.  the breast of a man with the two arms stretched out
 16.  see No. 11
 17.  a seated man holding a basket upon his head.

In the above examples of picture signs the objects which they represent are tolerably evident, but a large number of hieroglyphics do not so easily lend themselves to identification. Hieroglyphics were cut in stone, wood, and other materials with marvellous accuracy, at depths varying from $\frac{1}{16}$ of an inch to 1 inch; the details of the objects represented were given either by cutting or by painting in colours. In the earliest times the mason must have found it easier to cut characters into the stone than to sculpture them in relief; but it is probable that the idea of preserving carefully what had been inscribed also entered his mind, for frequently when the surface outline of a character has been destroyed sufficient traces remain in the incuse portion of it for purposes of identification. Speaking generally, celestial objects are coloured blue, as also are metal vessels and instruments; animals, birds, and reptiles are painted as far as possible to represent their natural colours; the Egyptian man is painted red, and the woman yellow or a pinky-brown colour; and so on. But though in some cases the artist endeavoured to make each picture sign an exact representation of the original object in respect of shape or form and colour, with the result that the simplest inscription became a splendid piece of ornamentation in which the most vivid colours blended harmoniously, in the majority of painted texts which have been preserved to us the artists have not been consistent in the colouring

of their signs. Frequently the same tints of a colour are not used for the same picture, an entirely different colour being often employed; and it is hard not to think that the artist or scribe, having come to the end of the paint which should have been employed for one class of hieroglyphics, frequently made use of that which should have been reserved for another. It has been said that many of the objects which are represented by picture signs may be identified by means of the colours with which they are painted, and this is, no doubt, partly true; but the inconsistency of the Egyptian artist often does away entirely with the value of the colour as a means of identification.

Picture signs or hieroglyphics were employed for religious and state purposes from the earliest to the latest times, and it is astonishing to contemplate the labour which must have been expended by the mason in cutting an inscription of any great length, if every character was well and truly made. Side by side with cutters in stone carvers in wood must have existed, and for a proof of the skill which the latter class of handicraftsmen possessed at a time which must be well nigh pre-dynastic, the reader is referred to the beautiful panels in the Gizeh Museum which have been published by Mariette.¹ The hieroglyphics and figures of the deceased are in relief, and are most delicately and beautifully executed;

¹ See *Les Mastaba de l'Ancien Empire*. Paris, 1882, p. 74 ff.

but the unusual grouping of the characters proves that they belong to a period when as yet dividing lines for facilitating the reading of the texts had not been introduced. These panels cannot belong to a period later than the IIIrd, and they are probably earlier than the Ist dynasty. Inscriptions in stone and wood were cut with copper or bronze and iron chisels. But the Egyptians must have had need to employ their hieroglyphics for other purposes than inscriptions which were intended to remain in one place, and the official documents of state, not to mention the correspondence of the people, cannot have been written upon stone or wood. At a very early date the papyrus plant¹ was made into a sort of paper upon which were written drafts of texts which the mason had to cut in stone, official documents, letters, etc. The stalk of this plant, which grew to the height of twelve or fifteen feet, was triangular, and was about six inches in diameter in its thickest part. The outer rind was removed from it, and the stalk was divided into layers with a flat needle; these layers were laid upon a board, side by side, and upon these another series of layers was laid in a horizontal direction, and a thin solution of gum was then run between them, after which both series of layers were pressed and dried. The number of such sheets joined together depended upon the length of the roll required. The papyrus rolls which have come

¹ *Byblus hieraticus*, or *Cyperus papyrus*.

down to us vary greatly in length and width; the finest Theban papyri are about seventeen inches wide, and the longest roll yet discovered is the great Papyrus of Rameses III,¹ which measures one hundred and thirty-five feet in length. On such rolls of papyrus the Egyptians wrote with a reed, about ten inches long and one eighth of an inch in diameter, the end of which was bruised to make the fibres flexible, and not cut; the ink was made of vegetable substances, or of coloured earths mixed with gum and water.

Now it is evident that the hieroglyphics traced in outline upon papyrus with a comparatively blunt reed can never have had the clearness and sharp outlines of those cut with metal chisels in a hard substance; it is also evident that the increased speed at which government orders and letters would have to be written would cause the scribe, unconsciously at first, to abbreviate and modify the picture signs, until at length only the most salient characteristics of each remained. And this is exactly what happened. Little by little the hieroglyphics lost much of their pictorial character, and degenerated into a series of signs which went to form the cursive writing called *Hieratic*. It was used extensively by the priests in copying literary works in all periods, and though it occupied originally a subordinate position in respect of hieroglyphics, especially as regards religious texts, it at length became equal in





















¹ Harris Papyrus, No. 1. British Museum, No. 9999.






8 HIEROGLYPHIC AND HIERATIC WRITING COMPARED.

importance to hieroglyphic writing. The following example of hieratic writing is taken from the Prisse Papyrus upon which at a period about B. C. 2600 two texts, containing moral precepts which were composed about one thousand years earlier, were written.



Now if we transcribe these into hieroglyphics we obtain the following :—

- | | |
|--|--|
| 1.  a reed | 11.  see No. 1 |
| 2.  a mouth | 12.  a knee bone (?) |
| 3.  a hare | 13.  see No. 2. |
| 4.  the wavy surface
of water | 14.  a roll of papyrus
tied up |
| 5.  see No. 4 | 15.  an eye |
| 6.  a kind of vessel | 16.  see No. 6 |
| 7.  an owl | 17.  a goose |
| 8.  a bolt of a door | 18.  see No. 9 |
| 9.  a seated figure
of a man | 19.  see No. 4 |
| 10. a stroke written
to make the word
symmetrical | 20.  a chair back |
| | 21.  a sickle |

22.  an eagle25.  see No. 1423.  see No. 726.  an axe24.  a tree

27. | see No. 10.

On comparing the above hieroglyphics with their hieratic equivalents it will be seen that only long practice would enable the reader to identify quickly the abbreviated characters which he had before him; the above specimen of hieratic is, however, well written and is relatively easy to read. In the later times, *i. e.*, about B. C. 900, the scribes invented a series of purely arbitrary or conventional modifications of the hieratic characters and so a new style of writing, called **Enchorial** or **Demotic**, came into use; it was used chiefly for business or social purposes at first, but at length copies of the "Book of the Dead" and lengthy literary compositions were written in it. In the Ptolemaic period Demotic was considered to be of such importance that whenever the text of a royal decree was inscribed upon a stele which was to be set up in some public place and was intended to be read by the public in general, a version of the said decree, written in the Demotic character, was added. Famous examples of stelae inscribed in hieroglyphic, demotic, and Greek, are the Canopus Stone, set up at Canopus in the reign of Ptolemy III. Euergetes I. in the ninth year of his reign (B. C. 247—222), and the Rosetta

Stone set up at Rosetta, in the eighth year of the reign of Ptolemy V. Epiphanes (B. C. 205—182).

In all works on ancient Egyptian grammar the reader will find frequent reference to *Coptic*. The Coptic language is a dialect of Egyptian of which four or five varieties are known; its name is derived from the name of the old Egyptian city Qebt, through the Arabic *Qubṭ*, which in its turn was intended to represent the Gr. Αἰγύπτος. The dialect dates from the second century of our era, and the literature written in it is chiefly Christian. Curiously enough Coptic is written with the letters of the Greek alphabet, to which were added six characters, derived from the Demotic forms of ancient Egyptian hieroglyphics, to express sounds which were peculiar to the Egyptian language.

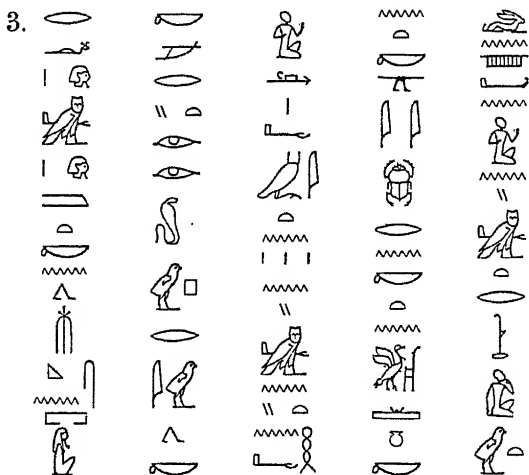
Hieroglyphic characters may be written in columns or in horizontal lines, which are sometimes to be read from left to right and sometimes from right to left. There was no fixed rule about the direction in which the characters should be written, and as we find that in inscriptions which are cut on the sides of a door they usually face inwards, *i. e.*, towards the door, each group thus facing the other, the scribe and sculptor needed only to follow their own ideas in the arrangement and direction of the characters, or the dictates of symmetry. To ascertain the direction in which an inscription is to be read we must observe in which way the men, and birds, and animals face, and then

read *towards* them. The two following examples will illustrate this :—



Now on looking at these passages we notice that the men, the chicken, the owls, the hawk, and the hares all face to the left; to read these we must read from left to right, *i. e.*, *towards* them. The second extract has been set up by the compositor with the characters

facing in the opposite direction, so that to read these now we must read from right to left (No. 3).



Hieratic is usually written in horizontal lines which are to be read from right to left, but in some papyri dating from the XIIth dynasty the texts are arranged in short columns.

Before we pass to the consideration of the Egyptian Alphabet, syllabic signs, etc., it will be necessary to set forth briefly the means by which the power to read these was recovered, and to sketch the history of the decipherment of Egyptian hieroglyphics in connection with the **Rosetta Stone**.

CHAPTER II.

THE ROSETTA STONE AND THE DECIPHERMENT OF HIEROGLYPHICS.

The Rosetta Stone was found by a French artillery officer called Boussard, among the ruins of Fort Saint Julien, near the Rosetta mouth of the Nile, in 1799, but it subsequently came into the possession of the British Government at the capitulation of Alexandria. It now stands at the southern end of the great Egyptian Gallery in the British Museum. The top and right hand bottom corner of this remarkable object have been broken off, and at the present the texts inscribed upon it consist of fourteen lines of hieroglyphics, thirty-two lines of demotic, and fifty-four lines of Greek. It measures about 3 ft. 9 in. \times 2 ft. $4\frac{1}{2}$ in. \times 11 in. on the inscribed side.

The Rosetta Stone records that Ptolemy V. Epiphanes, king of Egypt from B. C. 205 to B. C. 182, conferred great benefits upon the priesthood, and set aside large revenues for the maintenance of the temples, and remitted the taxes due from the people at a period of

distress, and undertook and carried out certain costly engineering works in connection with the irrigation system of Egypt. In gratitude for these acts the priesthood convened a meeting at Memphis, and ordered that a statue of the king should be set up in every temple of Egypt, that a gilded wooden statue of the king placed in a gilded wooden shrine should be established in each temple, etc. ; and as a part of the great plan to do honour to the king it was ordered that a copy of the decree, inscribed on a basalt stele in hieroglyphic, demotic, and Greek characters, should be set up in each of the first, second, and third grade temples near the king's statue. The provisions of this decree were carried out in the eighth year of the king's reign, and the Rosetta Stone is one of the stelae which, presumably, were set up in the great temples throughout the length and breadth of the land. But the importance of the stone historically is very much less than its value philologically, for the decipherment of the Egyptian hieroglyphics is centred in it, and it formed the base of the work done by scholars in the past century which has resulted in the restoration of the ancient Egyptian language and literature.

It will be remembered that long before the close of the Roman rule in Egypt the hieroglyphic system of writing had fallen into disuse, and that its place had been taken by demotic, and by Coptic, that is to say, the Egyptian language written in Greek letters ; the widespread use of Greek and Latin among the govern-

ing and upper classes of Egypt also caused the disappearance of Egyptian as the language of state. The study of hieroglyphics was prosecuted by the priests in remote districts probably until the end of the Vth century of our era, but very little later the ancient inscriptions had become absolutely a dead letter, and until the beginning of the present century there was neither an Oriental nor a European who could either read or understand a hieroglyphic inscription. Many writers pretended to have found the key to the hieroglyphics, and many more professed, with a shameless impudence which it is hard to understand in these days, to translate the contents of the texts into a modern tongue. Foremost among such pretenders must be mentioned Athanasius Kircher who, in the XVIIth century, declared that he had found the key to the hieroglyphic inscriptions; the translations which he prints in his *Oedipus Aegyptiacus* are utter nonsense, but as they were put forth in a learned tongue many people at the time believed they were correct. More than half a century later the Comte de Pablin stated that an inscription at Denderah was only a translation of Psalm C., and some later writers believed that the Egyptian inscriptions contained Bible phrases and Hebrew compositions.¹ In the first half of the XVIIIth century Warburton appears to have divined the existence of alphabetic characters in Egyptian, and had he pos-







¹ See my *Mummy*, p. 126.




sessed the necessary linguistic training it is quite possible that he would have done some useful work in decipherment. Among those who worked on the right lines must be mentioned de Guignes, who proved the existence of groups of characters having determinatives, and Zoëga, who came to the conclusion that the hieroglyphics were letters, and what was very important, that the cartouches, *i. e.*, the ovals which occur in the inscriptions and are so called because they resemble cartridges, contained royal names.¹ In 1802 Akerblad, in a letter to Silvestre de Sacy, discussed the demotic inscription on the Rosetta Stone, and published an alphabet of the characters. But Akerblad never received the credit which was his due for this work, for although it will be found, on comparing Young's "Supposed Enchorial Alphabet" printed in 1818 with that of Akerblad printed in 1802, that *fourteen* of the characters are identical in both alphabets, no credit is given to him by Young. Further, if Champollion's alphabet, published in his *Lettre à M. Dacier*, Paris, 1822, be compared with that of Akerblad, sixteen of the characters will be found to be identical; yet Champollion, like Young, seemed to be oblivious of the fact.

With the work of Young and Champollion we reach firm ground. A great deal has been written about the merits of Young as a decipherer of the Egyptian hiero-

¹ *De Usu et Origine Obeliscorum*, Rome, 1797, p. 465.

glyphics, and he has been both over-praised and over-blamed. He was undoubtedly a very clever man and a great linguist, even though he lacked the special training in Coptic which his great rival Champollion possessed. In spite of this, however, he identified correctly the names of six gods, and those of Ptolemy and Berenice; he also made out the true meanings of several ideographs, the true values of six letters¹ of the alphabet, and the correct consonantal values of three² more. This he did some years before Champollion published his Egyptian alphabet, and as priority of publication (as the late Sir Henry Rawlinson found it necessary to say with reference to his own work on cuneiform decipherment) must be accepted as indicating priority of discovery, credit should be given to Young for at least this contribution towards the decipherment. No one who has taken the pains to read the literature on the subject will attempt to claim for Young that the value of his work was equal to that of Champollion, for the system of the latter scholar was eminently scientific, and his knowledge of Coptic was wonderful, considering the period when he lived. Besides this the quality of his hieroglyphic work was so good, and the amount of it which he did so great, that in those respects the two rivals ought not to be compared. He certainly knew of Young's results, and the admission by him

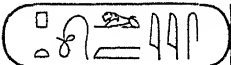
¹ *I. e.*,  *i*,  *m*,  *n*,  *p*,  *f*,  *t*.


² *I. e.*,  *i*,  *f*,  *t*.

that they existed would have satisfied Young's friends, and in no way diminished his own merit and glory.

In the year 1815 Mr. J. W. Bankes discovered on the Island of Philae a red granite obelisk and pedestal which were afterwards removed at his expense by G. Belzoni and set up at Kingston Hall in Dorsetshire. The obelisk is inscribed with one column of hieroglyphics on each side, and the pedestal with twenty-four lines of Greek. In 1822 Champollion published an account of this monument in the *Revue encyclopédique* for March, and discussed the hieroglyphic and Greek inscriptions upon it. The Greek inscription had reference to a petition of the priests of Philae made to Ptolemy, and his wife Kleopatra, and his sister also called Kleopatra, and these names of course occur in it. Champollion argued that if the hieroglyphic inscription has the same meaning as the Greek, these names must also occur in it. Now the only name found on the Rosetta Stone is that of Ptolemy which is, of course, contained in a cartouche, and when Champollion examined the hieroglyphic inscription on the Philae obelisk, he not only found the royal names there, enclosed in cartouches, but also that one of them was identical with that which he knew from the Greek of the Rosetta Stone to be that of Ptolemy. He was certain that this name was that of Ptolemy, because in the Demotic inscription on the Rosetta Stone the group of characters which formed the name occurred over and over again, and in the places where, according to the Greek, they ought








to occur. But on the Philae Obelisk the name Kleopatra is mentioned, and in both of the names of Ptolemy and Kleopatra the same letters occur, that is to say L and P; if we can identify the letter P we shall not only have gained a letter, but be able to say at which end of the cartouches the names begin. Now writing down the names of Ptolemy and Kleopatra as they usually occur in hieroglyphics we have :—

Ptolemy The cartouche for Ptolemy contains the following hieroglyphs from left to right: a square, a loop, a seated cat, a lotus flower, and three vertical strokes.

Kleopatra The cartouche for Kleopatra contains the following hieroglyphs from left to right: a triangle, a seated cat, a loop, a square, a seated bird, a lotus flower, another seated bird, and two small circles.

Let us however break the names up a little more and arrange the letters under numbers thus :—

Ptolemy.

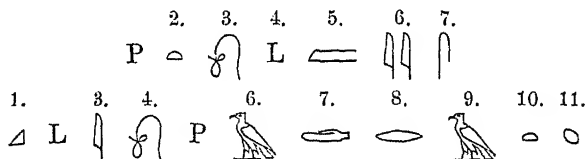
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
						

Kleopatra.

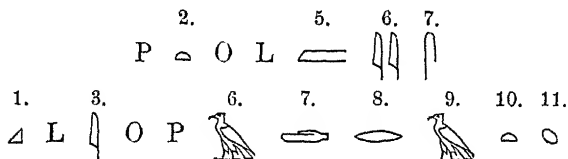
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
										

We must remember too that the Greek form of the name Ptolemy is Ptolemaios. Now on looking at the two names thus written we see at a glance that letter No. 5 in one name and No. 1 in the other are identical, and judging by their position only in the names they must represent the letter P; we see too that letter No. 2

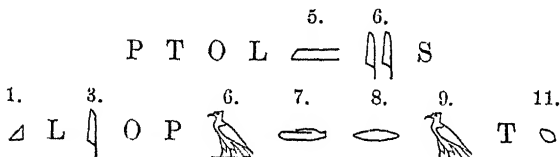
in one name and No. 4 in the other are also identical, and arguing as before from their position they must represent the letter L. We may now write down the names thus :—











As only one of the names begin with P, that which begins with that letter must be Ptolemy. Now letter No. 4 in one name, and letter No. 3 in the other are identical, and also judging by their position we may assign it in each name the value of some vowel sound like O, and thus get :—












But the letter between P and O in Ptolemy must be T, and as the name ends in Greek with S, the last letter in hieroglyphics must be S, so we may now write down the names thus :—



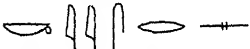







Now if we look, as Champollion did, at the other ways in which the name of Kleopatra is written we shall find that instead of the letter  we sometimes have the letter  which we already know to be T, and as in the Greek form of the name this letter has an A before it, we may assume that  = A ; the initial letter must, of course, be K. We may now write the names thus :—





				5.	6.	
P	T	O	L			S
	3.			8.		11.
K	L		O	P	A	T  A T 




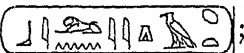
The sign  (No. 3) in the name Kleopatra represents some vowel sound like E, and this sign doubled (No. 6) represents the vowels AI in the name Ptolemaios ; but as  represent EE, or Ì, that is to say I pronounced in the Continental fashion, the O of the Greek form has no equivalent in hieroglyphics. That leaves us only the signs ,  and  to find values for. Young had proved that the signs  always occurred at the ends of the names of goddesses, and that it was a feminine termination ; as the Greek kings and queens of Egypt were honoured as deities, this termination was added to the names of royal ladies also. This disposes of the sign , and the letters  (No. 5) and  (No. 8) can be nothing else but M and R. So we may now write :—










P T O L M I S, *i. e.*, Ptolemy,

K L E O P A T R A, *i. e.*, Kleopatra.









Now a common title of the Roman Emperors was
 1. 2. 3. 4. 5.
 written hieroglyphically . We
 know that  = I,  = S, and  = R; and as  is
 used as a variant for the first sign in the name of
 Kleopatra given above,  must be K also. The last
 sign  is interchanged with , and we may thus
 write under the hieroglyphics the values as follows:—

				
K	I	S	R	S





that is to say *Kaisaros* or Caesar. From the different
 ways in which the name of Ptolemy is written we learn
 that  = U, and that @ has also the same value,
 and that  has the same value as , i. e., M, is also
 apparent. Now we may consider a common Greek name
 which is written in hieroglyphics ;
 we may break it up thus:—

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
								

Of these characters we have already identified Nos. 2,
 3, 5, 7, 8 and 9, and from the two last we know that
 we are dealing with the name of a royal lady. But
 there is also another common Greek name which may
 be written out in this form:—

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
							

and we see at a glance that the only letter that we

have not met with before is . Reading the values of this last group of signs we get E R (*or* L) K S T R (*or* L) S, which can be nothing else but Eleks-ntrs or "Alexander"; thus we find that  = N. Now substituting this value for sign No. 4 in the royal lady's name given above we read . E R N I . A T ; and as the Greek text of the inscription in which this name occurs mentions Berenike, we conclude at once that No. 1 sign  = B, and that No. 6 sign  = K. From other Greek and Latin titles and names we may obtain the values of many other letters and syllables, as will be seen from the following :—

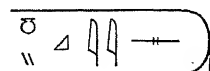
1.  | P.H.I.U.L.I.U.P.U
(*or* UA).S., *i. e.*, Philip.
2.  | P.I.L.A.T.R.A., *i. e.*,
Philotera.
3.  | B.A.R.N.I.K.T., *i. e.*, Berenice.
4.  | A.R.R.S.N.A.T., *i. e.*,
Arsinoë.
-  | A.R.S.I.N.A.I., *i. e.*,
Arsinoë.
5.  | T.R.A.P.N.T., *i. e.*, Tryphaena.
6.  | T.BA.R.I.S.K.I.S.R.
S., *i. e.*, Tiberius Caesar.

7. 
K - A - I - S K - A - I - S - R - S K - R - M -

i. e., Gaius

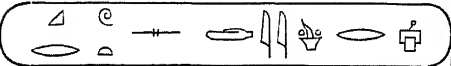
Caesar

Germ-



NI - K - I - S

anicus.


8. 

K - L - U - T - S

T - I - B - A - R - S - A

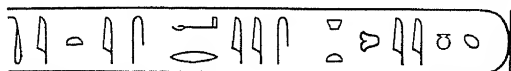
i. e., Claudius

Tiberius.

9. 
A - U - T - U - K - R - T - R K - I - S - R - S

i. e., Autocrator

Caesar.



T - A - T - A - S

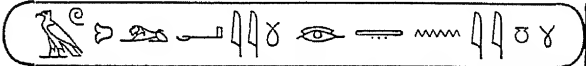
A - R - I - S

A - T - R - I - N - S

Titus

Aelius



















Hadrianus.


10. 
A - U - R - L A - I - S AN - T - A - N - I - N - S


















i. e., Aurelius

Antoninus.

In the Ptolemaic and Roman times the titles of the kings or emperors were often included in the cartouches, and from some of these Champollion derived

a number of letters for his Egyptian alphabet. Thus many kings call themselves , and , which appellations were known to mean "Of Ptah beloved" and "living ever". Now in the first of these  we know, from the names which we have read above, that the first two signs are P and T, *i. e.*, the first two letters of the name Ptah; the third sign  must then have the value of H or of some sound like it. If these three signs  form the name of Ptah, then the fourth sign  must mean "beloved". Now as Coptic is only a dialect of Egyptian written in Greek letters we may obtain some help from it as Champollion did; and as we find in that dialect that the ordinary words for "to love" are *mei* and *mere*, we may apply one or other of these values to the sign . In the same way, by comparing variant texts, it was found that  was what is called an ideograph meaning "life", or "to live"; now the Coptic word for "life" or "to live", is *ōnkh*, so the pronunciation of the hieroglyphic sign must be something like it. We find also that the variant spellings of  give us , and as we already know that  = N, the third sign  must be KH; incidentally, too, we discover that  has the syllabic value of *ānkh*, and that the *ā* has become *ō* in Coptic. If, in the appellation , *i. e.*, "living ever",  means "life", it is clear that  must mean "ever". Of the three signs which form the word we already know the last two,  and , for we have













seen the first in the name Ptolemy, and the second in the name Antoninus, where they have the values of T and TA respectively. Now it was found by comparing certain words written in hieroglyphics with their equivalents in Coptic that the third sign  was the equivalent of a letter in the Coptic alphabet which we may transliterate by TCH, *i. e.*, the sound which *c* has before *i* in Italian. Further investigations carried on in the same way enabled Champollion and his followers to deduce the syllabic values of the other signs, and at length to compile a classified syllabary. We may now collect the letters which we have gathered together from the titles and names of the Greek and Roman rulers of Egypt in a tabular form thus:—

	A		H
	A or E		H
	Ā		KH
	or ∞ I		or ∩ S
	or @ or  O or U		T
	B		T
	P		T
	or  M		TCH
	or  N		K
	or  R		K
			K

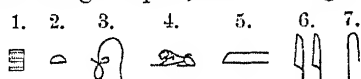
It will be noticed that we have three different kinds of the K sound, three of the T sound, two of the H sound, and three A sounds. At the early date when the values of the hieroglyphics were first recovered it was not possible to decide the exact difference between the varieties of sounds which these letters represented ; but the reader will see from the alphabet on pp. 31, 32 the values which are generally assigned to them at the present time. It will be noticed, too, that among the letters of the Egyptian alphabet given above there are no equivalents for F and SH, but these will be found in the complete alphabet.

CHAPTER III.

HIEROGLYPHICS AS IDEOGRAPHS, PHONETICS, AND DETERMINATIVES.












Every hieroglyphic character is a picture of some object in nature, animate or inanimate, and in texts many of them are used in more than one way. The simplest use of hieroglyphics is, of course, as pictures, which we may see from the following:—  a hare ;  an eagle ;  a duck ;  a beetle ;  a field with plants growing in it ; * a star ;  a twisted rope ;  a comb ;  a pyramid, and so on. But hieroglyphics may also represent *ideas*, *e. g.*,  a wall falling down sideways represents the idea of “falling” ;  a hall in which deliberations by wise men were made represents the idea of “counsel” ;  an axe represents the idea of a divine person or a god ;  a musical instrument represents the idea of pleasure, happiness, joy, goodness, and the like. Such are called **ideographs**. Now every picture of every object must have had a name, or we may say that each picture was



a word-sign ; a list of all these arranged in proper order would have made a dictionary in the earliest times. But let us suppose that at the period when these pictures were used as pictures only in Egypt, or wherever they first appeared, the king wished to put on record that an embassy from some such and such a neighbouring potentate had visited him with such and such an object, and that the chief of the embassy, who was called by such and such a name, had brought him rich presents from his master. Now the scribes of the period could, no doubt, have reduced to writing an account of the visit, without any very great difficulty, but when they came to recording the name of the distinguished visitor, or that of his master, they would not find this to be an easy matter. To have written down the name they would be obliged to make use of a number of hieroglyphics or picture characters which represented most closely the sound of the name of the envoy, without the least regard to their meaning as pictures, and, for the moment, the picture characters would have represented sounds only. The scribes must have done the same had they been ordered to make a list of the presents which the envoy had brought for their royal master. Passing over the evident anachronism let us call the envoy "Ptolemy", which name we may write, as in the preceding chapter, with the signs :—





















Now No. 1 represents a door, No. 2 a cake, No. 3 a











knotted rope, No. 4 a lion, No. 5 (uncertain), No. 6 two reeds, and No. 7 a chairback ; but here each of these characters is employed for the sake of its *sound* only.

The need for characters which could be employed to express *sounds only* caused the Egyptians at a very early date to set aside a considerable number of picture signs for this purpose, and to these the name of **phonetics** has been given. Phonetic signs may be either **syllabic** or **alphabetic**, *e. g.*,  *peh*,  *mut*,  *maūt*,  *xeper*, which are syllabic, and  *p*,  *b*,  *m*,  *r*,  *k*, which are alphabetic. Now the five alphabetic signs just quoted represent as pictures, a door, a foot and leg, an owl, a mouth, and a vessel respectively, and each of these objects no doubt had a name ; but the question naturally arises how they came to represent single letters ? It seems that the sound of the *first letter* in the name of an object was given to the picture or character which represented it, and henceforward the character bore that phonetic value. Thus the first character  *P*, represents a door made of a number of planks of wood upon which three cross-pieces are nailed. There is no word in Egyptian for door, at all events in common use, which begins with *P*, but, as in Hebrew, the word for door must be connected with the root "to open" ; now the Egyptian word for "to open" is  *pt[a]h*, and as we know that the first character in that word has the sound of *P* and of no other letter, we may reasonably assume that the Egyptian word for "door" began with *P*. The third

character  M represents the horned owl, the name of which is preserved for us in the Coptic word *mûlotch* (ⲙⲟⲩⲗⲟⲩ); the first letter of this word begins with M, and therefore the phonetic value of  is M. In the same way the other letters of the Egyptian alphabet were derived, though it is not always possible to say what the word-value of a character was originally. In many cases it is not easy to find the word-values of an alphabetic sign, even by reference to Coptic, a fact which seems to indicate that the alphabetic characters were developed from word-values so long ago that the word-values themselves have passed out of the written language. Already in the earliest dynastic inscriptions known to us hieroglyphic characters are used as pictures, ideographs and phonetics side by side, which proves that these distinctions must have been invented in pre-dynastic times.

The Egyptian alphabet is as follows :—

	A (Ⲁ)		F (Ⲉ)
	Ā (Ⲁ)	 or 	M (ⲙ)
	Ā (Ⲁ)	 or 	N (Ⲏ)
 or 	I (Ⲑ)	 or 	R and L (ⲓ, ⲓ)
 or 	U (ⲓ)		H (Ⲉ)
	B (ⲃ)		H (Ⲉ)
	P (Ⲕ)		KH (Ⲭ) (Arab. خ)

	S	(ḥ)		K	(ḳ)
	S	(ḥ)		T	(ṯ)
	SH (š)	(ḥ)		T	(ḥ)
	K	(ḥ)		TH (ṯ)	(ṯ)
	Q	(ḥ)		TCH (ṯ')	(ḥ)














The Egyptian alphabet has a great deal in common with the Hebrew and other Semitic dialects in respect of the guttural and other letters, peculiar to Oriental peoples, and therefore the Hebrew letters have been added to shew what I believe to be the general values of the alphabetic signs. It is hardly necessary to say that differences of opinion exist among scholars as to the method in which hieroglyphic characters should be transcribed into Roman letters, but this is not to be wondered at considering that the scientific study of Egyptian is only about eighty years old, and that the whole of the literature has not yet been published.




























Some ideographs have more than one phonetic value, in which case they are called **polyphones**; and many ideographs representing entirely different objects have similar values, in which case they are called **homophones**.

As long as the Egyptians used picture writing pure and simple their meaning was easily understood, but when they began to spell their words with alphabetic signs and syllabic values of picture signs, which had




no reference whatever to the original meaning of the signs, it was at once found necessary to indicate in some way the meaning and even sounds of many of the words so written; this they did by adding to them signs which are called **determinatives**. It is impossible to say when the Egyptians first began to add determinatives to their words, but all known hieroglyphic inscriptions not pre-dynastic contain them, and it seems as if they must have been the product of prehistoric times. They, however, occur less frequently in the texts of the earlier than of the later dynasties.









Determinatives may be divided into two groups; those which determine a single species, and those which determine a whole class. The following determinatives of classes should be carefully noted:—

Character	Determinative of	Character	Determinative of
1. 	to call, beckon	6.  or 	god, divine being or thing
2. 	man	7. 	goddess
3. 	to eat, think, speak, and of whatever is done with the mouth	8. 	tree
4. 	inertness, idleness	9. 	plant, flower
5. 	woman	10. 	earth, land
		11. 	road, to travel
		12. 	foreign land





Character	Determinative of	Character	Determinative of
13. 	nome	26. 	fish
14. 	water	27. 	rain, storm
15. 	house	28. 	day, time
16. 	to cut, slay	29. 	village, town, city
17. 	fire, to cook, burn	30. 	stone
18. 	smell (good or bad)	31. 	metal
19. 	to overthrow	32. 	grain
20. 	strength	33. 	wood
21. 	to walk, stand, and of actions performed with the legs	34. 	wind, air
22. 	flesh	35. 	foreigner
23. 	animal	36. 	liquid, unguent
24. 	bird	37. 	abstract
25. 	little, evil, bad	38. 	crowd, collection of people
		39. 	children.

A few words have no determinative, and need none, because their meaning was fixed at a very early period, and it was thought unnecessary to add any; examples

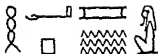







of such are  *henā*¹ "with",  *ām* "in",  *māk* "verily" and the like. On the other hand a large number of words have one determinative, and several have more than one. Of words of one determinative the following are examples:—

1.  *ām* to eat; a picture of a man putting food into his mouth  is the determinative.
2.  *ānχ* a flower; the picture of a flower  is the determinative.
3.  *sma* to slay; the picture of a knife  is the determinative, and indicates that the word *sma* means "knife", or that it refers to some action that is done with a knife.
4.  *ses* bolt; the picture of the branch of a tree  is the determinative, and indicates that *ses* is an object made of wood.

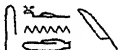
Of words of one or more determinatives the following are examples:—

1.  *renpit* flowers; the pictures of a flower in the bud , and a flower , are the determinatives; the three strokes  are the sign of the plural.

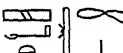
¹ Strictly speaking there is no *e* in Egyptian, and it is added in the transliterations of hieroglyphic words in this book simply to enable the reader to pronounce them more easily.


2.  *Hāp* god of the Nile; the pictures of water enclosed by banks , and running water , and a god  are the determinatives.
3.  *nemmeḥu* poor folk; the pictures of a child , and a man , and a woman  are the determinatives, and shew that the word *nemmeḥ* means a number of human beings, of both sexes, who are in the condition of helpless children.

Words may be spelt (1) with alphabetic characters wholly, or (2) with a mixture of alphabetic and syllabic characters; examples of the first class are :—

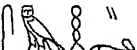
 *sfent* a knife


 *ásfet* wickedness

 *šāt* a book

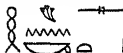

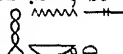





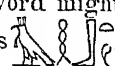
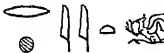

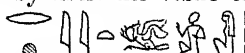

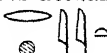
 *uāa* a boat




 *heger* to be hungry, hunger

 *semeḥi* left hand side

 *seseś* a sistrum.

And examples of the second class are :—

1.  *henkset* hair, in which  has by itself the value of *hen* ; so the word might be written  or 
.
2.  *nehebet* neck, in which  has by itself the value of *neh* ; so the word might be written  as well as .
3.  *rexit* men and women, in which  has by itself the value of *rexit* ; thus in  the word is actually written twice, for  = .

In many words the last letter of the value of a syllabic sign is often written in order to guide the reader as to its pronunciation. Take the word . The ordinary value of  is *mester* "ear", but the  which follows it shews that the sign is in this word to be read *mestem*, and the determinative indicates that the word means that which is smeared under the eye, or "eye-paint, stibium". For convenience' sake we may call such alphabetic helps to the reading of words **phonetic complements**. The following are additional examples, the phonetic complement being marked by an asterisk.

	<i>mester</i>	ear
	<i>hai</i>	rain
	<i>senār</i>	storm
	<i>merhu</i>	unguent
	<i>hememu</i>	mankind.

We may now take a short extract from the Tale of the Two Brothers, which will illustrate the use of alphabetic and syllabic characters and determinatives; the determinatives are marked by *, and the syllabic characters by †; the remaining signs are alphabetic. (N. B. There is no *e* in Egyptian.)

<i>un</i>	<i>an</i>	<i>paif</i>	<i>sen</i>	<i>āa</i>	<i>her</i>
		His	brother	elder	
(for)					
<i>xeperu</i>	<i>mā</i>	<i>ābu</i>	<i>gemātu</i>	<i>āu-f</i>	<i>her</i>
became like		panthers	southern.	He	
<i>tāt</i>	<i>šemtu</i>	<i>paif</i>	<i>nui</i>		
made	sharp	his	dagger,		

au-f her tatu-f em tet-f un an
 he placed it in his hand.

paif sen āa āhā en
 His brother elder stood

ha pa sbai paif
 behind the door of his

āhait er xaibu paif
 stable to stab his

sen serāu em paif i em
 brother younger at his coming at

ruha er tat āq naif
 eventide to make to enter his

āant er pa āhait
 cattle into the stables.






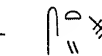
















xer ar pa Šu her hetep au-f

Now when the god Shu was setting he




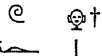











her atep-f stimu neb




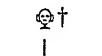



was loading himself with green herbs of all kinds








en sexet em paif sexeru
 of the fields according to his habit




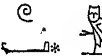



enti hru neb au-f her i au ta
 of day every, he was coming [home]. The
















āht hāuti her āq er pa
 cow leading entered into the

āhait au set her tet en
 stable, she said to
























pai-set saau mākuā paik
 her keeper, Verily thy
















sen āa āhū er hāt-tuk xeri

brother elder standeth in front of thee with
















paif mi er xaṭbu - k

his dagger to stab thee;
















ruā - k tu er - hāt - f un ān - f

run away from before him. He
















her setem pa feṭ taif āh

hearkened unto the speech of his cow
















hāuti āu ta ket-ūā her āq

leading. The next entered, [and]

āu set her feṭ - ūā - f em mātet āuf


she was saying to him likewise. He

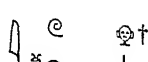
















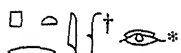
her ennu xeri pa sba en


looked under the door of



paif
 his



ahait
 stable,



auf *her*
 he



petru
 saw the legs

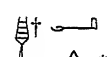

ret
 of



en *paif*
 his



sen
 brother



aa
 elder



auf
 [as] he

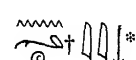

ahā
 stood



en *ha*
 behind

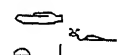

pa
 the



sba
 door



au *paif*
 his



nui
 dagger



em
 in his hand.



tet-f
 He



auf *her*
 set

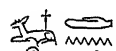

uah
 set

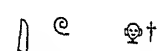

taif
 his



atep
 load



er
 upon



pa
 the

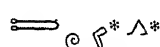

autent
 ground,


auf *her*
 he betook


fa - f
 himself


er
 to










sexsex
 flight


0au
 rapid.

















CHAPTER IV.¹

















A SELECTION OF HIEROGLYPHIC CHARACTERS WITH THEIR PHONETIC VALUES, ETC.


















1. FIGURES OF MEN.


















		Phonetic value.	Meaning as ideogram or determinative.
1.		<i>enen</i>	man standing with inactive arms and hands, submission
2.		<i>ā</i>	to call, to invoke
3.		<i>kes</i> (?)	man in beseeching attitude, propi- tiation
5.		<i>tua</i>	} to pray, to praise, to adore, to entreat
6.		<i>tua</i>	
7.		<i>hen</i>	to praise
8.		<i>qa, hāā</i>	to be high, to rejoice
9.		<i>ān</i>	man motioning something to go back, to retreat


















¹ The numbers and classification of characters are those given
by Herr Adolf Holzhausen in his *Hieroglyphen*.



















- | | | | |
|-----|---|---------------|---|
| 10. |  | <i>ân</i> | } man calling after someone, to beck-on |
| 11. |  | <i>ân</i> | |
| 12. |  | — | see No. 7 |
| 13. |  | — | see No. 10 |
| 14. |  | | man hailing some one |
| 15. |  | <i>âb</i> | to dance |
| 16. |  | <i>âb</i> | to dance |
| 17. |  | <i>âb</i> | to dance |
| 18. |  | <i>âb</i> | to dance |
| 19. |  | <i>kes</i> | man bowing, to pay homage |
| 20. |  | <i>kes</i> | man bowing, to pay homage |
| 21. |  | — | man running and stretching forward to reach something |
| 22. |  | } <i>sati</i> | to pour out water, to micturate |
| 23. |  | | |
| 24. |  | <i>heter</i> | two men grasping hands, friendship |
| 25. |  | <i>âmen</i> | a man turning his back, to hide, to conceal |




















26.  *nem* pygmy
27.  *tut, sāhu, qeres* image, figure, statue, mummy, transformed dead body
28.  *tetta* a dead body in the fold of a serpent
29.  *ur, ser* great, great man, prince, chief
30.  *āau, ten* man leaning on a staff, aged
31.  *next* man about to strike with a stick, strength
32.  — man stripping a branch
33.  *tua*
34.  *seher* to drive away
35.  *xexeth (?)* two men performing a ceremony (?)
36.  *sema (?)*
37.  *āhi* man holding an instrument
38.  — man holding an instrument
39.  — man about to perform a ceremony with two instruments
40.  *next* see No. 31
41.  — to play a harp

42.  — to plough
43.  *tā* to give a loaf of bread, to give
44.  *sa* to make an offering
45.  *nini* man performing an act of worship
46.  *āb* man throwing water over himself, a priest
47.  *sati, set* man sprinkling water, purity
48.  — a man skipping with a rope
49.  *χus* man building a wall, to build
50.  — man using a borer, to drill
51.  *qet* to build
52.  *fa, kat* a man with a load on his head, to bear, to carry, work
53.  *āχ* man supporting the whole sky, to stretch out
54.  *fa* to bear, to carry ; see No. 52
55.  *χestēb* man holding a pig by the tail
56.  *qes* } to bind together, to force something together
57.  *qes* }
58.  *heq* man holding the ? *heq* sceptre, prince, king

















59.  — prince, king
62.  — prince or king wearing White crown
63.  — prince or king wearing Red crown
65.  — prince or king wearing White and Red crowns
68.  *ur* }
 69.  *ur* } great man, prince
70.  *āthi* prince, king
71.  *hen* a baby sucking its finger, child, young person
72.  *hen* a child
74.  *hen* a child wearing the Red crown
75.  *hen* a child wearing the disk and uraeus
76.  *mestem*
78.  }
 79.  } *xefti* a man breaking in his head with an
 80.  } axe or stick, enemy, death, the dead
82.  *māsā* man armed with a bow and arrows, bowman, soldier
83.  *menf* man armed with shield and sword, bowman, soldier

- | | | | |
|------|---|------------------|--|
| 84. |  | — | man with his hands tied behind him, captive |
| 85. |  | — | man with his hands tied behind him, captive |
| 86. |  | — | man tied to a stake, captive |
| 87. |  | — | man tied by his neck to a stake |
| 88. |  | — | beheaded man tied by his neck to a stake |
| 89. |  | <i>sa, remt</i> | man kneeling on one knee |
| 90. |  | <i>à</i> | to cry out to, to invoke |
| 91. |  | <i>à</i> | man with his right hand to his mouth, determinative of all that is done with the mouth |
| 92. |  | <i>enen</i> | submission, inactivity |
| 93. |  | <i>hen</i> | to praise |
| 94. |  | <i>tua</i> | to pray, to praise, to adore, to entreat |
| 96. |  | <i>àmen</i> | to hide |
| 97. |  | — | to play a harp |
| 98. |  | <i>àuh, sur</i> | to give or offer a vessel of water to a god or man |
| 99. |  | <i>sa</i> | to make an offering |
| 100. |  | <i>àmen, hab</i> | man hiding himself, to hide, hidden |
| 101. |  | <i>ab</i> | man washing, clean, pure, priest |



















- | | | | |
|------|---|----------------|--|
| 102. |  | } <i>āb</i> | man washing, clean, pure, priest |
| 103. |  | | |
| 104. |  | | |
| 105. |  | <i>fa, kat</i> | man carrying a load ; see No. 52 |
| 106. |  | <i>heh</i> | man wearing emblem of year, a large, indefinite number |
| 107. |  | <i>heh</i> | a god wearing the sun's disk and grasping a palm branch in each hand |
| 108. |  | — | to write |
| 110. |  | — | dead person who has obtained power in the next world |
| 111. |  | — | dead person, holy being |
| 112. |  | — | dead person, holy being |
| 113. |  | — | a sacred or divine person |
| 114. |  | — | a sacred or divine king |
| 115. |  | — | divine or sacred being holding the sceptre ? |
| 116. |  | — | divine or sacred being holding the sceptre ? |
| 117. |  | — | divine or sacred being holding the whip or flail  |
| 119. |  | — | divine or sacred being holding ? and  |


















- | | | | |
|------|---|--------------|--|
| 120. |  | — | king wearing the White crown and holding ? and  |
| 121. |  | — | king wearing the Red crown and holding ? and  |
| 123. |  | — | king wearing the Red and White crowns and holding ? |
| 124. |  | — | king wearing the Red and White crowns and holding ? |
| 125. |  | — | ibis-headed being, Thoth |
| 126. |  | } <i>sa</i> | a sacred person holding a cord?
a guardian? |
| 127. |  | | a sacred person holding a cord?
a guardian? |
| 128. |  | <i>sa</i> | a watchman, to guard, to watch |
| 129. |  | — | } a sacred person, living or dead |
| 130. |  | — | |
| 131. |  | <i>šeps</i> | a sacred person |
| 132. |  | <i>netem</i> | a person sitting in state |
| 133. |  | <i>χer</i> | to fall down |
| 134. |  | <i>mit</i> | a dead person |
| 135. |  | <i>meh</i> | to swim |
| 136. |  | } <i>neb</i> | a man swimming, to swim |
| 137. |  | | |


















2. FIGURES OF WOMEN.






- | | | | |
|-----|---|------------------|---|
| 1. |  | <i>hetet</i> | two women grasping hands,
friendship |
| 3. |  | <i>hehem</i> | woman beating a tambourine, to
rejoice |
| 4. |  | <i>keb</i> | to bend, to bow |
| 5. |  | <i>Nut</i> | the goddess Nut, <i>i. e.</i> , the sky |
| 6. |  | — | woman with dishevelled hair |
| 7. |  | <i>sat</i> (?) | a woman seated |
| 8. |  | — | } a sacred being, sacred statue |
| 9. |  | — | |
| 10. |  | — | |
| 11. |  | — | } a divine or holy female . or statue |
| 12. |  | <i>ari</i> | |
| 13. |  | <i>hehem</i> | see No. 3 |
| 14. |  | <i>beq</i> | a pregnant woman |
| 15. |  | <i>mes, pāpā</i> | a parturient woman, to give birth |
| 16. |  | <i>menā</i> | to nurse, to suckle a child |
| 17. |  | <i>renen</i> | to dandle a child in the arms |

3. FIGURES OF GODS AND GODDESSES.












1.  *Ausâr* (or *Âsâr*) the god Osiris
3.  *Ptah* the god Ptah
4.  *Ptah* Ptah holding a sceptre, and wearing a *menit* 
6.  *Ta-tunen* the god Ta-tunen
7.  *Tanen* the god Tanen
8.  *Ptah-Tanen* the god Ptah-Tanen
9.  *An-heru* the god An-heru
10.  *Amen* Amen in his ithyphallic form of Amsu
11.  *Amen* Amen wearing plumes and holding 
13.  *Amen* Amen wearing plumes and holding Maät
14.  *Amen* Amen wearing plumes and holding a short, curved sword
15.  *Amen* Amen holding the *user* sceptre 
16.  *Ââh* the Moon-god
17.  *Khensu* the god Khensu
18.  *Shu* the god Shu















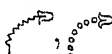


19.		<i>Šu</i>	the god Shu
20.		<i>Rā-usr- Maāt</i>	god Rā as the mighty one of Maāt
21.		<i>Rā</i>	the god Rā wearing the white crown
22.		<i>Rā</i>	Rā holding sceptres of the horizons of the east and west
23.		<i>Rā</i>	Rā holding the sceptre †
24.		<i>Rā</i>	Rā wearing disk and uraeus and holding †
25.		<i>Rā</i>	Rā wearing disk and uraeus
26.		<i>Heru</i>	Horus (<i>or</i> Rā) wearing White and Red crowns
27.		<i>Rā</i>	Rā wearing disk and holding sym- bol of "life"
29.		<i>Rā</i>	Rā wearing disk, uraeus and plumes, and holding sceptre
31.		<i>Set</i>	the god Set
32.		<i>Anpu</i>	the god Anubis
33.		<i>Tehuti</i>	the god Thoth
36.		<i>Khnemu</i>	the god Khnemu
37.			
38.			
39.		<i>Hāpi</i>	the Nile-god


















- | | | |
|-----|---|---|
| 40. |  | <i>Auset</i> (or <i>Ast</i>) Isis holding papyrus sceptre |
| 41. |  | <i>Auset</i> (or <i>Ast</i>) Isis holding symbol of "life" |
| 42. |  | <i>Auset</i> (or <i>Ast</i>) Isis holding papyrus sceptre |
| 45. |  | <i>Nebt-het</i> Nephthys holding symbol of "life" |
| 51. |  | <i>Nut</i> the goddess Nut |
| 52. |  | <i>Seseta</i> the goddess Sesheta |
| 53. |  | <i>Usr-Maāt</i> the goddess Maāt with sceptre of strength |
| 54. |  | } <i>Maāt</i> the goddess Maāt |
| 55. |  | |
| 58. |  | <i>Ānket</i> the goddess Ānket |
| 62. |  | <i>Bast</i> the goddess Bast |
| 63. |  | <i>Sexet</i> the goddess Sekhet |
| 64. |  | } <i>Un</i> the hare-god Un |
| 65. |  | |
| 66. |  | <i>Mehit</i> the goddess Mehit |
| 67. |  | <i>Seta</i> a deity |
| 68. |  | <i>Seher</i> a god who frightens, terrifies, or drives away |





















69.		} <i>Seher</i>	see No. 68
70.			
71.		<i>Bes</i>	the god Bes
73.		} <i>Xeperà</i>	the god Khepera
74.			















4. MEMBERS OF THE BODY.

1.		<i>tep, tata</i>	the head, the top of anything
3.		<i>her, hra</i>	the face, upon
5, 6, 7.		<i>sent, user</i>	the hair, to want, to lack
8.		<i>sere (?)</i>	a lock of hair
9.		<i>zabes</i>	the beard
10.		<i>mer, maa, ari</i>	the right eye, to see, to look after something, to do
11.		—	the left eye
12.		<i>maa</i>	to see
13.		—	an eye with a line of stibium below the lower eye-lid
14.		<i>rem</i>	an eye weeping, to cry
15.		<i>an</i>	to have a fine appearance



- | | | | |
|---------|---|-------------------|---------------------------------------|
| 16. |  | <i>merti, maa</i> | the two eyes, to see |
| 17. |  | <i>ufat</i> | the right eye of Rā, the Sun |
| 18. |  | <i>ufat</i> | the left eye of Rā, the Moon |
| 19. |  | <i>ufatti</i> | the two eyes of Rā |
| 20. |  | <i>tebh</i> | an <i>utchat</i> in a vase, offerings |
| 23. |  | <i>ar</i> | the pupil of the eye |
| 24. |  | <i>tebh</i> | two eyes in a vase, offerings |
| 25. |  | <i>am</i> | eyebrow |
| 26. |  | <i>mester</i> | ear |
| 28. |  | <i>xent</i> | nose, what is in front |
| 29. |  | <i>re</i> | opening, mouth, door |
| 30. |  | <i>septi</i> | the two lips |
| 31. |  | <i>sept</i> | lip raised shewing the teeth |
| 32. |  | <i>art</i> | jawbone with teeth |
| 33. |  | <i>tef, atet</i> | exudation, moisture |
| 35, 36. |  | <i>met</i> | a weapon or tool |
| 37. |  | <i>iat, pest</i> | the backbone |


















38.  *śāt* the chine
39.  *menā* the breast
- 40, 41.  } *seχen* to embrace
44.  }
42.  } *ān, ām* not having, to be without,
47.  } negation
46.  *ka* the breast and arms of a man,
the double
49.  } *ser, fesser* hands grasping a sacred staff,
50.  } something holy
51.  *χen* hands grasping a paddle, to
transport, to carry away
52.  *āba, āḥa* arms holding shield and club,
to fight
54.  *uṭen* to write
58.  *χu* hand holding a whip or flail,
to be strong, to reign
59.  *ā, ṭā* hand and arm outstretched,
to give
62.  *meḥ,
ermen* to bear, to carry
63.  *ṭā* to give
65.  *mā* to give


















66.  *mā, henk* to offer
67.  — to offer fruit
68.  *nini* an act of homage
69.  *next* to be strong, to shew strength
72.  *xerp* to direct
- 73, 76. ,  *tet* hand
74.  *sep* to receive
77.  *kep* to hold in the hand
82.  *am* to clasp, to hold tight in the fist
- 84, 85. ,  *tebā* finger, the number 10,000
-  *meter, āq* to be in the centre, to give evidence
86.  } *ān* thumb
87.  }
88.  *maā* a graving tool
90.  *baḥ, met, tai, ka* phallus, what is masculine, husband, bull
91.  *utet* to beget
- 92, 93. ,  *sem, tesem*

- | | | | |
|------|---|-----------------------|-----------------------------|
| 94. |  | <i>ḫerui</i> | male organs |
| 95. |  | <i>hem</i> | woman, female organ |
| 96. |  | <i>i</i> | to go, to walk, to stand |
| 98. |  | <i>ān, hem</i> | to go backwards, to retreat |
| 99. |  | <i>uār, ret, ment</i> | to flee, to run away |
| 100. |  | <i>teha</i> | to invade, to attack |
| 101. |  | <i>ker</i> | to hold, to possess |
| 102. |  | <i>q</i> | a knee |
| 103. |  | <i>b</i> | a leg and foot |
| 105. |  | <i>āb</i> | arm + hand + leg |
| 106. |  | <i>teb</i> | hand + leg |
| 107. |  | <i>āb</i> | horn + leg |
| 109. |  | <i>hā</i> | piece of flesh, limb |
| 111. |  | | |

















5. ANIMALS.
















- | | | | |
|----|---|--------------|---------|
| 1. |  | <i>sesem</i> | } horse |
| 2. |  | <i>nefer</i> | |

- | | | | |
|-----|---|------------------------|--|
| 3. |  | <i>āh, ka</i> | ox |
| 6. |  | <i>karu</i> | cow |
| 13. |  | <i>bā</i> | calf |
| 14. |  | <i>āu</i> or <i>āu</i> | calf |
| 15. |  | <i>bā</i> | ram |
| 16. |  | <i>bā</i> | Nubian ram of Amen |
| 17. |  | <i>ār</i> | oryx |
| 19. |  | <i>sāh</i> | oryx, the transformed body, the spiritual body |
| 22. |  | <i>χen</i> | a water bag |
| 23. |  | <i>āa</i> | donkey |
| 24. |  | <i>uher</i> (?) | dog |
| 25. |  | <i>āmhet</i> | ape |
| 29. |  | — | the ape of Thoth |
| 31. |  | — | ape wearing Red crown |
| 32. |  | — | ape bearing <i>utchat</i> or Eye of the sun |
| 36. |  | <i>ma</i> | lion |
| 38. |  | <i>l, r, ru, re</i> | lion couchant |


















43.		<i>ẖerefu,</i> <i>akeru</i>	the lions of Yesterday and To-day
44.		<i>neb</i>	. . . . .
47.		<i>mau</i>	cat
49.		<i>sab</i>	jackal, wise person
52.		—	the god Anubis, the god Äp-uat
55.		<i>sešeta</i>	. . . . .
56.		<i>ẖex</i>	a mythical animal
57.		—	wild boar
58.		<i>un</i>	a hare
59.		<i>āb</i>	elephant
61.		<i>āpt</i>	hippopotamus
62.		<i>ẖeb</i>	rhinoceros
63.		<i>rer</i>	pig
65.		<i>ser</i>	giraffe
66.		<i>set</i>	the god Set, what is bad, death, etc.
68.		<i>set</i>	the god Set
69.		<i>pennu</i>	rat




















5. MEMBERS OF ANIMALS.


















- | | | | |
|-------|---|-------------------|---|
| 3. |  | <i>āh</i> | ox |
| 4, 5. |  | <i>χent</i> | nose, what is in front |
| 6. |  | <i>χex</i> | head and neck of an ox |
| 8. |  | <i>śefit</i> | strength |
| 9. |  | — | head and neck of a ram |
| 12. |  | <i>śesa</i> | to be wise |
| 14. |  | <i>peh</i> | head and neck of a lion, strength |
| |  | <i>pehti</i> | two-fold strength |
| 16. |  | <i>hā</i> | head and paw of lion, the forepart of anything, beginning |
| 21. |  | } <i>set</i> | |
| 22. |  | | |
| 24. |  | | |
| 30. |  | <i>at</i> | hour, season |
| 33. |  | <i>āp</i> | the top of anything, the forepart |
| 35. |  | <i>aat</i> | rank, dignity |
| 37. |  | <i>āpt renpet</i> | opening of the year, the new year |











41.  *āb* horn, what is in front
44.  *ābeḥ* tooth
45.  *ābeḥ* tooth
46.  *āten, mesfer* to do the duty of someone, vicar, ear, to hear
47.  *peḥ* to attain to, to end
49.  *ḫepes* thigh
51.  }
52.  } *nem, uḫem* leg of an animal, to repeat
54.  *kep* paw of an animal
- 55, 56.  ,  skin of an animal
57.  }
59.  } skin of an animal, animal of any kind
60.  *sat* an arrow transfixing a skin, to hunt
63.  *uā, āu* bone and flesh, heir, progeny

7. BIRDS.







- | | | | |
|-----|---|--------------------------|---|
| 1. |  | <i>a</i> | eagle |
| 2. |  | <i>maa</i> | eagle + sickle |
| 3. |  | <i>ma</i> | eagle +  |
| 4. |  | } <i>ti, neh</i> | a bird of the eagle class ? |
| 6. |  | | |
| 7. |  | | |
| 8. |  | <i>Heru</i> | hawk, the god Horus, god |
| 9. |  | <i>bak</i> | hawk with whip or flail |
| 10. |  | <i>Herui</i> | the two Horus gods |
| 11. |  | <i>Heru</i> | Horus with disk and uraeus |
| 12. |  | <i>Heru</i> | Horus wearing the White and Red crowns |
| 13. |  | <i>Heru nub</i> | the "golden Horus" |
| 15. |  | <i>neter</i> | god, divine being, king |
| 16. |  | <i>ament</i> | the west |
| 21. |  | <i>Heru sam
taui</i> | "Horus the uniter of the two
lands" |
| 22. |  | <i>Heru-Sept</i> | Horus-Sept |







24.  *χu*
28.  *āχem, āšem* sacred form or image
29.  *Heru-šuti* Horus of the two plumes
30.  *mut, ner* vulture
33.  — the vulture crown and the uraeus crown
- 36, 43.  ,  *m* owl
38.  }
 39.  } *mā* to give
 40.  }
41.  *mer*
42.  *embaḥ* before
45.  *teḥuti* ibis
46.  *gem* to find
47.  *ḥam* to snare, to hunt
- 48, 51.  ,  *Teḥuti* the god Thoth
53.  *ba* soul
54.  *baiu* souls

- | | | | |
|-----|---|-------------------|---|
| 55. |  | <i>bak</i> | to toil, to labour |
| 58. |  | <i>χu</i> | a spirit, or the intelligence personified |
| 60. |  | <i>bennu</i> | a bird identified with the phoenix |
| 61. |  | <i>bālḥ</i> | to flood, to inundate |
| 63. |  | <i>uśa</i> | to make fat |
| 64. |  | <i>tešer</i> | red |
| 65. |  | <i>tefa</i> | bread, cake, food |
| 66. |  | | |
| 67. |  | <i>sa</i> | goose, son |
| 69. |  | <i>tefa (?)</i> | food |
| 70. |  | <i>set</i> | to make to shake with fear, to tremble |
| 71. |  | <i>āq</i> | duck, to go in |
| 72. |  | <i>hetem</i> | to destroy |
| 73. |  | <i>pa</i> | to fly |
| 75. |  | <i>χen</i> | to hover, to alight |
| 77. |  | <i>qema, then</i> | to make, to lift up, to distinguish |
| 78. |  | <i>teb</i> | ..... |













79.		<i>ur</i>	swallow, great
80.		<i>serāu</i>	sparrow, little
81.		<i>ti</i>	a bird of the eagle kind
82.		<i>rexit</i>	intelligent person, mankind
83.		<i>u</i>	chicken
87.		<i>fa</i>	. . . . .
88.		<i>seś</i>	birds' nest
90.			
91.		<i>sent</i>	dead bird, fear, terror
92.		<i>ba</i>	soul













8. PARTS OF BIRDS.

1.		<i>sa, apt</i>	goose, feathered fowl
3.		<i>ner</i>	head of vulture
4.		<i>peḥ</i>	. . . . .
8.		<i>xu</i>	head of the <i>bennu</i> bird
9.		<i>rex</i>	. . . . .
10.		<i>amax</i>	eye of a hawk





- | | | | |
|-----|---|----------------|---------------------------------------|
| 11. |  | <i>tenḥ</i> | wing, to fly |
| 13. |  | <i>śu, maā</i> | feather, what is right and true |
| 17. |  | <i>ermen</i> | to bear, carry |
| 18. |  | <i>śa</i> | foot of a bird |
| 20. |  | — | to cut, to engrave |
| 21. |  | <i>sa</i> | son, with \ominus <i>t</i> daughter |





9. AMPHIBIOUS ANIMALS.

- | | | | |
|-------|---|-------------------|-------------------------------|
| 1. |  | <i>śet</i> | turtle, evil, bad |
| 2. |  | <i>ās</i> | lizard, abundance |
| 4. |  | <i>at, seqa</i> | crocodile, to gather together |
| |  | <i>āṭi, ḥenti</i> | prince |
| 5, 6. |   | <i>at</i> | crocodile |
| 7. |  | <i>Sebek</i> | the god Sebek |
| 8. |  | <i>qam</i> | crocodile skin, black |
| 9. |  | <i>Heqt</i> | the goddess Heqt |
| 10. |  | <i>ḥefen</i> | young frog, 100,000 |
| 11. |  | <i>ārā</i> | serpent, goddess |
| 16. |  | | |







- | | | |
|-----|---|--|
| 14. |  | } <i>Meḥent</i> the goddess Meḥent |
| 15. |  | |
| 19. |  | <i>atur</i> shrine of a serpent goddess |
| 22. |  | <i>ḥef, fenṯ</i> worm |
| 24. |  | <i>Āpep</i> the adversary of Rā, Apophis |
| 25. |  | <i>t, tet</i> serpent, body |
| 27. |  | <i>meṯ</i> |
| 30. |  | <i>f</i> a cerastes, asp |
| 31. |  | <i>sef</i> |
| 32. |  | <i>per</i> to come forth |
| 33. |  | <i>āq</i> to enter in |
| 37. |  | <i>ptah</i> to break open |

10. FISH.





- | | | |
|----|---|-----------------------|
| 1. |  | <i>ān</i> fish |
| 3. |  | <i>betu</i> fish |
| 6. |  | <i>sepa</i> centipede |
| 9. |  | <i>nār</i> |

























- | | | | |
|-----|---|--------------|--------------------|
| 10. |  | <i>xa</i> | dead fish or thing |
| 11. |  | } <i>bes</i> | to transport |
| 12. |  | | |
| 14. |  | <i>xep̄t</i> | thigh (?) |




















11. INSECTS.


















- | | | | |
|----|---|--------------------------------------|--|
| 1. |  | <i>net, bāt</i> | bee |
| 3. |  | <i>suten net</i>
(or <i>bāt</i>) | "King of the South and North" |
| 4. |  | <i>xeper</i> | to roll, to become, to come into being |
| 7. |  | <i>āf</i> | fly |
| 8. |  | <i>senehem</i> | grasshopper |
| 9. |  | <i>serq</i> | scorpion |

12. TREES AND PLANTS.



















- | | | | |
|-------|---|--------------|------------------------|
| 1, 2. |  | <i>ām</i> | tree, what is pleasant |
| 6. |  | <i>bener</i> | palm tree |
| 7. |  | | acacia |
| 9. |  | <i>xet</i> | branch of a tree, wood |





















- 13, 14.   } *renp, ter* shoot, young twig, year
- 15, 16, 17.  ,  ,  } —
18.  — eternal year
19.  — time
- 20, 21.  ,  *sept* a thorn
22.  *nexeb* shoot, name of a goddess and city
-  *enen* —
24.  *su, suten* king of the South
- 25, 27.  ,  *gemā* south, name of a class of priestess
26.  *res, gemā* south
- 28, 29.  ,  } *res* south
- 30, 31.  ,  } —
33.  *ā* feather
-  *i* —
34.  *i* to go
35.  *sexet* plants growing in a field
36.  *āab* an offering














37.  } *śā* lotus and papyrus flowers growing,
 38.  } field
40.  *hen* cluster of flowers or plants
- 42, 43.  ,  *ha* cluster of lotus flowers
44.  *meḥt* the North, the Delta country, the
land of the lotus
45.  }
 46.  } *res* the South, the papyrus country
47.  }
 48.  } *uat* young plant, what is green
55.  — flower
58.  *nehem* flower bud
62.  }
 63.  } — lotus flower
67.  *un*
68.  *χa* flower
70.  *śen*
- 73, 77.  ,  *ut, ut* to give commands

- 74, 75. ,  *het* white, shining, light
78.  *χesef* an instrument, to turn back
80.  *mes* to give birth
81.  — the union of the South and North
82.  } *beti* barley
83.  }
86.  — grain
88.  } *sen* granary, barn, storehouse
89.  }
90.  } *arp* grapes growing, wine
91.  }
92.  — pomegranate
- 93, 94. ,  } *bener* sweet, pleasant
96.  }
98.  *nefem* sweet, pleasant




13. HEAVEN, EARTH AND WATER.



















- | | | | |
|---------|---|-----------------|---------------------------------------|
| 1. |  | <i>pet, her</i> | what is above, heaven |
| 2. |  | } <i>kerh</i> | sky with a star or lamp, night |
| 3. |  | | |
| 4. |  | <i>âtet</i> | water falling from the sky, dew, rain |
| 5. |  | <i>thehen</i> | lightning |
| 6. |  | <i>qert</i> | one half of heaven |
| 7. |  | <i>Rā, hru</i> | the Sun-god, day |
| 9. |  | <i>χu</i> | radiance |
| 10, 11. |   | <i>Rā</i> | the Sun-god |
| 13. |  | <i>χu, uben</i> | the sun sending forth rays, splendour |
| 14. |  | <i>Sept</i> | the star Sothis, to be provided with |
| 16. |  | — | the sun's disk with uraei |
| 17. |  | — | winged disk |
| 23, 25. |   | <i>χā</i> | the rising sun |
| 26. |  | <i>paut</i> | cake, offering, ennead of gods |
| 28. |  | <i>sper</i> | a rib, to arrive at |

29.  *ääh, äbt* moon, month
35.  *sba, tua* star, star of dawn, hour, to pray
36.  *tuat* the underworld
37.  } *tu* land
38.  }
40.  *set (or semt)* mountainous land
41.  — foreign, barbarian
42.  *tu* mountain, wickedness
44.  *zut* horizon
- 45, 46. ,  *hesp, sept* nome
47.  *äteb* the land on one side of the Nile ;
 = all Egypt
48.  — land
49.  *uat, her* a road, a way
50.  *kes, m* side
- 51, 52. ,  *äner* stone
53.  *sä (?)* sand, grain, fruit, nuts
55.  *n* surface of water, water

		<i>nu</i>	water
57.		} <i>mer</i>	ditch, watercourse, to love
58.			
60.		<i>ś</i>	lake
61.		<i>śem</i>	to go
62.		—	lake
64.		<i>Āmen</i>	the god Amen
66.		<i>āa</i>	island
68.		<i>χuti</i>	the two horizons (<i>i. e.</i> , East and West)
69.		<i>peh</i>	swamp, marsh
70.		} <i>hemt, bāa</i>	metal, iron ore (<i>or</i> copper ore?)
71.			
72.			














14. BUILDINGS.

1.		<i>nu</i>	town, city
3.		<i>per</i>	house, to go out
6.		<i>per-χeru</i>	sepulchral meals or offerings




- | | | | |
|---------|---|--------------------|--|
| 7. |  | <i>per het</i> | "white house", treasury |
| 8. |  | <i>h</i> | . . . |
| 10. |  | <i>mer</i> | . . . |
| 11, 12. |  ,  | <i>het</i> | great house, temple |
| 13. |  | <i>hetu</i> | temples, sanctuaries |
| 14. |  | <i>neter het</i> | god's house |
| 16. |  | <i>het āa</i> | great house |
| 17. |  | <i>Nebt-het</i> | Lady of the house, <i>i. e.</i> , Nephthys |
| 19. |  | <i>Het-Heru</i> | House of Horus, <i>i. e.</i> , Hathor |
| 29. |  | <i>ālā</i> | great house, palace |
| 32. |  | <i>usext</i> | hall, courtyard |
| 36. |  | <i>āneb, sebtī</i> | wall, fort |
| 37. |  | <i>uhen</i> | to overthrow |
| 41. |  | — | fortified town |
| 43. |  | <i>seb</i> | door, gate |
| 44. |  | | |
| 45. |  | <i>qenb</i> | corner, an official |
























48.		<i>hap</i>	to hide
51, 52.			pyramid
53.		<i>texen</i>	obelisk
54.		<i>utu</i>	memorial tablet
55.		<i>uxa</i>	pillar
61.		<i>xaker</i>	a design or pattern
62.		<i>seh, arq</i>	a hall, council-chamber
64.		<i>set heb (?)</i>	festival celebrated every thirty years
65.		<i>heb</i>	festival
67.			double staircase, to go up
68.		<i>xet</i>	staircase, to go up
69.		<i>aa</i>	leaf of a door, to open
70.		<i>s</i>	a bolt, to close
71.		<i>as, seb, mes</i>	to bring, to bring quickly
72, 73.		<i>theta</i>	to tie in a knot
74.		<i>ames</i>	.....
75.		<i>Amsu</i>	the god Amsu (or Min ?)
76.		<i>qet</i>	.....

















15. SHIPS AND PARTS OF SHIPS.

1.  } *uāa, ẖet* boat, to sail down stream
2.  }
- 5, 6. ,  *uḥā* loaded boat, to transport
14.  — to sail up stream
16.  *nef, fau* wind, breeze, air, breath
19.  *ālā* to stand
21.  *ḥem* helm, rudder
22.  *ẖeru* paddle, voice
23.  *sešep*
61.  *ḥennu* the name of a sacred boat
62.  } — boats of the sun
63.  }




16. SEATS, TABLES, ETC.









1.  *ist, Auset* seat, throne, the goddess Isis
2.  *ḥet*
3.  — seat, throne

- 5, 6. ,  *aus*
7.  } *ster* to lie down in sleep or death
8.  }
9.  *s*
11.  *sem, sešem*
12.  — clothes, linen
15.  *serer*
16.  *hetep* table of offerings
19.  *yer* what is under, beneath
- 20, 22. ,  } — funeral chest, sarcophagus
- 23, 24. ,  }
25.  *iat* zone, district
27.  *teb* to provide with
- 28, 29. ,  *an* pillar, light tower (?)
30.  *hen*
- 31, 33. ,  *as*
36.  } *nem* squeezing juice from grapes,
the god Nemu
37.  }









38.  } *mefer* to use violence
 39.  }
 41.  *śes* linen, clothing, garments
 43.  *urś* pillow
 44.  *un-hrā* mirror
 45, 46.  ,  *serit, ḡaiḃit* fan, shadow
 47.  *māḡa* scales, to weigh
 50.  *utā* to balance, to test by weighing
 51.  }
 52, 53, 54.  ,  ,  } *uṯes, res* to raise up, to wake up
 55.  }
 57.  *maāt* a reed whistle, what is right or straight
 58.  *āat* standard


















17. TEMPLE FURNITURE.



















2.  *ḡaut* altar
 4.  — fire standard
 13.  *neter* axe or some instrument used in the performance of magical ceremonies

16.		<i>neter xert</i>	the underworld
18.		<i>tet</i>	the tree-trunk that held the dead body of Osiris, stability
20.		<i>sam</i>	to unite
22.		<i>sen</i>	brother
23.		<i>sen</i>	. . . . .
26.		<i>ab</i>	the left side
28.		<i>am</i>	to be in
29.		<i>Sešeta</i>	name of a goddess











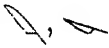





18. CLOTHING, ETC.









1.		<i>meh</i>	head-gear
7.		<i>xepers</i>	helmet
8.		<i>het</i>	the White crown of the South
9.		<i>res</i>	the South land
11.		<i>teser</i>	the Red crown of the North
12.		<i>meh</i>	the North land
13.		<i>sexet</i>	the White and Red crowns united
14.		<i>u, saā</i>	cord, one hundred

17.		<i>šuti</i>	two feathers
18.		<i>atef</i>	plumes, disk and horns
20.			
24.		<i>meḥ</i>	crown, tiara
25.		<i>useḫ</i>	breast plate
26.			
28.		<i>ânḥ</i>	collar
29.		<i>sat</i>	garment of network
30.		<i>šent</i>	tunic
32.		<i>ḥebs</i>	linen, garments, apparel
34.		<i>mesen</i>	
36.		<i>mer, nes</i>	tongue, director
38.		<i>tebt</i>	sandal
39.		<i>šen, ḫetem</i>	circle, ring
41.		<i>temt, temt</i>	to collect, to join together
42.		<i>ḥet</i>	buckle
43.		<i>ānḫ</i>	life









45.		<i>setaut</i>	a seal and cord
46.		<i>menät</i>	an instrument worn and carried by deities and men
47.		<i>kep</i>	. . . . .
48.		<i>äper</i>	to be equipped
50.		<i>χerp</i>	to direct, to govern
52.		<i>sexem</i>	to be strong, to gain the mastery
56.		<i>äment</i>	the right side
59.		<i>χu</i>	fly-flapper
60.			
61.		<i>Äbt</i>	the emblem containing the head of Osiris worshipped at Abydos
62.		<i>heq</i>	sceptre, to rule
64.		<i>uas</i>	sceptre
65.		<i>Uast</i>	Thebes
66.		<i>usr</i>	strength, to be strong
73.		<i>ämes</i>	name of a sceptre
74.		<i>χu</i>	flail or whip
76.		<i>Beb</i>	the firstborn son of Osiris
77.		<i>sexer</i>	fringe (?)


















19. ARMS AND ARMOUR.

1.		<i>ām, nehes,</i>	} foreign person, to make, finger
		<i>qema, tebā</i>	
		<i>āq</i>	what is opposite, middle
3.		<i>āb</i>	.....
		<i>seteb, seteb</i>	what is hostile
7, 8.		<i>qeh</i>	axe
9.		<i>tep</i>	the first, the beginning
10.		<i>xepes</i>	scimitar
11.		<i>xaut</i>	knife
12.		<i>k</i>	knife
13.		<i>qet</i>	dagger
14, 15.		<i>tes</i>	knife
19.		<i>nemmet</i>	block of slaughter
20.		<i>sesem</i>	.....
21.		<i>pet</i>	bow
25.		<i>xent</i>	the front of any thing
26.			

28.		<i>pet</i>	to stretch out, to extend
33.		<i>set</i>	arrow, to shoot
38.		<i>sa</i>	the side or back
41.		<i>āa</i>	great
42.		<i>sun</i>	arrow
43.		<i>χa</i>	body
45.		} <i>writ</i>	chariot
46.			

20. TOOLS, ETC.















1.		<i>m</i>	. . . . .
2.		<i>tāt</i>	emanation
3.		<i>setep</i>	to select, to choose
4.		} <i>en</i>	adze
5.			
7.		<i>hu</i>	to fight, to smite
8.		<i>ma</i>	sickle
9.		<i>maā</i>	sickle cutting a reed (?)






12.		<i>mer, hen</i>	to love
13.		<i>heb, ar, per</i>	to plough, hall, growing things
14.		<i>tem</i>	to make perfect, the god Temu
15.		<i>bât</i>	miraculous, wonderful
18.		<i>sa</i>	. . . . .
19.		0	. . . . .
20.		—	metal
21.		<i>fa</i>	fire-stick (?)
26.		<i>menχ</i>	good, to perform
28.		<i>hemt</i>	workman
29.		<i>āba</i>	to open out a way
31.		<i>ab, (āb, āb,) mer</i>	disease, death
35.		<i>nef</i>	to break
38.		<i>uū</i>	one
40.		<i>Net</i>	the goddess Neith
42.		<i>ses, sems</i>	to follow after, follower
45.		<i>qes</i>	bone

47.		} <i>saḥ</i>	estate, farm
48.			
49.		<i>ḥāp</i>	to hide away
50.		<i>nub</i>	gold
53.		<i>ḥet</i>	silver
54.		<i>uasm, smu</i>	refined copper
55.		<i>seḫet</i>	fowler's net












21. CORDWORK, NETWORK.


















1.		<i>u, šaū</i>	cord, one hundred
2.		<i>sta</i>	to pull, to haul along
5.		<i>āu, āu, fu</i>	to be long, extended
		<i>āmax</i>	pious, sacred
6.		} <i>ses, qes, qeb</i>	to fetter, linen bandage
8.			
9, 10.			to unfasten, book, writing
13.		<i>ārq</i>	to bring to the end
15, 16.			<i>melḥ</i> to fill



17.		<i>sešet</i>	to gain possession of
21.	 }	<i>āt</i>	part of a fowler's net
22.			
23.		<i>šen</i>	circuit
25.		<i>sent</i>	outline for foundation of a building
26.		<i>ua</i>	magical knot (?)
27.		<i>ruť</i>	plant, growing things
28.	 }	<i>sa</i>	amulet, protection
29.			
30.		<i>h</i>	rope
31.		<i>her</i>	<i>h</i> + <i>r</i>
32.		<i>hā</i>	<i>h</i> + <i>ā</i>
34.	 }	<i>sek</i>	. . . . .
35.			
37.		<i>uah</i>	to place, be permanent
39.		<i>uťen</i>	offerings
40.		<i>ťeben</i>	to go round about

- | | | | |
|-----|---|--------------------------|--|
| 41. |  | <i>rer, pexer, teben</i> | } to go round about |
| 43. |  | <i>θ (th)</i> | |
| 44. |  | <i>θet (?)</i> | to take possession of |
| 45. |  | <i>ut</i> | to bandage, substance which has a strong smell |
| 46. |  | <i>set</i> | flowing liquid |

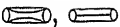
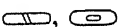









22. VESSELS.

- | | | | |
|-----|---|------------------|------------------------------------|
| 1. |  | } <i>Bast</i> | name of a city and of a goddess |
| 2. |  | | |
| 4. |  | <i>hes</i> | to sing, to praise, to be favoured |
| 5. |  | <i>qebh</i> | cold water, coolness |
| 6. |  | <i>hen</i> | king, majesty, servant |
| 7. |  | <i>neter hen</i> | divine servant, priest |
| 8. |  | } <i>Xent</i> | what is in front |
| 9. |  | | |
| 11. |  | <i>χnem</i> | to unite, to be joined to |
| 14. |  | <i>art</i> | milk |
| 17. |  | <i>tex</i> | unguent |



20.  *ārp* wine
21.  *nu, qet, net* liquid
22.  *ān* to bring
23.  *āb* heart
25.  *āb,*
- 26, 27.  *āāb* } to be clean, ceremonially pure
29.  *mā* as, like
31.  *hent, āb, useχ* mistress, lady, broad
33.  *ta* cake, bread
- 37, 38.  *χet* fire
39.  *ba* bowl containing grains of incense on fire
40.  *ter* bowl containing fruit (?)
41.  *k* libation vase
43.  *neb* lord, all, bowl
44.  *k* flat bowl with ring handle
49.  *heb* } festival
50.  *heb* }









53.		} <i>ât, beti</i> grain, barley and the like
55.		

23. OFFERINGS.

1, 2.		} <i>ta</i> bread, cake
3, 4.		
5, 6.		
10.		<i>paut</i> bread, cake
		<i>paut</i> company of nine gods
14.		<i>sep</i> time, season
17.		<i>χ</i> a sieve
22.		<i>tā</i> to give
23.		<i>ter</i>
24.		<i>χemt</i> bronze
		<i>ta</i>














24. MUSICAL INSTRUMENTS, WRITING MATERIALS, ETC.

1.		<i>ān</i> writing reed, inkpot and palette, to write, to paint
2.		<i>šāt</i> a papyrus roll, book

- | | | | |
|-----|---|-------------------|------------------------------|
| 3. |  | <i>mesen</i> | |
| 5. |  | <i>hes</i> | to play music |
| 6. |  | <i>seśes</i> | sistrum |
| 8. |  | | |
| 9. |  | <i>nefer</i> | instrument like a lute, good |
| 10. |  | <i>Nefer-Temu</i> | the god Nefer-Temu |
| 11. |  | <i>sa</i> | syrinx, to know |
| 12. |  | <i>men</i> | to abide |

25. LINE CHARACTERS, ETC.

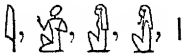



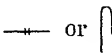

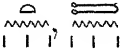
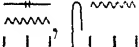
- | | | | |
|-------|-------|--------------|---|
| 1. | \| | <i>uā</i> | one |
| 2, 4. | \|\|\| , \| — |  | sign of plural |
| 5. | \\ | <i>ui</i> | sign of dual |
| 7. | × | <i>seś</i> | to split |
| 9. | ∩ | <i>met</i> | ten, ∩∩ = <i>faut</i> twenty, ∩∩∩ = <i>māb</i> thirty |
| 10. | 𐍎, 𐍎 | <i>herit</i> | fear, awe |
| 11. | 𐍎 | <i>ten</i> | to split, to separate |
| 12. | 𐍎 | <i>t</i> | cake |

- | | | | |
|---------|---|----------------------|---|
| 14. |  | <i>tet</i> | what is said |
| |  | <i>ki tet</i> | "another reading", <i>i. e.</i> , variant reading |
| 15. |  | <i>gen, set, āt</i> | boundary, border |
| 19. |  | <i>ren</i> | name |
| 20. |  | <i>sen</i> | to depart |
| 22. |  | <i>seger</i> | captive |
| 25. |  | <i>āpt</i> | part of a palace or temple |
| 27. |  | <i>per, āt, beti</i> | grain, wheat, barley |
| 29, 30. |  ,  | <i>nem</i> | |
| 38, 40. |  ,  | <i>p</i> | door |
| 46. |  | <i>kes</i> | side, half |
-



CHAPTER V.

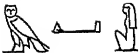



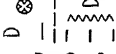

PRONOUNS AND PRONOMINAL SUFFIXES.

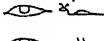

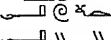

The personal pronominal suffixes are :—

Sing. 1.		Ā
„ 2. m.		K
„ 2. f.		T, TH (Θ)
„ 3. m.		F
„ 3. f.		S
Plur. 1.		N
„ 2.		TEN, ΘEN
„ 3.		SEN


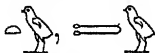

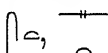

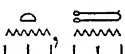
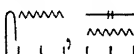
The following examples illustrate their use :—

	<i>ba-ā</i>	my soul
	<i>seḫet-k</i>	thy field

	<i>emmā-t</i>	with thee
	<i>šuit-f</i>	his shade
	<i>meṭet-s</i>	her words
	<i>â teṭ en-n</i>	what was said by us
	<i>nut-ten</i>	your cities
	<i>ḥāti-sen</i>	their heart.

These suffixes, in the singular, when following a word indicating the noun in the dual, have the dual ending *i* added to them; thus  *merti-fi* "his two eyes";  *muti-fi* "his two serpent mothers";  *āwi-fi* "his two arms";  *reṭui-fi* "his two legs".

The forms of the pronouns are:—

I. Sing. 1.		UĀ
„ 2. m.		TU, ӨU
„ 3. m.		SU
„ 3. f.		SET
Plur. 1.		N
„ 2.		TEN, ӨEN
„ 3.		SEN

II.	Sing. 1.		NUK, ANUK
	„ 2. m.		ENTEK, ENTUK
	„ 2. f.		ENTET, ENTUT
	„ 3. m.		ENTEF, ENTUF
	„ 3. f.		ENTES, ENTUS.

Plur. 1. (wanting)

„ 2.		ENTETEN, ENTUTEN
„ 3.		ENTUSEN, ENTUSEN.

The following are examples of the use of some of these :—


1.				
	<i>anuk</i>	<i>paik</i>	<i>sen</i>	<i>sérâu</i>
	I	thy	brother	younger.

2.					
	<i>as</i>	<i>ben</i>	<i>anuk</i>	<i>taik</i>	<i>muθ</i>
	Behold, not [am]	I	thy	mother?	



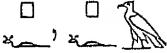



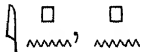
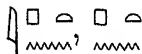
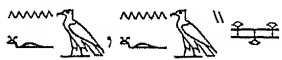


3.						
	<i>entek</i>	<i>smen</i>	<i>her</i>	<i>âuset</i>	<i>en</i>	<i>âtef</i>

Thou [art] stablished upon the seat of the divine father.


4. 
entef sešem - uà
 He leadeth me.

5. 
tet en sen àn hen-f entuten àx
 Said to them his majesty, ye [are] what?

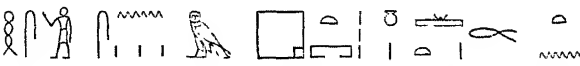
The demonstrative pronouns are :—

Sing. m.		PEN	this
„ f.		TEN	this
„ m.		PEF, PEFA	that
„ f.		TEF, TEFA	that
„ m.		PA	this
„ f.		TA	this.
Plur. m.		ÀPEN, PEN	these
„ f.		ÀPTEN, PETEN	these
„		NEFA	those
„		NA	these
„		PAU	these.

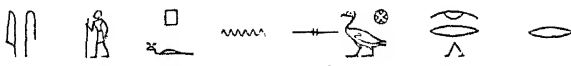
The following are examples of the use of these :—

1. 
henā *āp* *pen*

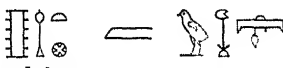
With messenger this.

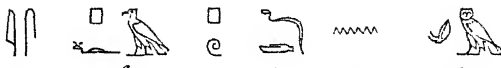
2. 
hes - *sen* *em* *hetu* *nu* *sat* *ten*

They shall recite the chapters of book this.

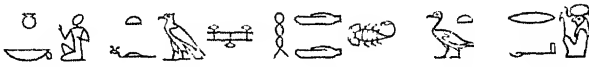
3. 
ās *ser* *pef* *en* *Sa* *sper* *er*

Behold, prince that of Sais went forth to


Aneb-hetef *em* *uza*
 Memphis in the night.

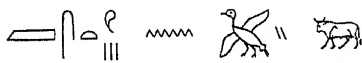
4. 
ās *pefa* *pu* *tet* *en* *setem*

Behold, that which is said to the listener[s].

5. 
nuk *tefa* *hetet* *sat* *Rā*
 I [am] that scorpion the daughter of Rā.

6. 
amma - *tu* *amu-i* *en* *ta*

Grant thou that I may eat the


- 
maast *en* *pai* *ah*
 liver of this ox.

7. 
ertu - *na* *hekaru* *apen*

May be given to me words of power these.

8. 
an *aq* *qentu* - *k* *em*

Not shall enter thy disasters into

- 
at - *a* *apten*


my members these.

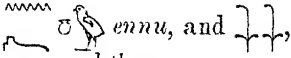
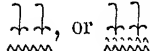
9. 
ah - *u* *erek* *ma* *nefa* *Ausartiu*


Thou art standing like these divine Osiris
 beings.

10. 
na *pu* *enti* *em-sa* *pa* *xepes*

These are who [are] behind the Thigh.


11. 
pau *setem* *en* *neteru*
these heard of the gods.

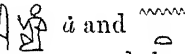

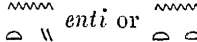

Other words for "this" are  *ennu*, and  *enen*, and they are used thus:—

1. 
ennu *ennui* *en* *pet*
 This canal of heaven.

2. 
tā - k *mau-i* *enen* *kheper*


Grant thou [that] I may see this [which] happeneth

- 
em *maat - k*
 in thine eye.

The **relative pronouns** are  *i* and  *ent*, or  *enti* or  *entet*, and they are used thus:—

1. 
xu *benru* *ast* *i*

Glorious things [and] mighty deeds many which

- 
iri-f *em* *suten*
 he did as king.

2. *ari-ementuf* *a-ari-tu-nef* *hebsu*
It was he who made for him clothes.

3. *hest* *aat* *ent* *xer* *suten*
Favour great which [he had] with the king.

4. *arit-nef* *aput* *neb* *enti* *em* *sexet*
He did errand every which [was] in the fields.

5. *entet* *em* *nut-sen*
Which [was] in city their.

The reflexive pronouns are formed by adding the word *tes* to the pronominal suffixes thus:—

		<i>tes-a</i>	myself
		<i>tes-k</i>	thymself
		<i>tes-t</i>	thymself (fem.)
		<i>tes-f</i>	himself
		<i>tes-s</i>	herself
		<i>tes-sen</i>	themselves.



Examples of the use of these are:—

1.  *i - na*  *nef-a*  *fet-a*  *fes-a*





I have come, and I have avenged my body my own.

2.  *sufa* -  *ku-a*  *mi*  *sufa* -  *k*


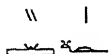

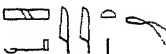

I have made myself strong as thou hast made

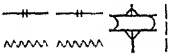



 *tu*  *fes-k*



strong thyself.

3.  *em*  *an*  *neter*  *fese*









In the writing of the god himself.

4.  *anu*  *f*  *nek*  *sai*  *en*
He writeth for thee the Book of

 *sensen*  *em*  *febau-f*  *fese*
Breathings with his fingers his own.

5.       
teṭ ta netert em re - s tes - s

Speaketh the goddess with her mouth her own.

6.        
xer - sen her hrä - sen em ta

They fall down upon face their in land



tes - sen

their own.

CHAPTER VI.

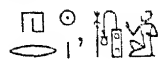

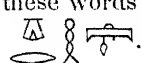
NOUNS.


Nouns in Egyptian are either masculine or feminine. Masculine nouns end in U, though this characteristic letter is usually omitted by the scribe, and feminine nouns end in T. Examples of the masculine nouns are :—

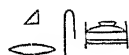
 *hru* day


 *anu* scribe

 *kerhu* night,

but these words are just as often written , , and . Other examples are :—

 *ap* envoy

 *qeres* sepulchre

 *neter* god

 *re* chapter, mouth.

Examples of feminine nouns are :—

	<i>šāt</i>	book
	<i>pet</i>	heaven
	<i>seḫet</i>	field
	<i>sebḫet</i>	pylon
	<i>netert</i>	goddess
	<i>tept</i>	boat.

Masculine nouns in the plural end in U or IU, and feminine nouns in the plural in UT, but often the T is not written ; examples are :—

	<i>ānḫiu</i>	living beings
	<i>āsemu</i>	the forms in which the gods appear
	<i>ḥau</i>	people who live in the Delta.
	<i>sbaui</i>	doors
	<i>suteniu netiu</i> (or <i>bātiu</i>)	Kings of the South and North
	<i>ḥemut</i>	women
	<i>satut</i>	daughters
	<i>meḥut</i>	offerings
	<i>āusut</i>	places.

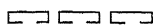
The oldest way of expressing the plural is by writing the ideograph or picture sign three times, as the following examples taken from early texts will shew:—



reṭ legs



χu spirits



per houses, habitations



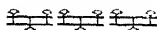
hemut women



nut cities



seχet fields



uat ways, roads.

Sometimes the picture sign is written once with three dots, $\begin{smallmatrix} \circ \\ \circ \\ \circ \end{smallmatrix}$ or $\circ\circ\circ$, placed after it thus:—



χu spirits

The three dots or circles $\begin{smallmatrix} \circ \\ \circ \\ \circ \end{smallmatrix}$ afterwards became modified into $\begin{smallmatrix} | \\ | \\ | \end{smallmatrix}$ or ||| , and so became the common sign of the plural.



Words spelt in full with alphabetic or syllabic signs are also followed at times by $\begin{smallmatrix} \circ \\ \circ \\ \circ \end{smallmatrix}$:—



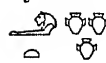
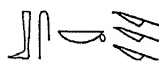
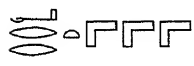

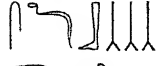
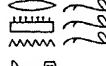
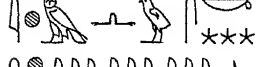
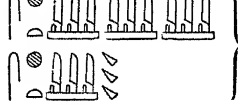

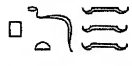

reṭ men







hunut young women

	<i>urau</i>	great ones
	<i>serru</i>	little ones.

The plural is also expressed in the earliest times by writing the word in alphabetic or syllabic signs followed by the determinative written thrice :—

	<i>hāt</i>	hearts
	<i>besek</i>	intestines
	<i>ārrt</i>	abodes
	<i>gesu</i>	bones
	<i>seteb</i>	obstacles
	<i>ermen</i>	arms
	<i>āxemu-seku</i>	a class of stars
	<i>sexet</i>	fields
	<i>seb</i>	stars
	<i>petet</i>	bows
	<i>tām</i>	sceptres.

In the oldest texts the dual is usually expressed by adding UI or TI to the noun, or by doubling the

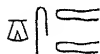
picture sign thus :—  the two eyes,  the two ears,  the two hands,  the two lips, and the like. Frequently the word is spelt alphabetically or syllabically and is determined by the double picture sign, thus :—



the two divine souls



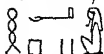
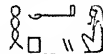
the double heaven, *i. e.*, North and South









the two sides










the two lights.

Instead of the repetition of the picture sign two strokes, || were added to express the dual, thus  *Hāp*, the double Nile-god. But in later times the two strokes were confused with *w*, which has the value of *I*, and the word is also written ; but in each case the reading is *Hāpui*. The following are examples of the use of the dual :—

1.      
arit - nef texenui urui em mat
 He made two obelisks great of granite.









2.      
pa texenui urui
 The two obelisks great.

3.       
nefer hrà em suti urui

Beautiful of face with two plumes great.

4.       
er àmtu beḡenti urti

Between the two pylons great.








5.        
Bawi-fi pui en àmu Tətet
 His double soul that which [is] in Tattu
 (Busiris).








6.      
bawi her-àb tafui

The divine souls within the two divine Tchafui.

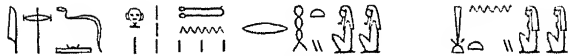
7.        
bawi-fi her-àbui tafui ba

His double soul within the two Tchafui [are] the soul

-       
pu en Rā ba pu en Àusār
 of Rā, [and] the soul of Osiris.

8.       
ḡā - kuà em sati - then

I have risen as two daughters your.

9. 
anet *hrâu-ten* *Relti* *Senti*

Homage to you [ye] two opponents, [ye] two sisters,



Merti






[ye] two Mert goddesses.

10. 
tep *āui* *senti* - *k*

Upon the two hands of thy two sisters.

CHAPTER VII.







THE ARTICLE.

The definite article masculine is  or  PA, the feminine is  TA, and the plural is  NA or  NA EN; the following examples will explain the use of the article.



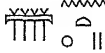
1.          
na pu enti em-sa pa xepes

Those are who [are] behind the star Thigh








  
em pet
 in heaven.

2.      
pa bes en sešet lnā pa









The flame of fire and the



  
uat en behent
 tablet of crystal.








3.  |    |    
nuk pa ba en ta zat āat
 I [am] the Soul of the Body great.







4.  |    |   
rez - kuà ren en pa neter
 I know the name of the god[>]

  |    
XLII en uneniū henū - k
 forty-two who exist with thee.


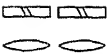




5.    |     
nefer pa stimu en ta āuset
 Good [is] the grass in the place





 | 
ment
 such and such.








6.    |    
ta hemt en paif sen āa
 The wife of his brother elder










     
āu - tu hems her nebt - set
 she was sitting at her hair.¹








¹ I. e., she was sitting dressing her hair.







7.    |    |
na *šeršeru* *en* *p[a]* *āšet*
 The winds (air) of the acacia tree





   
šeps *en* *Ānnu*
 venerable of Ānnu.

8.       
ū-f *her* *ḫaṭbu* *taif* *ḫemt*
 He slew his wife,









        
ū-f *her* *ḫaū* - *set* *na* *en* *āu*
 he threw her [to] the dogs.








9.       
un *ān* *pa* *sti* *her* *ḫeperu* *em*
 The smell became in








    |  
na *en* *ḫebsu* *en* *Āa-perti*
 the garments of Pharaoh.








The masculine indefinite article is expressed by   *uā en*, and the feminine by   *uāt*

en ; the words *uā en* and *uāt en* mean, literally, "one of". Examples are :—










1.        
qet - nef uā en beẖennu en
 He built a house with


























































      
tet - f em ta ānt pa ās
 his own hand in the valley of the cedar.

2.       
āu-f her ān uā en sferēt kešā
 He brought a knife [for cutting] reeds.


































3.       
āẖ qet - k uā en set heṃt
 O fashion thou a wife

   
en Batau
 for Batau.





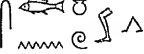

4.         
ẖer ār āu-k gem - f emtuk
 When thou findest it, thou shalt




			<i>pai-k</i>				<i>tai-k</i>
			<i>pai-t</i>				<i>tai-t</i>
							
			<i>pai-f</i>				<i>tai-f</i>
			<i>pai-s</i>				<i>tai-s</i>
			<i>pai-set</i>				<i>tai-set</i>
			<i>pai-n</i>				<i>tai-n</i>
			<i>pai-ten</i>				<i>tai-ten</i>
			<i>pai-sen</i>				<i>tai-sen</i>
			<i>pai-u</i>				<i>tai-u</i>


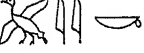



COMMON.


			<i>nai-ā</i>				<i>nai-n</i>
			<i>nai-ā</i>				
			<i>nai-k</i>				<i>nai-ten</i>
			<i>nai-ŋ</i>				
			<i>nai-t</i>				
			<i>nai-f</i>				<i>nai-sen</i>
			<i>nai-s</i>				<i>nai-u</i>




The following examples will illustrate their use:—




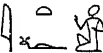
1.  *pai-ä*  *sen*  *āa*  *her*  *sānnu* -  *nā*
My brother elder hurried me.

2.  *pai-ä*  *neb*  *nefer*
My lord beautiful.

3.  *āχ*  *pai - k*  *i*  *em - sa-ä*  *er*
Fie on thy coming after me to

 *χatbu*
slay [me].

4.  *χer*  *pai-t*  *hai*  *emmā-ä*
For thy husband [is] to me

 *em*  *seχeru*  *en*  *ätef*
in the guise of a father.

5.
ās ta ħemt en pai-f sen āa
 Behold the wife of his brother elder

senṭu - ōā
 was afraid.





6.
āu - set ħer teṭ en pai - set sāu
 She said to her keeper.







7.
āu ħāti - sen ħer nefem ħer pai - sen
 Were their hearts rejoicing over their


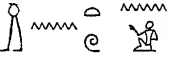


rā baku
 doing of work.

8.
temit uṣāā tai-ā māāu
 That not may fall my hair


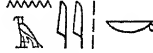


ħer uat
 on the way.


9.  *tai-k*
Thy  *sai*
letter  *as-tha* *em*
abounds in  *nasagu*
breaks.

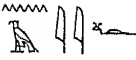


10.  *suten*
King[s]  *neb*
all  *henā*
with  *tai-u*
their  *suten*  *hemut*
queens.









1.  *ammā*
Let be  *an-tu-nā*
brought to me  *nai-ā*
my  *uru*
nobles

 *āaiu*
great.




2.  *er*
To  *nai-k*
thy  *re-let*
storehouses  *āaiu*
great

 *em*  *Uast*
in Thebes.

3.  *nai-f*
His  *en*
 *xarfu*
children.

4.        
- yer nai - sen xāi en rā āś-*

With their weapons, numerous










  

set em šā

were they as the sand.

5.      
- nai-u qerāu em xemt*










Their bolts of copper (or bronze).

6.         
- ketex em herti her naiu āā*









Goods on porter[s] and upon their asses.

7.         
- ṭāu-ā hems rexit em*


I caused to sit the people in

-         
- nai-u qubu ṭāu-ā šemi ta*

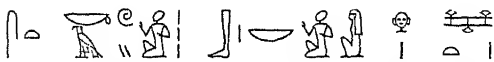
their shadow. I caused to travel the

-        
- set Ta-merā itu - s seusex-0*

woman of Egypt on her journey making long [her journey]


er *âuset* *mer* - *nes* *ân* *teha-*

to the place she wished [to go], not attacked


set *kawi* *bu-nebu* *her* *uat*

her any person whatsoever on the way.

CHAPTER VIII.

ADJECTIVES, NUMERALS, TIME, THE YEAR, ETC.

The **adjective** is, in form, often similar to the noun, with which it agrees in gender and number ; with a few exceptions it comes after its noun, thus :—









<i>chet</i>	<i>nebt</i>	<i>nefert</i>	<i>abt</i>	<i>chet</i>	<i>nebt</i>	<i>nefemet</i>	<i>beneret</i>

Thing every, good, pure ; thing every, pleasant, sweet.





The following will explain the use of the adjective in the singular and plural.








1.
ānx-à *em* *tau* *en* *beti* *hetet*
 Let me live upon bread of barley white,










<i>heget-à</i>	<i>em</i>	<i>pertu</i>	<i>teseru</i>
my ale [made] of		grain	red.










2.        
au *hen* *her* *hems* *her* *arit* *hru*











Was [His] Majesty sitting to make a day

   
nefer *er* *henā - set*
 happy with her.

3.       
gem - k *ta* *serāu* *nefer*
 Thou didst find the girl pretty

        
ta *enti* *her* *sau* *na* *kamu*
 who was watching the gardens.

4.         
ka *ari-ā* *nek* *hebsu* *neferu*
 Indeed I will make for thee clothes beautiful.

5.          
au - sen *her* *rut* *em* *sauabu*
 They grew into trees

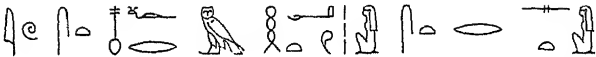
   
sen *āaiu*
 two great.

6.				
	<i>in-ai</i>	<i>em-bal</i>	<i>neteru</i>	<i>āaiu</i>
	I am in the presence of the gods			great.


The adjectives “royal” and “divine” are usually written before the noun, thus :—


	<i>suten an</i>	royal scribe
	<i>suten abu</i> (or <i>hemu</i>)	royal workman
	<i>suten uai</i>	royal boat or barge
	<i>suten rex</i>	royal acquaintance or kinsman
	<i>suten hent</i>	royal woman, i. e., queen
	<i>sutenu henu</i>	royal servants
	<i>neter hen</i>	divine servant, i. e., priest
	<i>neter het</i>	divine house, i. e., temple
	<i>neter atef</i>	divine father.

Adjectives are without degrees of comparison in Egyptian, but the comparative and superlative may be expressed in the following manner :—


1. 
au - set nefer em hāt - set er set

She was fair in her body more than

- 
hemt nebt enti em pa ta ter - f
 woman any who [was] in the earth the whole of it.

2. 
ur - k er neteru

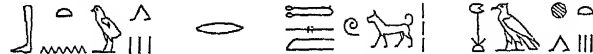
Great art thou more than the gods.


3. 
se - āst - u er sā

They were numerous more than the sand.

4. 
inet hrā - k xu er neteru

Homage to thee [O thou one] glorious more than the gods.

5. 
betenu er gesemu xaxet
 Fleet more than greyhounds, swift

- 
er swit
 more than light.

	=		<i>χemennu</i>	=	8
	=		<i>paut</i> <i>pest</i>	=	9
	=		<i>met</i>	=	10
	=		<i>taut</i>	=	20
	=		<i>māb</i>	=	30
	=		<i>hement</i>	=	40
	=	(?)	(?)	=	50
	=	(?)	(?)	=	60
	=		<i>sefeχ</i>	=	70
	=		<i>χemennui</i>	=	80
	=	(?)	(?)	=	90
	=		<i>šaā</i>	=	100
	=		<i>χα</i>	=	1000
	=		<i>tāb</i>	=	10,000
	=		<i>hefennu</i>	=	100,000

$$\begin{array}{lcl}
 \text{𐌸𐌹} & = & \text{𐌸𐌸𐌸𐌹} \quad \text{hel} = 1,000,000 \\
 \text{𐌺} & = & \text{𐌺} \text{ 𐌹} \quad \text{sennu} = 10,000,000
 \end{array}$$

The **ordinals** are formed by adding 𐌹 *nu* to the numeral, with the exception of "first", thus :—

	Masc.		Fem.
First	𐌸𐌹 𐌹	<i>tepi</i>	𐌸𐌹 𐌹 <i>tept</i>
Second	𐌺 𐌹		𐌺 𐌹
Third	𐌺𐌺 𐌹		𐌺𐌺 𐌹
Fourth	𐌺𐌺𐌺 𐌹		𐌺𐌺𐌺 𐌹
Fifth	𐌺𐌺𐌺𐌺 𐌹		𐌺𐌺𐌺𐌺 𐌹
Sixth	𐌺𐌺𐌺 𐌹		𐌺𐌺𐌺 𐌹
Seventh	𐌺𐌺𐌺 𐌹		𐌺𐌺𐌺 𐌹
Eighth	𐌺𐌺𐌺 𐌹		𐌺𐌺𐌺 𐌹
Ninth	𐌺𐌺𐌺 𐌹		𐌺𐌺𐌺 𐌹
Tenth	𐌺 𐌹		𐌺 𐌹

and so on. From the following examples of the use of the numerals it will be noticed that the numeral, like the adjective, is placed *after* the noun, that the lesser numeral comes last, and that the noun is sometimes in the singular and sometimes in the plural.

1.
rex - kuà ren en pa neter XLII

I know the name of the god forty-two,
i. e., I know the names of the forty-two gods.

2.
re en tekau IV

Chapter of the flames four, *i. e.*, "four flames".

3.
nes su xet 300 em āu-f

Belong to him measure[s] 300 in his length,

xet 230 em usext-f
 measure[s] 230 in his breadth.











4.
mek 1000 pu em āu-f

Cubit[s] one thousand is he in his length.

5.
tāu-ā nek met en tebā en tep en




I have given to thee { 10 of 10,000 } of bushels of
i. e., tens of ten thousands

neferu er setefau neter-hetep-k
 grain for the supply of thy offerings.

6.   |        

āqu *āaiu* $(100,000 \times 9) + (10,000 \times 9)$

Loaves large, 900,000 + 90,000


















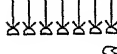








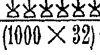


  

$+ (1000 \times 2) + (100 \times 7) + (10 \times 5)$


+ 2000 + 700 + 50







i. e., 992,750 large loaves of bread.

7. In the papyrus of Rameses III we have the following numbers of various kinds of geese set out and added up thus :—

				=	6820
				=	1410
				=	1534
				=	150
				=	4060
				=	25020
				=	57810
				=	21700
				=	1240
				=	6510

Total $(10,000 \times 9) + (1000 \times 32) + (100 \times 40) + (10 \times 25) + 4 = 126,254$

Ordinal numbers are also indicated by  *meh*, which is placed before the figure thus :—

1.  *em*  *maāu*  *meh*  *uā*  *em*  *maāu*

In the temples of the first [rank], in the temples














 ||

meh *sen*







of the second [rank].

TIME.







The principal divisions of time are :—



	<i>hat</i>	second		<i>at</i>	minute
	<i>unnut</i>	hour		<i>hru</i>	day
	<i>ābet</i>	month		<i>renpit</i>	year
	<i>set</i>	30 years		<i>hen</i>	60 years
	<i>henti</i>	120 years		<i>heh</i>	100,000 years
	<i>heh</i>	1,000,000 years		<i>tetta</i>	eternity.
 <i>sen</i> 10,000,000					

Examples of the use of these are :—

1.  *tā - f*  *renput*  *āst*  *her*  *her*  *renput-ā*

May he give years many over and above my years





4.      
au - k *er* *heh* *en* *heh*
 Thou art for millions of years of millions of years,






 
āhā *heh*
 a period of millions of years.

This was the answer which the god Thoth made to the scribe Ani when he asked him how long he had to live, and was written about the XVIth century B. C. The same god told one of the Ptolemies that he had ordained the sovereignty of the royal house for a period of time equal to :—

   
tetta *henti* *heh* *setu*

An eternity of 120 year periods, an infinity of 30 year periods,

   
heh *renput* *senu ābet* *hefnu*
 millions of years, ten millions of months, hundreds of thousands

    
hru *tebāu* *unnut* *χau* *at*
 of days, tens of thousands of hours, thousands of minutes,

śaā

ḥat

met

ānt

hundreds of seconds, [and] tens of thirds of seconds.

THE EGYPTIAN YEAR.

The year, renpit, plural consisted originally of twelve months, each containing thirty days; as the month contained three periods of ten days the year consisted of thirty-six weeks of ten days each. Later the Egyptians added five days¹ to the years, and thus made it equal to 365 days . Each month was dedicated to a god. The twelve months were divided into three seasons of four months each, thus :—

1. sat season of inundation and period of sowing.
2. pert season of “coming forth” or growing, i. e., spring.
3. semut season of harvest and beginning of inundation.

Documents were dated thus :—

¹ Called “epagomenal days”.

² They discovered that the true year was longer than 365 days, that the difference between 365 days and the length of the true year was equal nearly to one day in four years, and that New Year's day ran through the whole year in $365 \times 4 = 1460$ years.



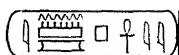
hen



et





suten net (or *bait*)




Amen meri Piānyì

the majesty of { the king of the } Piānkhi beloved of Amen.
 { South and North, }

4.  *renpit IX*
Year nine

 *Apallius*
of Apellaeus,

 *sesu VII*
day seven,



tep



pe



krv



XVI



et



အိမ်

first[month] of spring, day seventeen of the dwellers in



Ta-mert



yet

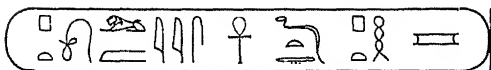


her



suten net (or *bāt*)







{ Ta-mert, } under the majesty of { the king of the }
 { i. e., Egypt } { South and North }



Ptualmis āny tetta *Ptah meri*

Ptolemy, living for ever, beloved of Ptah.

This date shews that there was a difference of ten days between the dating in use among the priests and that of the Egyptians in the time of Ptolemy III Euergetes, king of Egypt from B. C. 247 to B. C. 222.

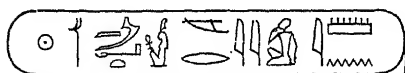
4.      
renpit XXXII abet III semut hrw VI
 Year thirty-two, month three of sowing season, day six

*xer*

under

*hen*

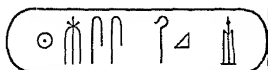
the divine majesty of

*suten net* (or *bât*){ the king of the
South and North, }*Rā-usr-maāt - meri - Amen*

Rā-usr-maāt - meri - Amen,

*ānḫ**uḫ*

life! strength!

*senb**sa Rā**Rāmeses ḥeq Annu*

health! son of the Sun, Rameses, prince of Heliopolis.

The words , which frequently follow royal names, may be also translated "Life to him! Strength to him! Health to him!" They often occur after any mention of or reference to the king, thus :—

*pa*

The

*bāireāa*

door

*āa*

great

*en*










of




*Āa-perti*

Pharaoh,











*ānḫ**uḫ**senb*






life! strength! health!





2.         
uā en suten hemu tep en hen - f
 One royal workman first of His Majesty,

  
ānχ utā senb
 life! strength! health!

It has been said above that each month was dedicated to a god, and it must be noted that the month was called after the god's name. The Copts or Egyptian Christians have preserved, in a corrupt form, the old Egyptian names of the months, which they arrange in the following order :—

		1st month of winter	=	Thoth
	|| "	2nd " "	=	Paopi
	||| "	3rd " "	=	Hathor
	|||| "	4th " "	=	Khoiak
		1st month of spring	=	Tobi
	|| "	2nd " "	=	Mekhir
	||| "	3rd " "	=	Phamenoth
	|||| "	4th " "	=	Pharmuthi


		1st month of spring	=	Pakhon
	”	2nd ” ”	=	Paoni
	”	3rd ” ”	=	Epep
	”	4th ” ”	=	Mesore.







The epagomenal days were called    { 
 “the five days over (i. e., to be added to) the year”.







CHAPTER IX.

THE VERB.

The consideration of the Egyptian verb, or stem-word, is a difficult subject, and one which can only be properly illustrated by a large number of extracts from texts of all periods. Egyptologists have, moreover, agreed neither as to the manner in which it should be treated, nor as to the classification of the forms which have been distinguished. The older generation of scholars were undecided as to the class of languages under which the Egyptian language should be placed, and contented themselves with pointing out grammatical forms analogous to those in Coptic, and perhaps in some of the Semitic dialects ; but recently the relationship of Egyptian to the Semitic languages has been boldly affirmed, and as a result the nomenclature of the Semitic verb or stem-word has been applied to that of Egyptian.

The Egyptian stem-word may be indifferently a verb or a noun ; thus  *χeper* means "to be, to become", and the "thing which has come into being". By the





addition of  the stem-word obtains a participial meaning like "being" or "becoming"; by the addition of  in the masc. and  in the fem. *χeper* becomes a noun in the plural meaning "things which exist", "created things", and the like; and by the addition of  we have  *χeperà* the god to whom the property of creating men and things belonged. The following examples will illustrate the various uses of the word:—

1.      
neter uāu χeper em sep tēp

The god one [who] came into being in time primeval.

2.     
χeper metet nebt Tem















Came into being words all of Tem.










3.    
ān χepert sat tū


Not had come into being earth [and] mountains.









4.       
saut χepert θui āat









Guarding { thing that hath } that great.
 { come into being }

5.       
ari-â *xeperu* *neb* *er* *tātā*
 I have made transformations all at the dictates
      
âb-â *em* *bu* *neb* *mer* *ka-â*
 of my heart in place every [which] wished my *ka*.

6.         
em *hrâ* *en* *xeperu* *hâ* *i - her-sa*
 In the face of men and women and those who shall come


sen
 after them.

7.       
ân *rex - en - tu* *xeper* *irit*
 Not are known {the things that will} [as] the work
 {come into being}

neter
 of God.

8.        
xeper-â *xeper* *xeperu*
 { I am he who } and { who made to } { the beings who }
 { came into being } { come into being } { came into being }

		-									
<i>xeperu</i>			<i>kuā</i>		<i>em</i>		<i>xeperu</i>				<i>en</i>
I came			into being		in		the forms				of

<i>xeperā</i>		<i>xeper</i>		<i>em</i>	<i>sep</i>	<i>tepi</i>			
the god Khepera, who came into being in primeval time.									





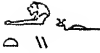
Or again, if we take a word like *āqer* it will be seen from the following examples that according to its position and use in a sentence it becomes a noun, or a verb, or an adjective, or an adverb.

1.									
	<i>sma-ā</i>		<i>em</i>		<i>xu</i>		<i>sepsi</i>		<i>āqer</i>
	May I join				the spirits		holy [and]		perfect









<i>nu</i>	<i>neter-xert</i>
of the underworld.	

2.						
	<i>śāt</i>	<i>ent</i>		<i>śāqer</i>		<i>xu</i>
	The book	of	making	{ perfect }	{ the spirit [of the] }	
				{ or strong }	deceased.	

3.						
	<i>āw-f</i>	<i>netri</i>		<i>emmā</i>		<i>āqeru</i>
	He is	divine		among		the perfect ones.




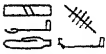




4.      
au - *sen* *aut* *enti* *er* - *hāti-f*

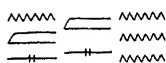
They, the cattle which were before him

       
her *xeperu* *nefer* *er* *ager* *sep sen*
 became fine, exceedingly, twice.

I. e., the cattle became very fine indeed.

Stem-words in Egyptian, like those in Hebrew and other Semitic dialects, consist of two, three, four, and five letters, which are usually consonants, one or more of which may be vowels, as examples of which may be cited :—

	<i>ān</i>	to return, go or send back
	<i>ha</i>	to walk
	<i>āhā</i>	to stand
	<i>šāt</i>	to cut
	<i>rerem</i>	to weep
	<i>neka</i>	to cut
	<i>nemmes</i>	to enlighten
	<i>netnet</i>	to converse

*nemesmes*

to heap up to overflowing.

*nefemnefem*(probably pronounced *nefemtem*) to love.



The stem-words with three letters or consonants, which are ordinarily regarded as trilateral roots, may be reduced to two consonants, which were pronounced by the help of some vowel between ; these we may call primary or biliteral roots. Originally all roots consisted of one syllable. By the addition of feeble consonants in the middle or at the end of the monosyllabic root, or by repeating the second consonant, roots of three letters were formed. Roots of four consonants are formed by adding a fourth consonant, or by combining two roots of two letters ; and roots of five consonants from two trilateral roots by the omission of one consonant.

Speaking generally, the Egyptian verb has no conjugation or species like Hebrew and the other Semitic dialects, and no Perfect (Preterite) or Imperfect (Future) tenses. The exact pronunciation of a great many verbs must always remain unknown, because the Egyptians never invented a system of vocalisation, and never took the trouble to indicate the various vowel-sounds like the Syrians and Arabs ; but by comparing forms which are common both to Egyptian and Coptic, a tolerably correct idea of the pronunciation may be obtained.

There is in Egyptian a derivative formation of the



with the name great of thy majesty.

3. From   *xeper* to become :—




























I made to come into being his treasure-houses













[which were] flooded with things of every land.







The verb with pronominal personal suffixes is as follows :—






Sing.			<i>rex-â</i>	I know
1 com.			<i>nehem-k</i>	thou deliverest
2 m.			<i>tet-t</i>	thou speakest
2 f.			<i>sât-f</i>	he cuts
3 m.			<i>gem-s</i>	she finds
3 f.			<i>âri-n</i>	we do
Plur.			<i>mit-ten</i>	ye die
1 com.			<i>xeper-sen</i>	they become.
2 com.				
3 com.				

The commonest auxiliary verbs are  *āhā* to stand;  *un* to be;  *āu* to be;  *āri* to do;  *tā* to give; the following passages illustrate their use:—





1.  *un*  *ān - f*  *her*  *teṭ*  *nes*  *set*  *āhā*
Was he saying to her, 'Stand up

 *tā-t*  *nā*  *pertu*
give thou to me grain'.

2.  *āhā*  *teṭ - set*  *nef*  *bu pu*  *uā*  *meṭet*
Stood up said she to him, 'No one hath spoken

 *emmā-ā*  *heru*  *paik*  *sen*  *šerāu*
with me except thy young brother'.

3.  *āhā*  *en*  *gemhet*  *en*  *set*
Stood up glanced at them

 *hen - f*  *āhā - nef*  *xāra*  *er*
His Majesty, he stood up furious with rage against

<i>metu</i>	<i>emmā</i>	<i>paif</i>	<i>sen</i>
speak	with	his	brother.

1.

āu - ā *sent* - *kuā* *en* *baiu-k*

I am fearing thy souls (i. e., will).

2.

āu - f *her* *sper* *er* *paif* *per*

Was he going into his house,

āu - f *her* *qem* *taif* *hemt*

was he finding his wife

sefer - *θā* *mer* - *θā* *en* *ātau*







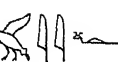
lying sick through { violent treatment }

āu - set *her* *temt* *tāt* *mu* *her* *tet - f*



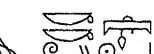
Was she not putting water upon his hand

em *paif* *seyeru* *āu* *bu* *pui*










according to his wont. Was not




set setau er - hāt - f au paif
 she lighting a fire before him. Was his










per em kekui
 house in darkness.

1. 









māui āri - n en - n unnut
 Come, let us make for ourselves an hour

seferu
 lying down.







2. 









em āri mel āb - k axetu
 [Do] not make to fill heart thy [with] the wealth























kai
 of another.










1. 













ben āu-ā er tāt per - f em
 Not am I letting to come forth it from

					
<i>re - à</i>		<i>en</i>	<i>reb</i>		<i>nebt</i>
my mouth	to		people		any.

2.            

<i>emtuf</i>		<i>ân</i>		<i>naif</i>		<i>âaut</i>
He		brought		his		cattle

								
<i>er - hât - f</i>			<i>er</i>	<i>tât</i>		<i>sefer - u</i>		<i>em</i>
before him			to	make		lie down them		in

						
<i>pai - sen</i>			<i>âhait</i>			
their			stalls.			


In the limits of this little book it is impossible to set before the reader examples of the use of the various parts of the verb, and to illustrate the forms of it which have been identified with the Infinitive and Imperative moods and with participial forms. If the Egyptian verb is to be treated as a verb in the Semitic languages we should expect to find forms corresponding to the Kal, Niphal, Piel, Pual, Hiphil, Shaphel, and other conjugations, according as we desired to place it in the Southern or Northern group of Semitic dialects. Forms undoubtedly exist which lend themselves readily to Semitic nomenclature, but until all the texts belonging

to all periods of the Egyptian language have been published, that is to say, until all the material for grammatical investigation has been put into the Egyptologists' hands, it is idle to attempt to make a final set of grammatical rules which will enable the beginner to translate any and every text which may be set before him. In many sentences containing numerous particles only the general sense of the text or inscription will enable him to make a translation which can be understood. In a plain narrative the verb is commonly a simple matter, but the addition of the particles occasions great difficulty in rendering many passages into a modern tongue, and only long acquaintance with texts will enable the reader to be quite certain of the meaning of the writer at all times. Moreover, allusions to events which took place in ancient times, with the traditions of which the writer was well acquainted, increase the difficulty. This being so it has been thought better to give at the end of the sketch of Egyptian grammar a few connected extracts from texts, with interlinear transliteration and translation, so that the reader may judge for himself of the difficulties which attend the rendering of the Egyptian verb into English.






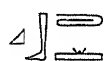

CHAPTER X.

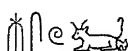





ADVERBS, PREPOSITIONS, CONJUNCTIONS, PARTICLES.









ADVERBS.

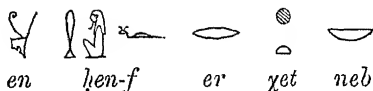
In Egyptian the prepositions and certain substantives and adjectives to which  *er* is prefixed take the place of adverbs; examples are:—

1. The cattle which were before him became

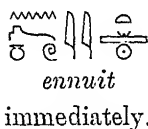
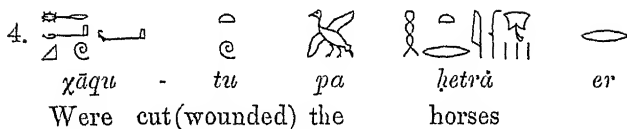
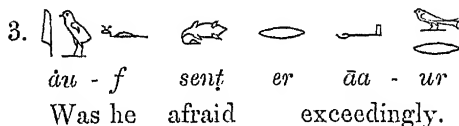
						
<i>nefer</i>	<i>er</i>	<i>āqer</i>	<i>sep</i>	<i>sen</i>	<i>qeb</i>	<i>- sen</i>
fine	exceedingly,	twice,	they doubled			

					
<i>mesu</i>	<i>- sen</i>	<i>er</i>	<i>āqer</i>	<i>sep</i>	<i>sen</i>
their births		exceedingly, twice.			

2.        
- un* *set* *nefer* *er* *āa* - *ur* *her* *āb*
- Was the woman fair exceedingly to the mind












of his majesty more than any thing.




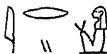




PREPOSITIONS.







Prepositions, which may also be used adverbially, are simple and compound. The simple prepositions are :—

1. *en* for, to, in, because.
2. *em* from, out of, in, into, on, among, as, conformably to, with, in the state of, if, when.
3. *er* to, into, against, by, at, from, until.
4. or *her* upon, besides, for, at, on account of.
5. *tep* upon.









6.  *χer* under, with.
7.  *χer* from, under, with, during.
8.  *mā* from, by.
9.  *henā* with.
10.  *χeft* in the face of, before, at the time of.
11.  *χent* in front of, at the head of.
12.  *ha* behind.
13.  *mā* like, as.
14.  *ter* since, when, as soon as.








The following are used as prepositions:—





-  *āmi* dwelling in.
-  *āri* dwelling at or with.
-  *heri* dwelling upon.
-  *χeri* dwelling under.
-  *tepi* dwelling upon.
-  *χenti* occupying a front position.









These are formed from the prepositions  *m*,  *r*,  *her*,  *χer*,  *tep*, and  *χent* respec-












tively. The following examples will illustrate the use of prepositions :—






- I. 1.        
en ka en Ausâr ān Ani
 To the ka of Osiris, the scribe Ani.
 (double)

2.       
paut neteru em hennu en
 The company of the gods [are] in praises because

   
uben-k
 thou risest.






3.        
ta em šertu en maa satet-k
 The earth [is] in rejoicing at the sight of thy beams.

- II. 1.           
uben-f em xut âbtet ent pet
 He riseth in the horizon eastern of heaven.








2.     
utāu pet ta em māxait
 Weighers of heaven and earth in scales.







3.       
maa - nū Heru em āri hemu

May I see Horus {as the guardian of } the rudder.
 i. e., standing at }






4.     
gem - f em xet but

May it be found on the wood of the table of offerings.

5.       
nuk uā em ennu en enen neteru
 I [am] one of those gods.

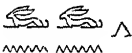

6.      
ā uā pest em āāh pert

Hail One shining from the Moon! Cometh forth


-     
Ausār Ani pen em āst - k
 Osiris Ani this among thy multitude.

7.    
em hamemet un - nū


In the state of the *hamemet* beings may I lift up my legs

-  
unun Ausir


[as] doth lift up the legs Osiris.

8. 
an xent - à her - f em tebt - à

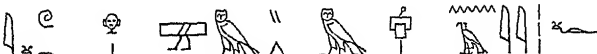
Not let me walk upon it with my sandals.

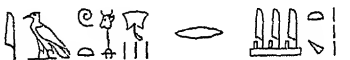
9. 
em tept - re pert em

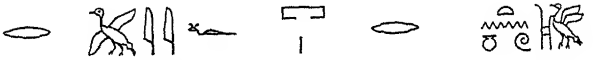
Conformably to the utterance [which] came forth from

- 
re hen en Heru







the mouth of the majesty of Horus.


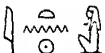


- III. 1. 
au-f her semi em - sa naif
 He followed after his

- 
aut er sexet
 cattle in the fields.






2. 
er paif per er tennu
 Into his house at each






- 
ruha
 evening.






3.      
āhā *ti* *er* *het* - *ta* *un*
 Stand up, wait until the daybreak being






   
pa *āten* *her* *uben*
 the Disk, i. e., Rā, shining (or rising).

4.     
hept - *tu* *Maāt* *er* *trāui*
 Embraced art thou by Maāt at the two seasons.

5.     
entek setemet *er* *ānḫui-k*
 Thou hearest with thy two ears.





6.     
em *āhā* *er-ū* *em* *meter*
 Let none stand up against me in evidence,

    
em *ḫesef* *er-ū* *em* *fafat*
 none make opposition to me among the chiefs.

7.     
men *āb - k* *er* *āhāu* - *f*
 Stable is thy heart by (or on) its supports.

8.  *sexem* - *à*  *em*  *utu*

I have gained the mastery of what was commanded



-  *àrit*  *er* - *à*  *tep*  *ta*
- to be done for me upon earth.




- IV. 1.  *Tehuti*  *Maāt*  *her*  *āui* - *f*

Thoth and Maāt upon his two hands (*i. e.*, on the right and left).

2.  *tā* - *k*  *maa-tu*  *her*  *tep*  *tuait*






Thou lettest be seen thyself at {the head of the morning,
i. e., the early morning, }

-  *hru*  *neb*
- each day.

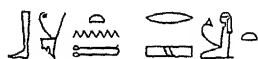
3.  *āhā*  *āba* - *nef*  *her* - *s*
- He hath fought for it.

4.  *āq* - *sen*  *er*  *āsi* - *à*  *seš* - *sen*  *her* - *f*







They enter into my sepulchre, [or] they pass by it.

5.     
i-â nek âti neb - â her

I have come to thee, O Prince, my lord, for the sake










Bent-enb-rest
of Bent-enth-resht.

- V. 1.      
âr kert rex re pen semaâxeru-








If now be known chapter this he will be made



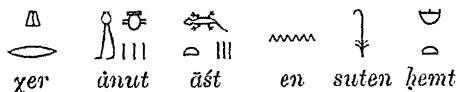
victorious upon earth [and] in the underworld.

2.       
maa-â neferu-k uta - â tep ta

I shall see thy beauties, I shall be strong upon earth.

- VI. 1.       
âp en pa ser en Bexten iu

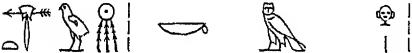
An envoy of the Prince of Bekhten hath come





with gifts many for the queen.

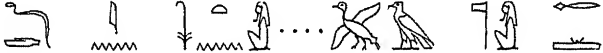
2. 
retiu *seqtet* *xer* *hen-k*

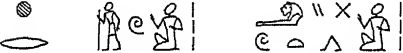
Vigorous is the *seqtet* boat under thy majesty,

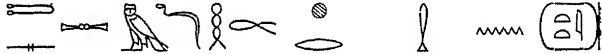
- 
satut - *k* *em* *herau*
 thy beams [are] in [their] faces.

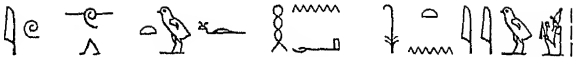

3. 
gem-en-tu *re* *pen* *em* *Xemennu* *xer*
 Was found chapter this in Hermopolis under


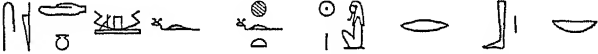

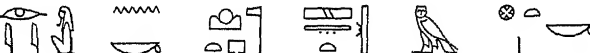

- 
retiu *en* *hen* *en* *neter* *pen*
 the two feet of the majesty of god this.

- VII. 1. 
tet *an* *suten* *pa* *neter* *aa*
 Spake the king, the god great

- 
xer *seru* *hāuti*
 with the princes [and] chiefs.

2. 
tes *meteh* *xer* *hen* *en* *Tetā*
 [I was] girded with the belt under the majesty of Tetā.

3. 
au sta - tu - f henā suteniu
 He is led along with the kings of the south,
- 
neti (or bāti) rā neb
 and the kings of the north each day.































- X. 1. 
tua Rā xeft uben - f
 Praised be Rā when he riseth.
2. 
seqtet - f xeft Rā er bu neb
 He journeyeth before Rā into place every
- 
meri - f ām
 wisheth he [to be] there.
3. 
āri-ā nek xut šetat em nut - k
 I made for thee a hidden horizon in thy city
- 
Uast xeft en āba - k
 Thebes in the face of thy courtyard.

XI. 1.  *Amen*  *neb*  *nest*  *tau*  *xent*










Amen, lord of the thrones of the world, at the head

Apt

of the Apts (Karnak).

2.                              




The sixth who is there is at the head {of the watery
abyss.

XII. 1.           

Their hands [are] as protectors behind thee.




2.  *mest*  *tefaut*  *en*  *neteru*
 Producer of the food of the gods

Producer of the food of the gods

ha

 behind






karà

 the shrines.



behind the shrines.








3.         
rer - nà *ha* *suht - f*
 I go round behind his egg.








I go round behind his egg.



XIII. 1.     
tā-tu *nā* *hetepu* *em baḥ* *mā*








May be given to me offerings in the presence as [to]

 
śesu *Heru*
 the followers of Horus.








2.       
i - *kuā* *ḫer* - *ten* *ter* - *ten*
 I have come before you, do ye away with



      
tu *neb* *āri* - *ā* *mā* *ennu*
 evil all dwelling in me like that [which]








      
āri *en* *ten* *en* *ḫu* VII *āpu*
 ye did for spirits seven these








      
āmīu *śes* *en* *neb* - *sen*
 who [are] in the following of their lord








  
Sepa
Sepa.








XIV. 1.       
su uār er hāt hen - f ter
 He fled before his majesty when








 
setem - f
 he heard [of him].

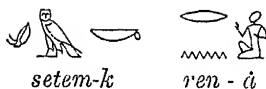
2.       
teka - à nehaut sentrà
 I planted sycamores and incense-bearing trees

      
em paik āba bu
 in thy courtyard, never

      
petrà - u ān fer reku neter
 were seen [such as] they going back since { the time }
 { of the god. }

3.       
ām - à às ta en heqt ses-à
 I have eaten, behold, bread of sorrow, I have drunk

      
mu em āb fer hru pef
 water of affliction since day that



[in which] thou didst hear my name.

Examples of the words which are like prepositions are :—

1.
inet herâ-k âmi em hetepu neb
 Homage to thee dweller in peace, lord


âut âb
 of joy of heart!

2.
χā - θā em neb Tātāu em heq
 Thou art crowned as lord of Tattu, [and] as prince

âmi Abtu
 dwelling in Abydos.



3.
sefex - nâ âsfet ârt - 0en
 I have set free the faults which dwell in you.

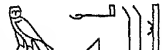
The following are compound prepositions with examples which illustrate their use.

1.  *em asu* in consequence of, in recompense for.

 *tā* -  *nef*  *heq-à*  *Qemt*  *Tésert*  *em*

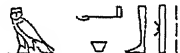
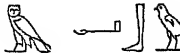
He hath granted me to rule Egypt and the desert in







 *asu*  *àri*
reward therefor.

2.  *em āq* in the middle.


 *tut*  *en*  *Fa-ā*  *em*  *āq*  *hāti - f*



An image of the god Fa-ā in the middle of his breast.

3.  *em āb* or  *em ābu* opposite.

 *āu*  *āpu* -  *nef*  *āuset-f*  *em*  *ābu*




Is ordered for him his seat opposite

 *sebau*
the stars.

4.   *em uā* alone.



     
āhā ser em uā seti ses

Stood the prince alone, he drew the bolt.



5.    *em uah her* in addition to.








        
ki sa imbu ābu em uah her

Another order among the priests in addition to










 
sa IV

the orders four [already existing].

6.   *em bah* before, in the presence of.

      
sesep sennu em bah - k

The receiving of cakes before thee.

        
āhā en sen seft em bah - ā neteru

They were slain before the gods.

7. *emmā* with, among.

er *ārit* *mert - f* *tep* *ta* *emmā*
 To do his will upon earth among

ānyiu
 the living.

8. *em mâtet* likewise.

em *mâtet* *emtuk* *i* - *nek* *er*
 Likewise thou come to


seḫet *ḫeri* *pertu*
 the fields with grain.


9. *em rer* about, around.


qet *ḳesem* *ur* *em* *ārit* *en ḫemut* *er*
 Building a bastion great with work of artificer by the

ḫet *āter* *em* *rer* *ābtet*
 work of the river about the eastern side.


10.  *em nem*,  *em nem-ā* a
second time, again.


ān mit - nef em nem
Not shall he die a second time.

11.  *em ruti* outside.



per - f per-ā em ruti


He cometh forth, I come forth outside.

12.  *em hau* moreover, besides, in ad-
dition to.



em xer hru em hau āmenit

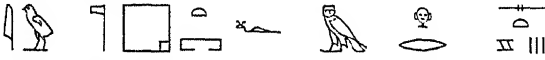
In the course of the day besides continually.

13.  *em hāt* before, in front of.





āb - k netem ārāti xā - ō em hāt - k














Thy heart is glad, the uraeus riseth before thee.




14.  *em her* in front of, upon.





iu neter het - f em her set









Is his divine house upon the mountains.




15.    *em her āb* within, in the midst of.





            
āā Nibinaitet enti em her
 The island of Cyprus which [is] in the midst

  
āb Uat - ur
 of the Green great (*i. e.*, the sea).



16.    *em xem* without.






       
uaḥ ka-f ān ārit-ā em
 { He } hath placed his *ka*[in me], not do I work
 { *i. e.*, God }

  
xem - f
 without him.






17.     *em xennu* within, inside.



         
ūuset - f em xennu kekiu
 His seat is within the darkness.







18.   *em* *χer* among.

    
āu *erfā* - *sen* *per* *hi*






May it be granted to them to come forth advancing



    
em *χer* *hesu* *ent* *Ausār*
 among the favoured ones of Osiris.

19.   *em* *χet* after, behind, in the train of.

     
āu - *f* *āq* - *f* *em* *χet* *pert* *em*





He shall enter in after coming forth from



    
neter *χert* *ent* *Amentet* *nefert*
 the underworld of Amentet the beautiful.

20.   *em* *sa* after, behind, at the back of.

      
sāti *Šu* *iu* *em* *sa* - *k*

The slayers of Shu come at thy back

   
er *hesq* *tep* - *k*
 to cut off thy head.



21.   *em qeb* among, in the company of.






     
un - nā em qeb hesi emmā

Let me live in the company of the favoured ones among

 
āmāxiu



the venerable ones.

22.   *em qet* around, in the circuit of.

    
qet - ā sebtī em qet - s
 I built a wall round about it.



      
unen bes āst em qet - f neb








There shall be flames many round about it every
 [where] (*i. e.*, throughout).








23.   *em tet* upon.



      
paut neteru nek em tet mast








{ The } of the gods are to thee upon [their] legs
 { company }
 (*i. e.*, they are standing or kneeling).









24.   *em tēbu* in return for.





      
āri - nef mātet emxet menindū-
 { Shall } for him the like after his death
 { be done }








      
f em tēbu āru āri - nef nā
 in return for the things which he hath done for me.

25.   *em ter* because of.

      
ān rex - f tai er pa
 Not knew he [how] to cross over to

       
enti paif sen sérāu ām em ter
 where [was] his brother younger there because of

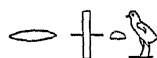

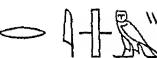

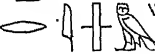





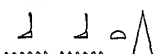

   
na en emsehu
 the crocodiles.

      
āu-f remi em terti
 Was he weeping because of







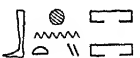




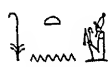

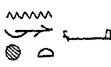
petra *paif* *sen* *serau*
 the sight of his brother younger.










26.  *er*  *amtu* between (also   and   = ).
    - 










Two obelisks of *smu* metal their pyramidsions

    
abyu *em* *hert* *em* *aauit*
 piercing upwards in the colonnade

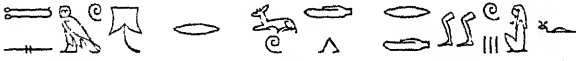
     
sepset *er* *amtu* *bexenti* *urti* *en*
 noble between the two pylons great of

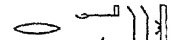
  
suten *ka* *next*
 the king, the bull mighty.

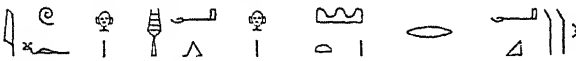
27.          *er* *aut* between.

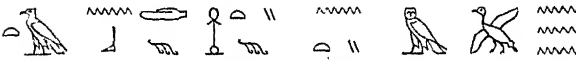
        
au *pa* *tut* *en* *pa* *suten*
 Was the statue of the king

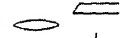

āhā her pai utu au paif
 standing by the stele was his

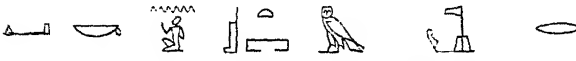

hesemu er āut reṭu - f
 greyhound between his legs.

28.  *er āq* opposite.

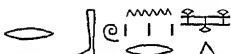

au-f her āhā her set er āq
 He was standing on the mountain opposite

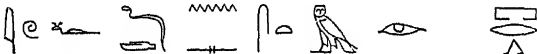

ta nebt senti enti em pa mu
 the lock of hair which [was] in the water.

29.  *er kes* by the side of.

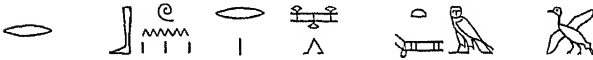

tā - k nā āuset em neter-ḫert er
 Grant thou to me a place in the underworld by



 * *kes nebu maāt*
 the side of the lords of Maāt.

30.  *er bu-n-re* outside, at the place
of the door of the way.



ar-f tet - nes - set em ari per

He said to her, Do not make an appearance


er bu - n - re tem pa
outside so that not the

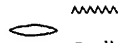

imā her āta - t
sea seize thee.

31.  *armā* with.


na mātaiu en pa xer
The guards of the cemetery


enti armā - u

which [were] with them.

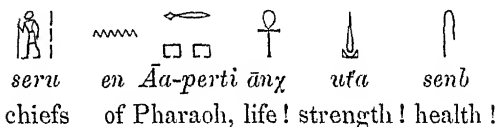
32.  *er enti* because, so that.


*er enti betau ur āa pa **

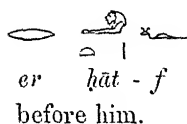
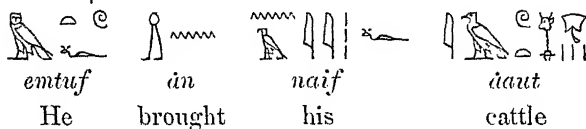
Because an evil very great was that



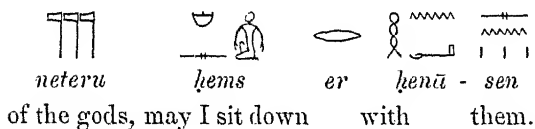
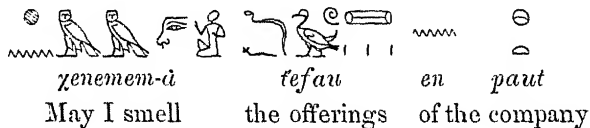
which had done the governors of the lands towards the

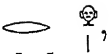
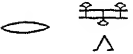


33. er hāt before.



34. er henā with.

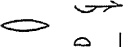




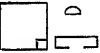
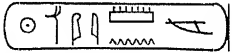
35.   *er her* in addition to, over and above.

er her setai fetu

In addition to the mysteries recited.

36.  *er xet* after, behind.

    ...

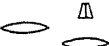
en ta het Usr-maāt-Rā meri Amen


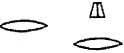

Of the house of king Usr-maāt-Rā meri Amen

er xet pa neter hen tep en Amen


after the prophet chief of Amen.

37.  *er xer* with.

perer er xer hau



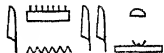


Coming forth with men and women of the time.

38.  *er saā* as far as, until.

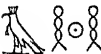
    

smen hetepet-ā maāu en ka-ā





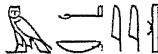

Establishing my offerings due to my KA,



men em amenit er saā
 stablished in perpetuity until





neheh
 eternity.














set ufa set xui māki er
 They are safe, they are protected [and] garded

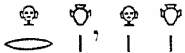
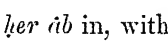






saā heh
 until eternity.

39.   *er sa* after, at the back of.

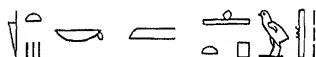
re en āq er sa pert

Chapter of going in after coming forth.

40. 

her ab in, within, among, interior.







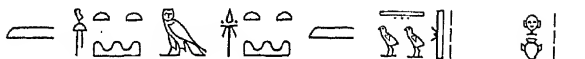
hā erek her ab uāq - k

There is rejoicing to thee in thy boat,



get - k em hetepu

thy sailors are content.



em imentet em abtet em taru her abu

In the west, in the east, in the countries interior.



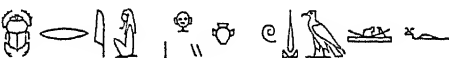
inet hrá - k Rā neb maāt

Homage to thee, Rā, lord of right,



imen kará - f neb neteru

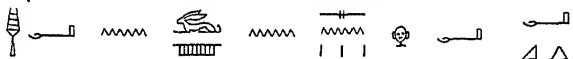
hidden is his shrine, lord of the gods,



xepera heri-ab uta - f

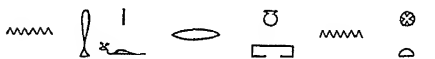
Khepera in his boat.

41. her ā at once, straightway.





āhā en un - en - sen her ā āq


















They opened the gates at once, entered











en hen-f er xennu en nut








his majesty into the city.

42.   *her baḥ* before.



                
hetem em baḥ āpitu-f her baḥ
 Destroyed before his judgment[and] before
















    
qennu-f
 his punishment.
















43.    *her mā* by



      
āri - en - tu enen her mā
 Done was this by

              
mest tu em nub er āu-f
 casing the mountain in gold all of it.

44.   *her xer* beneath.

              
segebeb - ā her xeru nehet - ā
 May I cool myself under my sycamores,

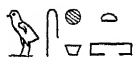
              
ām-ā tau en fātā - sen
 may I eat cakes of their giving.

45.   *her sa* besides, in addition to, moreover, after.

*na**en**meṭet**enti**her**sa**ta*

The

words which are $\left\{ \begin{array}{l} \text{after or in} \\ \text{addition to} \\ \text{[those of]} \end{array} \right\}$ the

*usext*

Hall

*maāti*

of Maāti.

*ār**her sa**ārī - ā**ārū**nu*

After

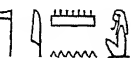
I had performed the ceremonies of

*tep renpit ḥeb*



$\left\{ \begin{array}{l} \text{the New-Year} \\ \text{festival} \end{array} \right\}$

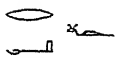
*uten - ā*

I made an offering to

*en**tef**Amen*

Amen.

46.   *her kes* by the side of.

*ertā - f*

He giveth


*meṭet*


speech


*her**kes*

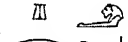
by the side of theirs.


*ārī*

47.  *ḫer ā* under the hand of, subordinate to.


χer ā - f er ānt en qeres
 Under his hand for the bringing of sarcophagus

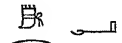

pen em Re-āu
 this from Re-āu (i. e., Mount Tura).

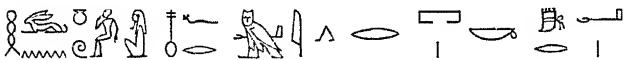
48.  *χer hāt* before, in olden time.

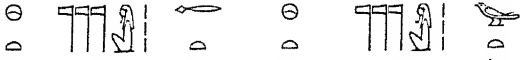

Āmen - Rā suten neteru pautti
 Amen-Rā, king of the gods {of the two companies¹}




χeperu χer hāt


[who] came into being in olden time.

49.  *ter ā* at once.







hunnru nefer māi er per - k ter ā
 Boy beautiful come to thy house at once!

¹ I. e., 
paut neteru āat paut neteru nel'eset
 The company of the gods great, the company of the gods little.

50.   *fer baḥ* from of old, before.

     
in sep airt aiaut ten en









Never was { made } dignity this on
 { i. e., conferred }

    
bak neb fer baḥ
 servant any before.








     
speru ti erek fer em baḥ







Coming forth waiting for thee from of old.

51.   *fer enti,*   *fer entet* because.

       
seḥuā renput-sen setekennu abet-

Disturbing their years, they invade their months

      
sen fer enti āru en sen hef
 because they have done evil

     
āmen em airt nek neb
 secretly in [their] work against thee all.

<i>fer</i>	<i>entet</i>	<i>ren</i>	<i>en</i>	<i>Rā</i>	<i>em</i>	<i>zat</i>

Because the name of Rā [is] in the body

en *Ausir*
of Osiris.

<i>fer</i>	<i>entet - f</i>	<i>em</i>	<i>uā</i>	<i>emmā</i>	<i>ennu</i>	

Because he is as one among those

<i>āu</i>	<i>xefti</i>	<i>- f</i>	<i>ter</i>	<i>em</i>	<i>senit</i>	

whose enemies are destroyed by the divine chiefs.

<i>fer</i>	<i>entet</i>	<i>maa</i>	<i>su</i>	<i>neteru</i>	<i>xu</i>	

Because see him the gods, and spirits,

<i>metu</i>	<i>em</i>	<i>āru</i>	<i>en</i>			

and dead in the forms of














<i>Xenti</i>	<i>-</i>	<i>Amenti</i>		

the Governor of Amentet (i. e., Osiris).

CHAPTER XI.


CONJUNCTIONS AND PARTICLES.


The principal conjunctions are :—


	<i>en</i>	because of
	<i>er</i>	until
	<i>her</i>	because
	<i>χeft</i>	when
	<i>mā</i>	as
	<i>re pu</i>	or
	<i>is</i>	} when
	<i>ist</i>	
	<i>isk</i>	
	<i>χer</i>	now
	<i>ār</i>	} now, therefore.
	<i>āref</i>	
	<i>eref</i>	

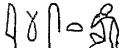
PARTICLES.

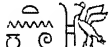
Interrogative particles are :

 *ân*, which is placed at the beginning of a sentence
and is to be rendered by "?"

 *âx* what ?



 *nimā* who ?

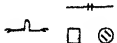
 *âgeset*, or *âseset*, who ? what ?

 *tennu* where ?

 *peti* }
 *petrà* } what ?


Negative particles are :—


 or  *ân* not

 *ân sep* at no time, never







 *bu* not









 *ben* not









 *tem* not









 *âm* not.









Examples of the use of these are :—

1.      
neter hen re pu uā am-θ ābu
 A prophet or one among the priests.






       
ār rex šāt ten her tep ta āu-f
 If be known book this upon earth, he







       
ārī - s em ānu her qeres re pu
 doeth it in writing upon a bandage, or

       
āu-f per-f em hru neb mer-f
 he shall come forth day every he pleaseth.



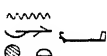
2.        
ās hen-f em Neher mā

When his majesty [was] in Mesopotamia according






    
entā-f bennu renpit
 to his custom each year.

 *ast*
  *hen-f*
  *her*
  *T'ah*
  *em*
  *utit-f*







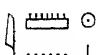
When his majesty [was] at Tchah in his expedition

 *sent*
  *ent*
  *next*

second of victory.

 *ask*
  *hen-f*
  *em*
  *Uast*
  *hent*




When his majesty [was] in Thebes, the mistress

 *nut*
  *her*
  *arit*
  *hes*
  *en*
  *tef*
  *Amen-Rā*

of cities, to do what things pleased father Amen-Rā,

 *neb*
  *nest*
  *tau*
  *em*
  *heb-f*

the lord of the thrones of the world, in festival

 *nefer*
  *en*
  *ap*
  *reset*

his beautiful of the temple southern.

3.  *an*
  *au*
  *her*
 -
  *nek*
  *er*
 -
  *s*

Shall it be that thou wilt be silent about it?









 ân âu ân qebh âb en hen - k

Is it that not will cool the heart of thy majesty








 em enen âri - nek er-â

at this that thou hast done to me ?


















 ân âu - ten rex - tini erentet tuâ

Is it that ye know not that I even

 rex - kua ren en âatet

I know the name of the net ?



4. 






 fet - en - sen ân hen-f entu-

Said to them his majesty, "Ye [are]

 ten âx

what (or who) ?"











 Ikaṭāi em mâtet su mā âx

The country of Ikaṭāi in likeness is it like what ?

pa	temät	en	xirebu	her
The	town	of	Aleppo	in

taif		merfareâat			pai-	
its		neighbourhood [and]			its	

f	xet	mâ	âx	
	ford [is] like what ?			


5.

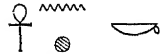




un	-	nâ	nimâ	trâ	tu	entek
Open to me !			Who	then	art thou ?	



nuk	uâ	âm	ten	nimâ	enti	
I am	one	of	you.	Who	is	

henâ	-	k
with thee ?		


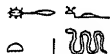
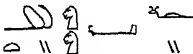
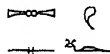
âu	-	set	her	tef - nef	ementek	en
She			said unto him, "Thou art . .			


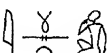





nimā *trā*
 who then ?"



6.     
ānχ - k *āref* *em* *āseset* *χer*
 Thou wilt live then on what with








 
sen *neteru*
 them the gods ?



    
āseset *pu* *χu* *pui* *śem*
 What is spirit that [which] goeth

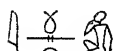




   
her *χat-f* *pehti - fi* *θes-f*
 upon his belly, [and] his two thighs, [and] his back ?






      
ā *Tehuti* *āseset* *pu* *χepert* *set* *em*
 O Thoth, what hath happened to them,





 
mesu *Nut*
 the children of Nut ?










à *Tem* *àset* *pu* *śas* - *à*
 O Temu {what kind of} I have journeyed
 place is this




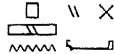


er *set*
 into it?



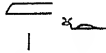







àset *pu* *āhā* *em* *ānχ*
 What is [my] duration in life?
 (i. e., How long shall I live?)

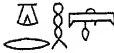




7. 




erā *nek* *ām - k* *teni*
 Shall be given to thee thy food where?





 - *sen* *neteru* *er-à*
 Say they, the gods, unto me.








ir-k *tennu*
 Thou art where?

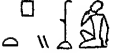


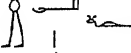

8.  *nuk*  *māu*  *pui*  *pešeni*
I am cat that the fighter (?)

 *āset*  *er*  *kes - f*  *em*  *Annu*
of the persea tree by its side in Annu

 *kerh*  *pui*  *en*  *hetem*  *xefti*
night that of the destruction of the enemies

 *nu*  *Neb-er-ter*  *am-f*  *peti*  *eref*
of Neb-er-tcher in it. What then is

 *su*  *māu*  *pui*  *ta*  *Rā*  *pu*  *tese*
it?¹ Cat that male Rā is himself.²

 *peti*  *eref*  *su*  *An-ā-f*  *pu*
What then is it? The god An-ā-f is it
(i. e., it refers to An-ā-f).

¹ I. e., What is the explanation of this passage?

² I. e., That male cat is Rā himself.

<i>petrā</i>	<i>ren - k</i>	<i>an</i>	<i>sen</i>	<i>er-ā</i>
What [is]	thy name	[say] they	to me ?	

<i>petrā</i>	<i>maat - nek</i>	<i>am</i>	
What	didst thou see	there ?	

<i>petrā</i>	<i>an - k</i>	<i>en</i>	<i>sen</i>	<i>iu</i>	<i>maa-</i>
What didst [say] thou	to	them ?	I have	seen	

<i>nā</i>	<i>āhehii</i>	<i>em</i>	<i>ennu</i>	<i>en</i>	<i>taiu</i>
	rejoicings	in	these	lands	

Fenxu
of the Fenkhu.

<i>petrā</i>	<i>erā - en - sen</i>	<i>nek</i>	<i>besu</i>
What	did they give	thee ?	A flame

<i>pu</i>	<i>en</i>	<i>sešet</i>	<i>henā</i>	<i>uaf</i>	<i>en</i>	<i>behent</i>
of	fire,	and a tablet	of	crystal.		











petrâ âref ârit nek eres âu

What then didst thou with it [them]? I








qeres - nâ set her uteb en

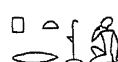





buried them by the furrow of








mănâat em xet xaiu

Mănâat as things for the night.

petrâ qemt - nek her-f uteb

What didst thou find by it, the furrow

Māāat uas pu tes erfā


of Māāat? A sceptre flint, 'Giver





nifu ren-f

of winds' is its name.












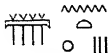


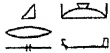





petrâ âref ârit nek er pa





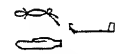

What then didst thou with the


bes en sešet henā pa uat en
 flame of fire and the tablet of










ḥehent em - xet qeres - k set
 crystal after thou didst bury them?

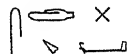



iuhet - nū her - s au sešet - nū
 I said words over them I dug










set au āxem - nū sešet au
 it up, I extinguished the fire, I


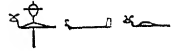








sešet - nū uat qemamu
 broke the tablet, [I] created

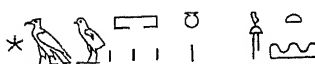




en mer


a pool of water.


9. 





ân xesef - f ân sēnā - f her
 Not opposed is he, not turned back is he at

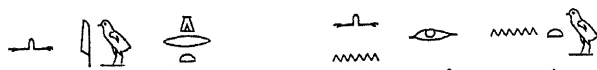
* 
sbau nu Amentet
 the doors of the underworld.



ân âm âut mehit
 Not having eaten goats [or] fish.

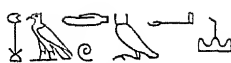






ân - f su mǎ bâau en
 He brought it as a wonderful thing to


suten xeft maa - f entet sešeta
 the king when he saw that [it was] a mystery








pu āa ân maa ân petrā
 great, [hitherto] not seen [and] not observed.


ân âu kert ân âri - entu
 For not is it [possible], not can be made








nefem-[t]emit âm - s
 love in it.






xatuma *bu* *rex* - *k* *qai* - *f*
 of Khatumā not knowest thou its form,







Ikatāi *em* *mütet* *su* *mā* *āḫ*
 and Ikatāi in resemblance it[is]like what?¹






bu *aru* - *k* *utui* *er* *Qetes*
 Not hast thou made a journey to Kadesh

henā *Tubayet* *bu* *semi* - *k*
 and Tubakhet? Not hast thou gone







er *na* *en* *šasu* *xeri* *ta*
 to the Shasu people who have the













pet *māšau*, *bu* *tekas* - *k*
 bowmen[and]soldiers? Not hast thou passed over









¹ Dost thou not know what kind of place Khatumā is, and what sort of land Ikatāi is?

		  				
<i>uat</i>	<i>er</i>	<i>Pamakare</i>			<i>bu</i>	<i>pui</i>
the way	to	Pamakare ?			Not	did

	 			
<i>na</i>	<i>âtau</i>	<i>rex</i>	<i>peh - f</i>	
the	thieves	know	[where] he had arrived.	





						
<i>bu</i>	<i>pu</i>	<i>uâ</i>	<i>meſet</i>	<i>mâ-â</i>	<i>heru</i>	
Not [any] one		spake		with me	except	

			
<i>paik</i>	<i>sen</i>	<i>ſerâu</i>	
thy	brother	younger.	

12.        

ſexa - sen ren - â ben ârit

May they mention my name, not making

			
<i>âbu</i>	<i>em baḥ</i>	<i>nebu</i>	<i>maât</i>
cessation, ¹ before the lords of law.			

¹ *I. e.*, unceasingly.















às *ben* *àr* *em* *nefer* - *uà*

When not I was working




hab - *k* *er* *àn* *en* - *n* *pertu*

thou didst send to bring for us grain,


















àu *taik* *hemt her* *teṭ* - *nà* *māai*

was thy wife¹ saying to me, 'Come', etc.

13. 








iu-k *en* - *n* *tem* *sexau-*

Come thou to us not [having] thy memories













k *iu-k* *em* *àru* - *k*

of evil, come thou in thy form.


tem *ḫesef* *su* *em* *at* - *f*

Not repelling him in his moment.

¹ I. e., Was it not when I was working that thou didst send me to fetch grain, [and as I was fetching it] thy wife said to me, 'Come'.

<i>petrà</i>	<i>set</i>	<i>tem - k</i>	<i>fet</i>
On seeing	it	do not thou	say,

<i>xens - k</i>	<i>ren - á</i>	<i>en</i>
'Thou hast made to stink	my name	before

<i>kauì</i>	<i>hrà</i>	<i>nebt</i>
men and women [and] every-body.'		

14.

àm *āq* *āq* *àm* *per* *peru*

Not entered a comer in, not came out a comer out,

<i>àri</i>	<i>hen-f</i>	<i>merer-f</i>
did his majesty his will.		

<i>āhā</i>	<i>en</i>	<i>hab - nef</i>	<i>en</i>	<i>sen</i>	<i>em</i>	<i>fet</i>
He sent			to them, saying,			

<i>àm</i>	<i>xetem</i>	<i>àm</i>	<i>āba</i>
Do not shut [your gates], do not			fight.

àm - k àri her em rel

 Do not make terror in men and women.

àm - f sāu erek er

 Let it not [be] that thou criest out against

setemet-k àm pu en àb

 what thou hearest, that there may not be a heart

begbequ

 of cowardice (?).

àm-à ah-à en àu

 Not shall I suffer I overthrow




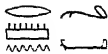

nest-à àmt uàa en Rā










 from my throne in the boat of Rā




ūū

 the mighty one.

									
<i>âm</i>		<i>erfā</i>		<i>neken</i>		<i>er - ā</i>		<i>âm-</i>	
Do not		cause		injury		to me.		Do not	

				
<i>k</i>	<i>erfā</i>	<i>ṭep - ā</i>	<i>ermen</i>	<i>âm - ā</i>
thou	cause	my head	to fall away	from me.





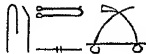

								
<i>âm - k</i>		<i>ārī</i>	<i>ḥer</i>	<i>ḥrā</i>	<i>nebt</i>		<i>āpu</i>	<i>ḥer</i>
Do not thou perform [it] before people,							but only	




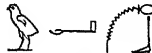
		
<i>ḥāu - k</i>		<i>tes-k</i>
thine own		self.


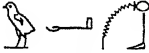

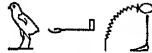
EXTRACTS FOR READING.





I. From an inscription of Pepi I.

[VIth dynasty.]

111.      - 
ha Pepi pu ar seθes - ou
Hail Pepi this! Rise up thou,

112.   -  
āhā uāb - k uāb
stand up! Pure art thou, pure is

   
ka - k uāb ba-k uāb
thy double, pure is thy soul, pure is

   
sejem - k i - nek mut-k i - nek
thy power. Cometh to thee thy mother, cometh to thee

Nut senem urt s - uāb - s ũu Pepi

Nut, the fashioner great, she purifieth thee, O Pepi

pu senem - s ũu 113. Pepi pu

 this, she fashioneth thee Pepi this,

xu ās ku-k ha Pepi pu

 protecting when thou movest. Hail Pepi this,

uāb - t uāb ka - k uāb

 pure art thou, pure is thy double, pure is

seḫem - k ām xu uāb









 thy power among the spirits, pure is

ba-k ām neteru ha 114. Pepi pu





 thy soul among the gods. Hail Pepi this,

āāāb - nek qesu - k sešep-nek tep-k

 are brought to thee thy bones, thou receivest thy head

							
<i>χer</i>	<i>Seb</i>	<i>âter-f</i>	<i>tut</i>	<i>ârt - k</i>			

before Seb ; he destroyed the evil belonging to thee

			
<i>Pepi</i>	<i>pu</i>	<i>χer</i>	<i>Tem</i>

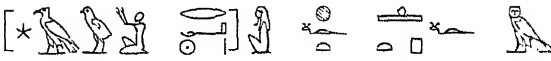
Pepi this before Tem.

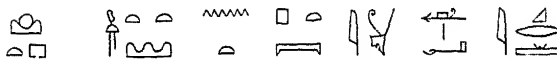
The above passage is an address made to the dead king Pepi by the priest which declares that he is ceremonially pure and fit for heaven. The *ka*, *ba* and *sekhem*, were the "double" of a man, his soul, and the power which animated and moved the spiritual body in heaven; the entire economy of a man consisted of *khat* body, *ka* double, *ba* soul, *khaibit* shadow, *khu* spirit, *âb* heart, *sekhem* power, *ren* name, and *sâhu* spiritual body. The reference to the bringing of the bones seems to refer to the dismemberment of bodies which took place in pre-dynastic times, and the mention of the receiving of the head refers to the decapitation of the dead which was practised in the earliest period of Egyptian history. Nut was the mother of the gods and Seb was her husband ; Tem or Temu was the setting sun, and, in funeral texts, a god of the dead.

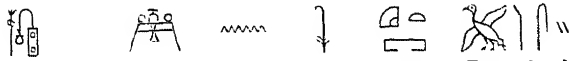
II. Funeral Stele of Panehesi.

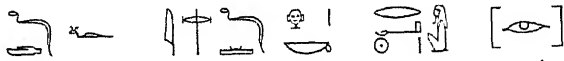
(Brugsch, *Monuments de l'Égypte*, Plate 3.)

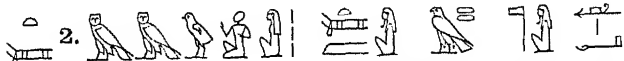
[XIXth dynasty.]

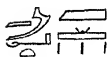
1. 
ṭuaru Rā ḫeft hetep-f em
 Adoreth Rā when he setteth on


ḫut âmentet ent pet ân uâ âqer
 the horizon western of heaven the one perfect,

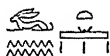

ân utlu en suten âpt Pa-nehesi
 the scribe of {the table of offerings} of the royal house, Pa-nehesi,


feṭ - f âneṭ - ḫrâ-k Rā âri
 [and] he saith :— Homage to thee, O Rā, maker


tememu Tem Ḥeru-ḫuti neter uâ
 of mortals, Temu-Harmachis, god one,



living upon right and truth, maker of things that are,



creator

of {things which} [and] of animals,
shall be.

shall be,

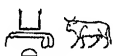


[and] of {men and
women.} who come forth from his eye. Lord

men and
women,



of heaven, lord of earth, maker of beings terrestrial [and]

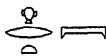
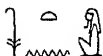


of { beings }
 { celestial, }

Neb-er-tcher,

the bull

of

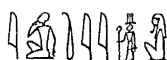






paut neteru
 {the company of}
 {the gods, }

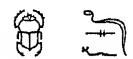

paut neteru

king






of heaven, lord of the gods,

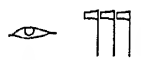



abi *her* *paut neteru* *neter* *netri*
 prince, chief of {the company} god divine
 {of the gods,}

5. 



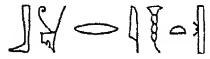


xeper tesef *pauti*
 self-created, god of the two companies of the gods






xeper *em* *hat* *hennu* - *nek*
 coming into being in the beginning. Praises are to thee,



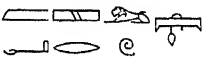
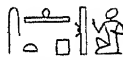
ari neteru *Tem* *sexeper* *rexit*
 O {maker of the} *Temu* making to exist mankind,
 {gods,}

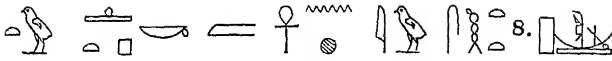
neb *benerat* *aa* *mert*
 lord of sweetness, great of love;

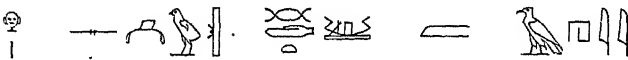







pest - f *anx* *hira nebt* *ta-ai* *nek*
 he shineth [and] live mankind. I give to thee

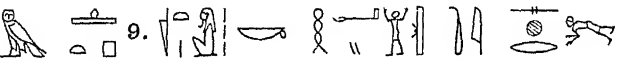
7. 





aiu *em* *maser* *setetep-ai*
 praises at eventide, I make thee to set

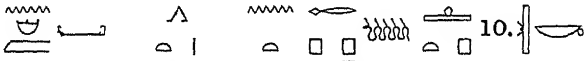

tu *hetep-k* *em* *āny* *āu* *sektet*
 [when] thou settest in life. The *sektet* boat



her *seāu* *ātet* *em* *ahi*
 is glad, the *ātet* boat is in joyful








hennu *nemā* - *sen* *nek* *Nu[t]*
 praising [as] they journey to thee. The goddess Nut


em *hetep* *get - k* *hāā* - *ōā* *sejer*
 is at peace, thy sailors are rejoicing; hath over-


en *χut* - *k* *χefti* - *k*
 thrown thine eye thine enemy.









nehem *reṭ* *ent* *Āpep* *hetep - k*
 Carried away are the leg[s] of Āpep. Thou settest,


nefer *āb - k* *āu* *em* *χut* *ent* *Manu*.
 glad is thy heart joyful in the horizon of Manu.

sehet - k *âm* *en* *neter* *nefer* *neh*

 Thou makest light there, god beautiful, lord





 11.
 



heh *heq* *Aukert* *tā - k*

 of eternity, prince of Aukert. Thou givest


















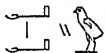


sesep *en* *enti* *âm* *xefti*

 thy radiance upon those there, [thy] enemies







tekai - sen *neferu-k* *em* *sen*

 see thy beauties in their [abodes and]


 12.
 






em *tephetu - sen* *āwi - sen* *em*

 in their habitations [and] their hands

āwi *en* *ka - k* *āmentiu* *em*

 adore thy double ; the beings in Amenti


 13.
 





hāātu *emxet* *eref* *pest-k*

 rejoice after thou hast shone

en sen nebu tuat abu - sen

upon them, the lords of the underworld their hearts

nefem sehet - k Amentet maat - sen

are glad [when] thou lightest up Amentet. Their eyes

sesu en maa - k xentes

open widely at the sight of thee, refreshed

abu - sen maa - sen tu haā

are their hearts [when] they see thee; rejoiceth

fet - k her sen an meni mestu

thy body through them. Without pain [are] the births

neter haā - sen entek meses-

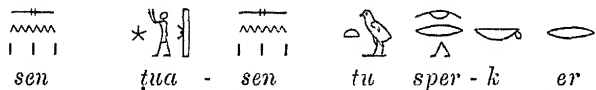
of god [which are] their members; thou givest birth

set er āu uben - k ter - k

to them, all of them. Thou risest, thou destroyest



akeḥ - sen ḥetep - k er senetem ḥāu-
their grief; thou settest to make glad their



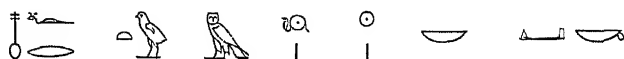
sen tua - sen tu sper - k er
members; they praise thee [when] thou comest forth to



sen sešep - sen ḥāt ent uāa-
them, they grasp the bow of thy boat.



Thou settest in the horizon of Manu,



nefer - tu em Rā hru neb tā - k
happy art thou as Rā day every. Grant thou



that may be my soul along with them, may shine



ḫu - k her senbet - ā ma-a āten
thy rays upon my body, may I see the Disk

19.



xeft enen xu ágeru nu neter-xert

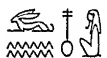
[being] opposite to those spirits perfect of the underworld



hemsiu

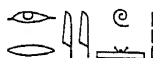


embah



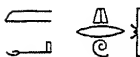
Un-nefer

20.



áriu

who sit in the presence of Un-nefer, and who make



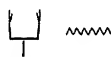
mā



xeru



en



ka



en



Áusār



ān

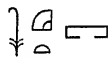
... to the double of Osiris, the scribe



utku



en



suten apt



Pa-nehesi

of the table of offerings of the royal house, Pa-nehesi.

21.



ān



sa - f



seānχ



ren - f

[Dedicated] by his son, who maketh to live his name,



ān



netert



ent

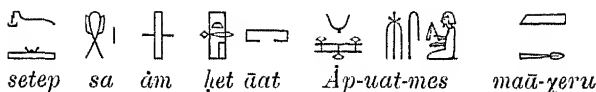


neb



tauī

the scribe of the goddess (?) of the lord of the two lands,

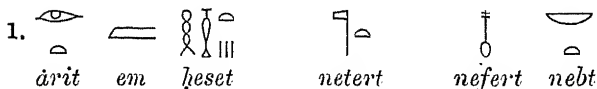


{ worker of } in the palace, Ap-uat-mes right of speech
 { magic¹ } (or triumphant).

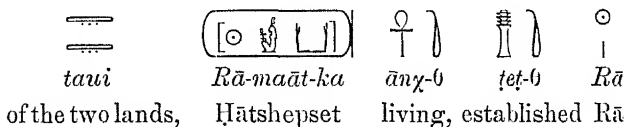
III. Inscription of Anebni.

(Sharpe, *Egyptian Inscriptions*, Plate 56.)

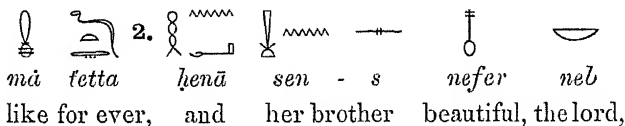
[XVIIIth dynasty.]



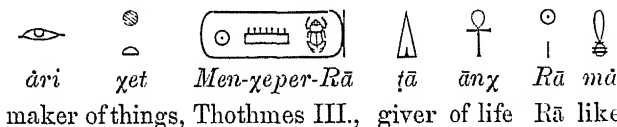
Made by the favour of the goddess beautiful, lady




of the two lands, Hātshepset living, established Rā








like for ever, and her brother beautiful, the lord,








maker of things, Thothmes III., giver of life Rā like







¹ Literally, "protecting by means of the  which was an object used in performing magical ceremonies.

 3.      
tetta suten tā hetep Amen neb nest

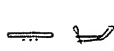
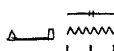
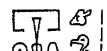

for ever. May give a royal offering Amen, lord } of the
} thrones

    
tauui Ausir heq tetta Anpu








of the two lands, [and] Osiris, prince of eternity, Anubis

 4.     
χent neter het am Ut neb








dweller by the divine coffin, dweller in } the city of
} embalmment, lord

   
Ta-teser tā - sen per-χeru menχ

of Ta-tcheser, may they give sepulchral meals, } linen
} garments,

  5.     
sentrà merχ χet nebt nefert ābt perert

incense, wax, thing every beautiful, pure, what appeareth

  6.     
nebt her χaut - sen em χert hru

} of every
} kind upon altar their during the course of the day

ent of
 rā day
 neb every,
 surū the drinking
 mu of water
 her at

betbet
 āter
 seset
 ām en
 8. the deepest part of the river, the breathing there of the

meht north wind,
 āq entrance
 pert and exit
 em from
 Re-stau to the

ka en
 9. uā āqer
 hes en
 neter-f
 meru
 double of the one perfect, favoured of his god, loving

10. neb-f
 her
 menx-f
 ses
 his lord by reason of his beneficence, following

neb-f
 er
 utut
 11. f
 her
 set
 rest
 his lord on his expeditions over the country south

mehti
 suten sa
 mer
 xāu
 12. suten
 [and] north, royal son, overseer of the weapons of the king,



Anebni



maā-ḫeru



ḫer



neteru



pant

Anebni right of speech before the gods [and] the company

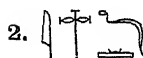


neteru

of the gods.

IV. Text from the CXXVth Chapter of the Book of the Dead.

[XVIIIth dynasty.]



ānet



hrāu-ṯen



neteru



āpu



āu-ā

Homage

to you, O gods these!

I,



reḫ - kuā - ten



reḫ - kuā



ren - ten

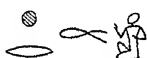


enen

even I know you.

I know

your names. Do not



ḫer - ā



en



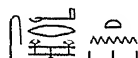
sāt - ten



enen

cast me down

to your slaughtering knives, do not



sār - ten



bā[n] - ā



en



neter

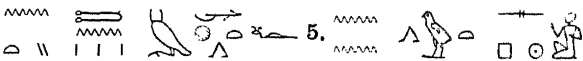


pen

bring forward ye my wickedness before

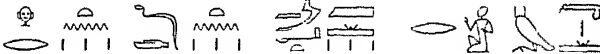
god

this




enti ben em xet - f enen iu-tu sep - à

 whom ye follow him, let not come my moment



her - ten fet - ten maāt er - à embah

 before you. Declare ye right and truth for me before




ā Neb-er-ter her entet āri - nà

 the hand of Neb-er-tcher, because I have done



maāt em Ta-merà en šen - à

 right and truth in Ta-mera [Egypt]. Not have I cursed



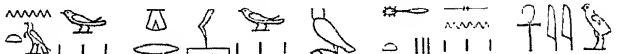
neter en iu sep - à ànef hràiu-ten

 God, not hath come my moment. Homage to you,



neteru àm usext - ben ent maāti

 O gods who live in your hall of right and truth,



ati ker em xat - sen ānxiu

 without evil in their bodies, who live














em maāt em Annu sāmiu

in right and truth in Annu, who consume

em ȥart - sen 8. em baȥ Ȥeru

their entrails in the presence of Horus

























ām āten - f neȥem - ten - uā mā

in his disk, deliver ye me from



Baabi āny em beseku

Baabi, who liveth upon the intestines




seru hru pui en āpt āāt

of the princes, on day that of the judgment great



mā - ten

by you ;

9. 





i - kuā

I have come




ȥer - ten

to you.

enen




Not

ūsfet - ā

enen

have I committed faults, not

ȥebent - ā

en

have I sinned, not



tu - à



enen



meteru - à



enen

have I done evil, not have I borne false witness, not



àri - nà



xet



eref



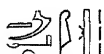
ānḫ - à



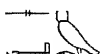
em

let be done to me anything therefore. I live in

10.



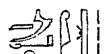
maāt



sām - à



em



maāt

right and truth, I feed upon right and truth



āb - à



āu



àri - nà

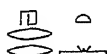


fēfēf



ret

my heart. I have done that which commanded men,



hereret



neteru



ḥer-s



āu



se-ḥetep-nuā



neter

are satisfied the gods thereat. I have appeased God



em



mert



f



āu



erfā - nà



tau

by[doing] his will.

I have given bread



en



ḥeget



mu



en



ābi




the thirsty,

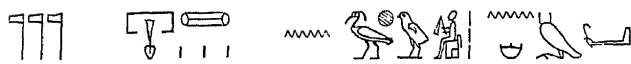
to the hungry, water




hebs en haiu māxen
 clothes to the naked, and a boat




āui 12. āu āri - nā neter-ḥetepu en
 to the shipwrecked. I have made offerings to the




neteru perḫeru en ḫu neḥem-
 gods, and sacrificial meals to the spirits. Deliver




ten - uā ār ten ḫu - uā
 ye me then ye, protect me



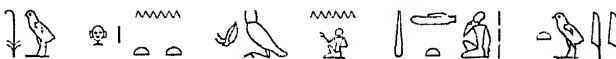
ār ten enen smā - ten er - ā em baḥ
 then ye, not make accusation ye against me before

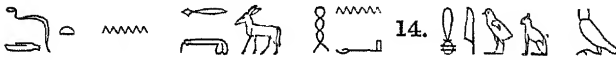



neter āa 13. nuk āb re āb āāiu
 the god great. I am pure of mouth, pure of hands.




teḥ - tu - nef iui sep sen ān maāiu
 Is said to him, Come, twice, by those who see



su her entet setem - ni fetet tui
 him, because I have heard speech that



fetet en āa henā māu em
 spoken by the Donkey with the Cat in

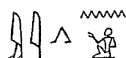

per Hept-re meteru - ā em
 the house of Hept-re. I have borne testimony


her - f tā - f tentu āu maā - nū
 before him, he hath given the decision. I have seen


peses āset em xennu
 the division of the persea trees within


Re-stau nuk semtu - ā em baḥ
 Re-stau. I, I offer up prayers in the presence of


neteru rex xert xat - sen
 the gods knowing what concerneth their persons.



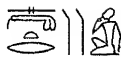
i - nâ



āa



er



semeter

I have come advancing to make a declaration of



maāt



er



erṯāt



16.



āusu

er

right and truth, to place the balance upon



āḥāu - f



em



ḫennu



ḫaiu

its supports within the amaranthine bushes.



ā



ga



ḥer



āat - f



neb

Hail exalted upon his standard, lord



atefu



āri



ren - f



em



neb

of the atef crown, making his name as the lord



17.



nifu



nehem - kuā



naik

of winds, deliver me from thy



en



āputat



utetiu

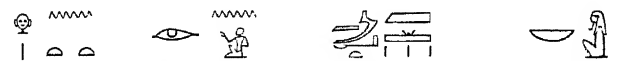
messengers who make to happen

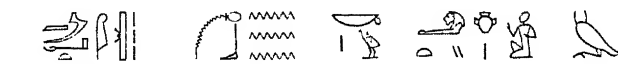



oemesu *sexeperiu* *äterit*
dire deeds, who make to arise calamities,

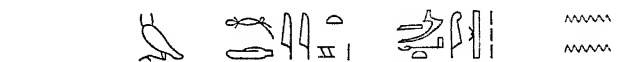



18. *ât* *famet* *ent hrâu-sen*
without covering upon their faces,



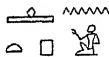



her entet *âri - nâ* *maât* *neb*
because I have done right and truth. O lord of


maât *âb - kuâ* *hâti - â* *em*
right and truth, I am pure, my breast is






âbu *pehi - â* *turâ* *her-âb-â*
washed, my hinder parts are cleansed, my interior


em *sešetit* *maât* *enen*
[hath been] in the pool of right and truth, not [is]

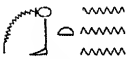



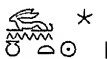

ât *âm - â* *su* *âb - nâ* *em*
a member in me lacking. I have been purified in

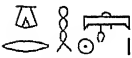

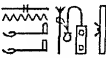



sešetit *reset* *hetep-na* *em* *Hemt*
 the pool southern, I have rested in Hemet,






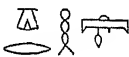
meltet *em* *sexet* *sanehemu*
 to the north of the field of the grasshoppers ;

ābet *qeti* *ām - s* *em* *unnut*
 bathe the divine sailors in it at the season of

kerh *en* *senāu* *āb* *en* *neteru*
 night to gratify (?) the heart of the gods


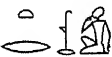

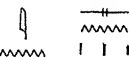

em *xet* *ses-ā* *her-s* *em* *kerh*
 after I have passed over it by night and

















em *hru* *tāu* *iut - f* *ān - sen* *er - ā*
 by day. They grant his coming, they say to me,
















nimā *trā* *tu* *ān - sen* *er - ā*
 Who then art thou ? say they to me.

pu trā ren - k ān - sen er - ā

What then is thy name? say they to me.

nuk ruṭ ḫeri en hait āmi

I grow among the flowers dwelling in




















baaq ren - ā seš-nek ḫer mā

the olive tree is my name. Pass on thou forthwith,

ān - sen er - ā seš-nā ḫer nut

say they unto me. I have passed by the town















meḥtet baat peti trā maa - nek

north of the bushes. What then didst thou see



ām ḫenṭ pu ḫenā mešet peti trā

there? The leg and the thigh. What then












ān-k en sen āu maa - nā āhehi

didst thou say to them? I saw rejoicing

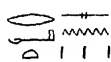




























em ennu taiu Fenxu peti trā
 in those lands of the Fenkhu. What then



 24. 














ertāt-sen nek besu pu en sešet
 did give they to thee? A flame it was of fire,










henā uat en 0ehent peti trā
 together with a tablet of crystal. What then










āri - nek eres āu qeres - nā set her
 didst thou do therewith? I buried them by

uteb en maāti em xet xauī
 the furrow of Maāti with the things of the night.



 25. 







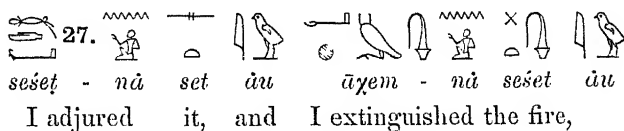
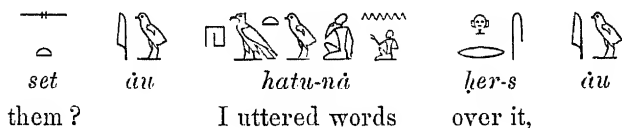
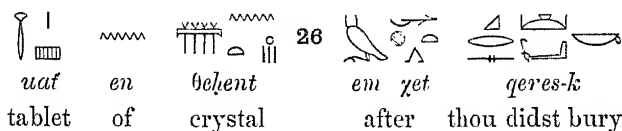
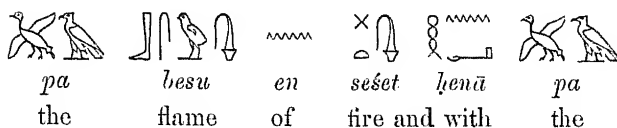
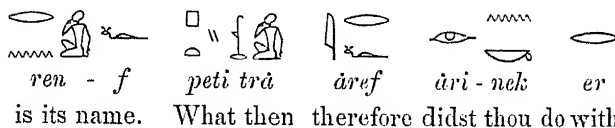
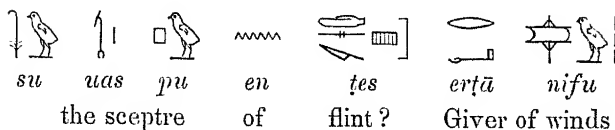
peti trā qem - nek ām her uteb
 What then didst thou find there by the furrow












en maāti uas pu en tes āu
 of Maāti? A sceptre of flint (?);



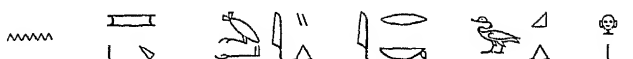
maketh to prevail thee it. What then is [the name of]





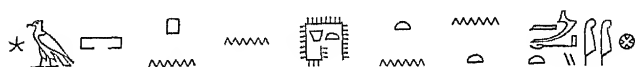
set - nâ uat em qemam

I made use of the tablet in creating




en mer māāi ārek āq her

a pool of water. Come then pass in over




sba pen en usext ten ent Maāti

 door this of Hall this of Maāti,

29. 

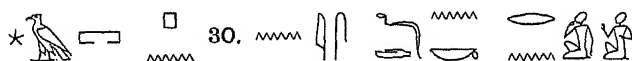

āu - k rex - 0ā - n enen(i.e., ān) tā - ā

 thou art knowing us. Not will I let



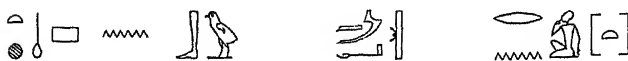
āq - k her - ā ān bens en

 enter thee over me, saith the bolt of

* 
 30. 


sba pen [ā]n-ās teṭ - nek ren - ā

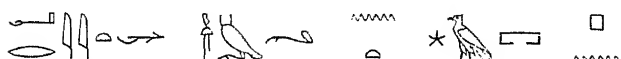
 door this, except thou sayest my name.





tex en bu mā ren - t


Weight of the place of right and truth is thy name.

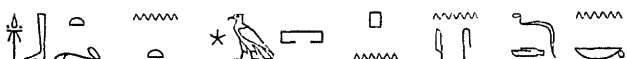

 ân tā - à āq - k her - à ân
 Not will let I enter thee by me, saith

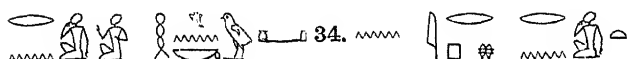

 ārit unem ent sba pen
 the post right of door this,

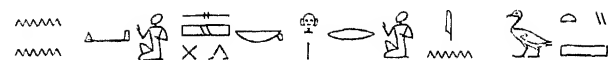

 [ā]n-ās teṭ - nek ren - à henku - nef
 except thou sayest my name. He weigheth


 fat maūt ren-t enen (i.e., ân)
 the labours of right and truth is thy name. Not

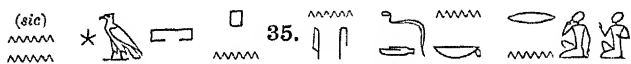

 tā - à āq - k her-à ân ārit
 will I let enter thee by me, saith the post



 ābet ent sba pen [ā]n-ās teṭ - nek
 left of door this, except thou sayest



 ren - à henku en ārp ren - t
 my name. Judge of wine is thy name.

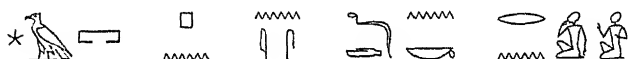

enen
(i.e., ân) *ta - à* *ses - k* *her - à* *ân* *sati*

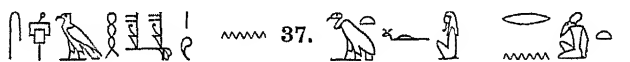
Not will I let pass thee over me, saith the threshold


(sic)

en *sba* *pen* *[â]n-âs* *fet - nek* *ren - â*
 of door this, except thou sayest my name.














âua *en* *Seb* *ren - k* *enen (i.e., ân)*
 Ox of Seb is thy name. Not


un - â *nek* *ân* *qert* *ent*
 will I open to thee, saith the bolt-socket of







sba *pen* *[â]n-âs* *fet - nek* *ren - â*
 door this, except thou sayest my name.




















sah *en* *mut - f* *ren - t*
 Flesh of his mother is thy name.


enen (i.e., ân) *un - â* *nek* *ân* *pait*
 Not will I open to thee, saith the lock

en *sba* *pen* *[ä]n äs* *fet - nek* *ren - ä*
of door this, except thou sayest my name.














				
<i>anxet</i>	<i>u</i>	<i>fat</i>	<i>Sebek</i>	<i>neb</i>
Liveth the <i>utchat</i>	of	Sebek,	the lord of	









38.

ren-t enen (ân) un - à







is thy name. Not will I open

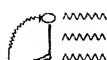

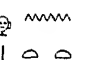
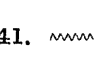
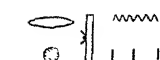
nek enen (in) tã - á *āq - k* *her - á* *ān*
 to thee, not will I let pass thee over me, saith

							
<i>āri</i>	<i>āā</i>	<i>en</i>	<i>sba</i>	<i>pen</i>	<i>[i]</i>	<i>n</i>	<i>ās</i>
the dweller	at the door	of	door	this,	except		



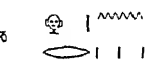

tēṭ - nek ren - à qebt Su ertā-nef
 thou tellest my name. Arm of Shu that placeth itself




 39. 







em *sau* *Ausär* *ren - k* *enen (än)*
 for the protection of Osiris is thy name. Not




 41. 


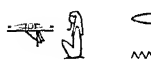
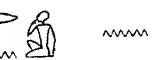

āb - kuā her entet [ā]n rex - n
 I am pure, because not do we know

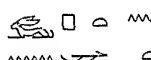
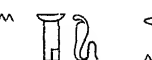


ret - k xent - k her - n am - sen
 thy two legs thou treadest upon us with them ;




tet arek nā set besu em baḥ
 tell then to me them. Traveller before


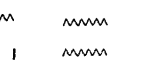


Amsu ren en ret - ā unemi
 Amsu is the name of my leg right.




 42. 

unpet ent Nebt-het ren en ret - ā
 Grief of Nephthys is the name of my leg

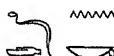
abi xent arek her - n au - k
 left. Tread then upon us, thou

rex - ūā - n enen (in) semā - ā tu ān
 knowest us. Not will I question thee, saith

*āri**āā**en**usext**0en**[ā]n ās*

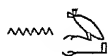
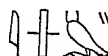
the guardian of the door of hall this, except

*teṭ - nek**ren - ā**sa**ābu**tār*

thou sayest my name. Discerner of hearts, searcher of

*ḫat**ren - k**semā - ā**tu**āref*

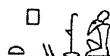
reins, is thy name. I will question thee then.

*nimā**en**neter**āmi**unnut - f*

Who is the god dwelling in his hour?

*teṭ - k**set**en**māau**tavi*

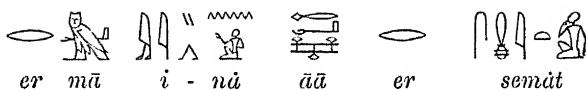
Speak thou it. The recorder of the two lands.

*peti trā**su**māau**tavi*

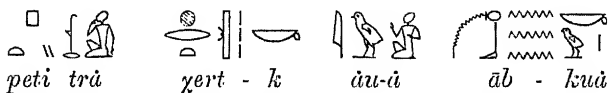
Who then is he the recorder of the two lands?

*Tehuti**pu**māū**ān**Tehuti**i - nek*

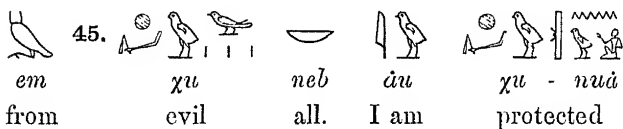
Thoth it is. Come, saith Thoth, come thou



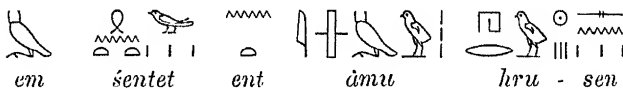
hither (?). I come advancing to the examination.



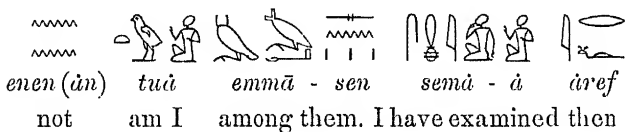
What then is thy condition? I, I am pure



from evil all. I am protected



from the baleful acts of those who live in their days,



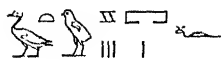
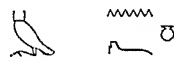

not am I among them. I have examined then



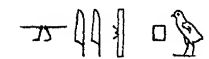



thee. Who goeth down into the flame,





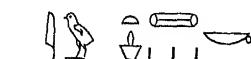
its walls are[surmounted] with uraei, being







satu - f em ennu ui
 his paths in that same lake ?



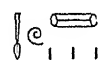
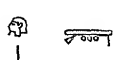
sebi pu Ausâr pu ufa ârek
 The traverser Osiris is. Come forward then,



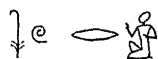
mâketu smâ - ôâ âru taru - k
 verily thou hast been examined ; is thy bread

em utat heqt em utat âru
 from the *utchat*, and [thy] beer from the *utchat*, are

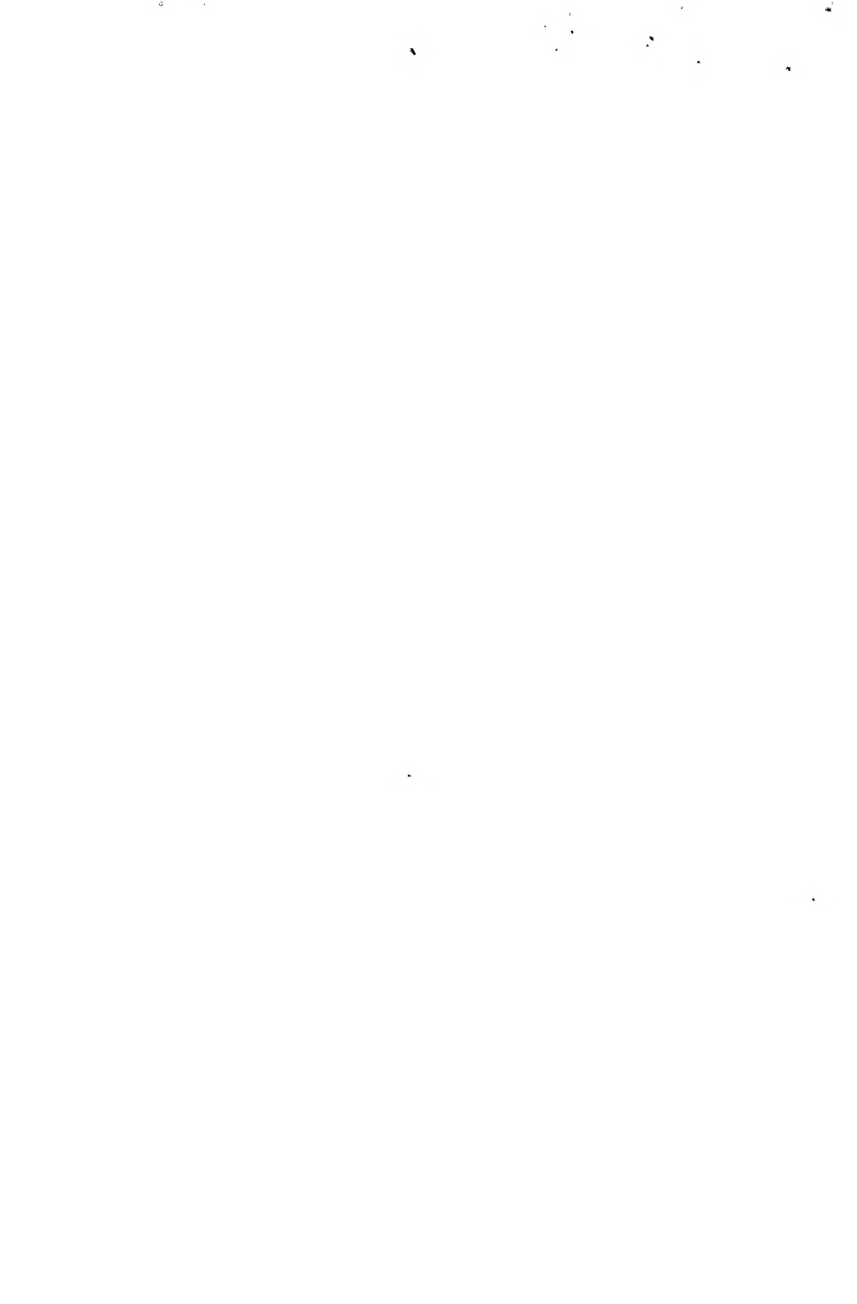





per-tu nek xeru tep ta
 brought out to thee sepulchral offerings upon earth

em utat su er - â
 from the *utchat*. Hath decreed it he for me.





3/2/75

Central Archaeological Library,

NEW DELHI.

28189

Call No. 493. III/Bud

Author—E.A.W. Budge

Title—*Essay lessons in Egyptian
Hieroglyphics with sign list*

Borrower No.	Date of Issue	Date of Return
J. P. Joshi	30/8/76	11/11/76

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.